

MINISTERSTVO FINANCIÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

FINANČNÝ SPRAVODAJCA

10/2004

PROBLEMATIKA

Colná

53. Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Uzbeckej republiky o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných otázkach 713

Štátnej pokladnice

54. Metodický pokyn na vykonávanie opatrenia hospodárskej mobilizácie na vykonávanie bankových služieb spojených s finančným zabezpečením 721

Finančná

55. Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu - Transition Facility 723
56. Príručka na vykonávanie finančnej kontroly operácií Programu iniciatívy Spoločenstva INTERREG III 826

53

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Uzbeckej republiky o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných otázkach

Referent: Ing. Marcela Paulovičová, tel.: 02/59 58 34 79

Číslo: 6142/2004-75

Ministerstvo financií Slovenskej republiky uverejňuje úplné slovenské znenie textu Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Uzbeckej republiky o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných otázkach (ďalej len „dohoda“).

Vláda Slovenskej republiky dohodu schválila svojím uznesením č. 245 zo dňa 2. 4. 2003. Dohoda bola podpísaná dňa 2. júna 2004 v Taškente a podľa ustanovení čl. 22 ods. 1 nadobudne platnosť 9. septembra 2004.

Ing. Branislav Ďurajka, v. r.
generálny riaditeľ sekcie daňovej a colnej

Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Uzbeckej republiky o spolupráci a vzájomnej pomoci v colných otázkach

Vláda Slovenskej republiky a vláda Uzbeckej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

- **berúc** do úvahy, že porušovanie colných predpisov poškodzuje ich ekonomické, daňové a sociálne záujmy, ako aj oprávnené záujmy obchodu,
- **uvedomujúc** si, že nezákonný obchod s omamnými a psychotropnými látkami predstavuje nebezpečenstvo pre zdravie občanov a spoločnosti,
- **berúc** do úvahy dôležitosť zabezpečenia presného vymeriavania cla, daní a iných platieb, ktoré sa vyberajú pri dovoze alebo pri vývoze tovaru, ako aj správne uplatňovanie ustanovení o zákazoch, obmedzeniach a kontrole pri dovoze alebo pri vývoze tovaru,
- **v presvedčení**, že úsilie zabrániť porušovaniu colných predpisov a zabezpečiť správne vyberanie dovozného a vývozného cla a daní možno účinnejšie vynakladať v rámci spolupráce medzi colnými orgánmi zmluvných strán,
- **rešpektujúc** Odporúčanie Rady pre colnú spoluprácu o vzájomnej administratívnej spolupráci z 5. decembra 1953,
- **rešpektujúc** ustanovenia Jednotného dohovoru o omamných látkach z roku 1961 v znení neskorších predpisov a Dohovoru o psychotropných látkach z roku 1971 vypracovanom pod záštitou Organizácie Spojených národov a rovnako Dohovoru Organizácie Spojených národov proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami z roku 1988,

dohodli sa takto:

Článok 1 Pojmy

Na účely tejto dohody

- a) „colné predpisy“ sú vnútroštátne právne predpisy, ktorých dodržiavanie zabezpečujú colné orgány a ktoré upravujú dovoz, vývoz a tranzit tovaru, ako aj peňažných prostriedkov, ktoré sa týkajú cla, daní a iných platieb alebo opatrení o zákazoch, obmedzeniach alebo o kontrole pri dovoze alebo pri vývoze tovaru,
- b) „porušenie colných predpisov“ znamená každé porušenie colných predpisov a rovnako akýkoľvek pokus o ich porušenie,
- c) „colný orgán“ je v Slovenskej republike Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky, v Uzbeckej republike Štátny colný výbor Uzbeckej republiky,
- d) „dožadujúci colný orgán“ je colný orgán zmluvnej strany, ktorý žiada o pomoc v colných záležitostiach,
- e) „dožiadaný colný orgán“ je colný orgán zmluvnej strany, ktorý dostal žiadosť o pomoc v colných záležitostiach,
- f) „sledovaná dodávka“ je metóda, ktorá umožňuje, aby nezákonné alebo podozrivé zásielky omamných a psychotropných látok a látok, ktoré ich nahrádzajú, prekurzorov a iného nezákonne prepravovaného tovaru a predmetov boli prepustené z území, cez územia, alebo na územia zmluvných strán s vedomím a pod kontrolou kompetentných orgánov s cieľom zistenia osôb zúčastnených na nezákonnom obchodovaní s týmto tovarom,

- g) „informácie“ zahŕňajú okrem iného správy, záznamy, dokumenty, aj v elektronickej forme a tiež ich overené kópie,
- h) „osoba“ predstavuje fyzickú osobu alebo právnickú osobu.

Článok 2 **Rozsah dohody**

1. Zmluvné strany prostredníctvom svojich colných orgánov a v súlade s ustanoveniami tejto dohody:
 - a) potvrdzujú svoje úsilie o zjednodušenie zákonného premiestňovania tovaru a pohybu fyzických osôb a po vzájomnej dohode medzi ich colnými orgánmi vykonajú opatrenia na zdokonalenie colných systémov, metód a procedúr na dosiahnutie tohto cieľa,
 - b) navzájom si poskytnú pomoc pri prevencii, zisťovaní, ako aj pri stíhaní porušovania colných predpisov,
 - c) na požiadanie si navzájom poskytnú informácie s cieľom uplatniť ich pri zisťovaní porušenia colných predpisov,
 - d) prijímajú opatrenia na spoluprácu v oblasti skúmania, rozpracovania a skúšania nových colných postupov, školenia pracovníkov, výmeny odborníkov, ako aj v iných otázkach, ktoré si môžu vyžiadať spoločný postup,
 - e) usilujú sa zosúladiť a zjednocovať colné systémy, zdokonaľovať colnú techniku.
2. Pomoc uvedenú v odseku 1 písm. b) a c) tohto článku možno poskytnúť s cieľom použiť ju v akýchkoľvek súdnych, správnych alebo v iných konaniach v súvislosti s porušením colných predpisov.
3. Pomoc v rámci tejto dohody sa poskytne v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dožiadanej zmluvnej strany a v rámci jej právomoci a možností. V prípade potreby môže colný orgán požiadať o súčinnosť iný príslušný orgán v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dožiadanej zmluvnej strany.
4. Výklad ustanovení tejto dohody nebude viesť k obmedzeniu praktického poskytnutia vzájomnej pomoci, ktorá v súčasnosti existuje medzi zmluvnými stranami.
5. Táto dohoda sa nedotýka práv a povinností, ktoré vyplývajú z medzinárodných dohovorov alebo zmlúv z oblasti poskytovania právnej pomoci v trestných veciach, ktorých účastníkmi sú zmluvné strany.

Článok 3 **Formy spolupráce a vzájomnej pomoci**

1. Colné orgány si z vlastného podnetu alebo na požiadanie navzájom poskytnú všetky potrebné informácie v súlade s ustanoveniami tejto dohody.
2. Colné orgány
 - a) si vymieňajú skúsenosti zo svojej činnosti a informácie o nových prostriedkoch a metódach porušovania colných predpisov,
 - b) si navzájom poskytujú informácie o podstatných zmenách colných predpisov, ako aj o kontrolných technických prostriedkoch a metódach ich používania a tiež posudzujú iné otázky, ktoré sú v záujme oboch zmluvných strán.

Článok 4

Colný dohľad nad osobami, tovarom, dopravnými prostriedkami, kontajnermi a miestami

Colný orgán jednej zmluvnej strany z vlastného podnetu alebo na požiadanie colného orgánu druhej zmluvnej strany vykoná colný dohľad nad

- a) pohybom osôb, najmä vstupujúcich na jej územie a vystupujúcich z jej územia, o ktorých je známe alebo ktoré sú podozrivé, že porušili, alebo môžu porušiť colné predpisy druhej zmluvnej strany,
- b) pohybom tovaru, o ktorom existuje podozrenie, alebo o ktorom colný orgán druhej zmluvnej strany vie, že ním boli porušené colné predpisy tejto zmluvnej strany,
- c) všetkými dopravnými prostriedkami a kontajnermi, o ktorých je známe, alebo o ktorých existuje podozrenie, že sa používajú na porušenie colných predpisov druhej zmluvnej strany,
- d) miestami určenými na uskladnenie tovaru, ktorý sa môže stať predmetom nezákonného dovozu na územie druhej zmluvnej strany.

Článok 5

Sledovaná dodávka

1. Colné orgány na základe vzájomného súhlasu a dohody môžu využiť metódu sledovanej dodávky nezákonnej prepravy omamných a psychotropných látok a látok, ktoré ich nahrádzajú, prekursorov a iného nezákonne prepravovaného tovaru a predmetov, aby zistili totožnosť osôb zapojených do tejto nezákonnej prepravy.
2. Nezákonné zásielky uznané colnými orgánmi zmluvných strán ako sledované dodávky sa môžu zadržať alebo možno dovoliť pokračovanie ich prepravy bez porušenia, alebo sa môžu zhabať, úplne alebo čiastočne vymeniť.
3. Rozhodnutia o použití sledovanej dodávky sa budú vykonávať pre každý prípad jednotlivo a v prípade nutnosti sa môžu vziať do úvahy dohody o finančnom vyrovnaní pri ich realizácii.
4. Ak rozhodnutie o využití sledovanej dodávky nie je v právomoci colných orgánov jednej zo zmluvných strán, tieto orgány požiadajú o spoluprácu príslušné vnútroštátne orgány, alebo im prípad odovzdajú. O takomto riešení bude dožadujúci colný orgán druhej zmluvnej strany bezodkladne informovaný.

Článok 6

Potláčanie nezákonnej prepravy tovaru mimoriadneho významu

Colné orgány z vlastného podnetu alebo na požiadanie si bez meškania navzájom poskytnú všetky potrebné informácie o zistených pripravovaných alebo vykonaných činnostiach, ktoré porušujú alebo môžu porušiť colné predpisy platné na území jednej zo zmluvných strán v oblasti prepravy predovšetkým:

- a) zbraní, nábojov, výbušnín a výbušných zariadení,
- b) starožitných a umeleckých predmetov, ktoré majú významnú historickú, umeleckú alebo archeologickú hodnotu pre jednu zo zmluvných strán,
- c) jedov, ako aj látok nebezpečných pre životné prostredie a zdravie ľudí,
- d) tovaru podliehajúceho vysokej sadzbe cla, daní alebo iných platieb,
- e) tovaru, ktorý má mimoriadne dôležitý význam a strategického tovaru, na ktorý sa vzťahujú netarifné opatrenia v súlade so zoznamami odsúhlasenými colnými orgánmi oboch zmluvných strán.

Článok 7 Poskytovanie informácií

1. Colné orgány si z vlastného podnetu alebo na požiadanie navzájom poskytnú všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri zabezpečení
 - a) správneho vyberania cla, daní a iných platieb colnými orgánmi, a najmä informácie, ktoré pomôžu stanoviť colnú hodnotu tovaru a zistiť jeho nomenklatúrne zatriedenie podľa harmonizovaného systému,
 - b) dodržiavania ustanovení o zákazoch a obmedzeniach pri dovoze, vývoze a tranzite tovaru alebo o poskytnutí oslobodenia od cla, daní a iných platieb,
 - c) uplatňovania vnútroštátnych pravidiel určovania pôvodu tovaru,
 - d) zistenia, či tovar, dovezený na územie jednej zmluvnej strany, bol zákonne vyvezený z územia druhej zmluvnej strany,
 - e) zistenia, či tovar, vyvezený z územia jednej zmluvnej strany, bol zákonne dovezený na územie druhej zmluvnej strany.
2. V prípade, že dožiadaný colný orgán nemá požadovanú informáciu, o ktorej poskytnutie bol požadovaný, pokúsi sa získať túto informáciu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi, pričom pri získavaní informácie postupuje vo vlastnom mene.

Článok 8 Informácie o iných prípadoch

Colný orgán jednej zmluvnej strany z vlastného podnetu alebo na požiadanie poskytne colnému orgánu druhej zmluvnej strany všetky informácie, ktoré sa môžu použiť v súvislosti s porušovaním colných predpisov tejto zmluvnej strany, týkajúce sa najmä:

- a) osôb, o ktorých sa vie alebo existuje podozrenie, že porušili alebo môžu porušiť colné predpisy druhej zmluvnej strany,
- b) tovaru, o ktorom sa vie alebo existuje podozrenie, že je predmetom porušenia colných predpisov,
- c) dopravných prostriedkov a kontajnerov, o ktorých je známe alebo existuje podozrenie, že sa používajú pri porušení colných predpisov druhej zmluvnej strany,
- d) miest, používaných na nezákonné uskladnenie tovaru na území druhej zmluvnej strany.

Článok 9 Dokumenty

1. Colné orgány z vlastného podnetu alebo na požiadanie si navzájom poskytnú správy, svedecké dôkazy alebo overené kópie dokumentov, ktoré obsahujú všetky dostupné informácie o zistených alebo pripravovaných činnostiach, ktorými sa porušili alebo sa majú porušiť colné predpisy druhej zmluvnej strany.
2. Dokumenty uvedené v tejto dohode možno nahradiť informáciou v elektronickej forme. Súčasne sa musia poskytnúť sprievodné materiály týkajúce sa výkladu alebo použitia týchto informácií.
3. Originály záznamov a dokladov si možno vyžiadať len v prípadoch, ak sú overené kópie nepostačujúce.
4. Originály záznamov a dokladov získané od colného orgánu druhej zmluvnej strany sa musia vrátiť pri prvej možnej príležitosti.

Článok 10 **Úradné zisťovanie**

1. Po prijatí žiadosti colného orgánu jednej zmluvnej strany vykoná colný orgán druhej zmluvnej strany úradné zisťovanie týkajúce sa činností, ktoré sú v rozpore, alebo môžu byť v rozpore s colnými predpismi dožadujúcej zmluvnej strany. Výsledky takeého zisťovania sa odovzdávajú dožadujúcemu colnému orgánu.
2. Tieto zisťovania sa vykonávajú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dožiadanej zmluvnej strany. Dožiadaný colný orgán bude postupovať vo vlastnom mene.

Článok 11 **Prítomnosť úradníkov**

1. Úradníci colného orgánu jednej zmluvnej strany sa môžu v jednotlivých prípadoch so súhlasom colného orgánu druhej zmluvnej strany zúčastniť na jej území pri zisťovaní porušenia colných predpisov dožadujúcej zmluvnej strany. Dožadujúci colný orgán, ak o to požiada, bude oboznámený o čase a mieste úkonu, ktorý sa vykoná na základe žiadosti tak, aby úkon mohol byť koordinovaný.
2. Úradníci colného orgánu jednej zmluvnej strany, ktorí sa nachádzajú na území druhej zmluvnej strany, sú v prípadoch vymedzených touto dohodou povinní kedykoľvek sa preukázať úradným splnomocnením. Nesmú byť uniformovaní a mať pri sebe zbraň.

Článok 12 **Znalci a svedkovia**

Ak o to súdy alebo správne orgány jednej zmluvnej strany v súvislosti so zisťovaním porušenia colných predpisov požiadajú, colný orgán druhej zmluvnej strany môže splnomocniť svojich úradníkov, aby vystúpili ako znalci alebo svedkovia v súdnom alebo správnom konaní. Títo úradníci poskytnú svedectvo týkajúce sa skutočností, ktoré zistili pri plnení svojich služobných povinností. Žiadosť musí jasne určovať, v akej veci a v akom rozsahu bude úradník vystupovať.

Článok 13 **Používanie informácií a dokumentov**

1. Informácie, dokumenty a iné oznámenia získané podľa tejto dohody sa používajú len na účely, ktoré sú uvedené v tejto dohode. Možno ich odovzdať alebo použiť na iný účel len na základe písomného súhlasu colného orgánu, ktorý tieto dokumenty poskytol.
2. Ustanovenia odseku 1 tohto článku sa neuplatnia vo vzťahu k informáciám o porušeníach predpisov týkajúcich sa omamných, psychotropných látok a prekurzorov. Takéto informácie možno odovzdať iným inštitúciám, ktoré sa bezprostredne zaoberajú bojom proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropnými látkami.
3. Colné orgány môžu v súlade s cieľmi a v rozsahu tejto dohody využiť informácie a dokumenty získané na základe tejto dohody ako dôkaz vo svojich protokoloch, spisoch, záznamoch svedeckých výpovedí, ako aj v priebehu súdneho a správneho konania. Použitie takých informácií a dokumentov ako dôkaz v súdnom a správnom konaní a ich dôkazná sila sa určuje v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvných strán.
4. Ak neustanovia články 13 a 14 tejto dohody inak, dohoda nebráni uskutočňovaniu opatrení Európskeho spoločenstva, ktoré upravujú výmenu informácií v colných otázkach medzi príslušnými orgánmi Komisie Európskych spoločenstiev a colnými orgánmi Slovenskej republiky, ktoré by mohli byť predmetom záujmu Európskeho spoločenstva.

Článok 14 Utajenie informácií

Pre žiadosti, informácie, znalecké posudky a iné správy odovzdané v súlade s touto dohodou colnému orgánu jednej zmluvnej strany v akejkoľvek forme zabezpečí colný orgán, ktorý ich prijal, rovnaký režim utajenia, aký existuje v jeho štáte pre vlastné informácie podobného charakteru a obsahu v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zmluvných strán.

Článok 15 Výnimky z povinnosti poskytovať pomoc

1. V prípadoch, keď colný orgán jednej zmluvnej strany predpokladá, že splnenie žiadosti môže ohroziť suverenitu, bezpečnosť, verejný záujem alebo akýkoľvek iný dôležitý záujem štátu, alebo by spôsobilo porušenie priemyselného, obchodného alebo služobného tajomstva tejto zmluvnej strany, môže čiastočne alebo úplne odmietnuť poskytnutie pomoci predpokladanú touto dohodou, alebo ju poskytnúť pri dodržaní určitých podmienok alebo požiadaviek.
2. Rozhodnutie o odmietnutí pomoci s uvedením príčiny sa musí písomnou formou ihneď oznámiť dožadujúcemu colnému orgánu.
3. Ak colný orgán jednej zmluvnej strany žiada o pomoc, ktorú sám nie je schopný poskytnúť, upozorní na túto skutočnosť vo svojej žiadosti. Dožiadaný colný orgán zváži, či takej žiadosti vyhovie.

Článok 16 Forma a obsah žiadosti o pomoc

1. Žiadosť sa podľa tejto dohody musí predkladať v písomnej forme. Dokumenty nevyhnutné na vybavenie žiadosti sa musia k nej priložiť. V naliehavých prípadoch možno prijať ústnu žiadosť, ktorá sa musí ihneď potvrdiť písomne.
2. Žiadosť podľa odseku 1 tohto článku musí obsahovať tieto informácie:
 - a) dožadujúci colný orgán,
 - b) druh konania,
 - c) predmet a účel žiadosti,
 - d) vnútroštátne právne predpisy, ktoré sa na prípad vzťahujú,
 - e) presné a úplné údaje o osobách, ktoré sú predmetom zisťovania,
 - f) prehľad skutočností vzťahujúcich sa na prípad.
3. Žiadosť sa musí predložiť v úradnom jazyku dožadovanej zmluvnej strany alebo v inom jazyku prijateľnom pre dožiadaný colný orgán.

Článok 17 Doručovanie a oznamovanie

Na základe žiadosti dožiadaný colný orgán v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dožadovanej zmluvnej strany doručí alebo oznámi osobám, ktorých sa to týka a ktoré majú bydlisko alebo sídlo na území zmluvnej strany, všetky doklady a rozhodnutia v rozsahu tejto dohody vydané dožadujúcim colným orgánom.

Článok 18 Technická pomoc

Colné orgány si navzájom poskytnú technickú pomoc v oblasti colníctva, ktorá zahŕňa:

- a) výmenu úradníkov colnej správy s cieľom zoznámiť sa s technickými prostriedkami používanými obidvoma colnými správami,

- b) školenie a pomoc pri zdokonaľovaní špeciálnych odborností úradníkov colnej správy,
- c) výmenu informácií a skúseností o používaní kontrolných technických prostriedkov,
- d) výmenu odborníkov v colných otázkach,
- e) výmenu profesionálnych, vedeckých a technických údajov týkajúcich sa colných predpisov a postupov.

Článok 19 **Náklady**

1. Náklady súvisiace s plnením žiadosti podľa tejto dohody znáša dožiadaný colný orgán s výnimkou nákladov na znalcov, svedkov a tlmočníkov, ktorí nie sú zamestnancami štátnej správy. Uvedené náklady znáša dožadujúci colný orgán.
2. Úhrada nákladov spojených s plnením ustanovení článku 18 môže byť predmetom osobitnej dohody medzi colnými orgánmi zmluvných strán.

Článok 20 **Vykonávanie dohody**

1. Vykonávaním tejto dohody sú poverené colné orgány zmluvných strán. Tieto orgány sa navzájom dohodnú o podrobnostiach jej vykonávania.
2. Colné orgány zmluvných strán sa môžu dohodnúť, že ich útvary poverené úradným zisťovaním porušovania colných predpisov, budú v priamom vzájomnom styku.

Článok 21 **Územná platnosť dohody**

Táto dohoda sa uplatňuje na colnom území Slovenskej republiky a na colnom území Uzbeckej republiky.

Článok 22 **Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda nadobudne platnosť tridsiatym dňom odo dňa posledného písomného oznámenia vykonaného diplomatickou cestou o tom, že boli splnené podmienky stanovené vnútroštátnymi právnymi predpismi pre nadobudnutie platnosti tejto dohody.
2. Táto dohoda sa uzaviera na dobu neurčitú. Každá zo zmluvných strán však môže dohodu písomne vypovedať. Platnosť dohody skončí šesť mesiacov odo dňa doručenia oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.
3. Táto dohoda môže byť menená a doplňovaná na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Zmeny a doplnky musia byť vykonané písomnou formou.

Dané v Taškente dňa 2. 6. 2004 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v jazyku slovenskom, uzbeckom a ruskom, pričom všetky znenia sú autentické. V prípade rozdielnosti výkladu je rozhodujúce znenie v jazyku ruskom.

Za vládu
Slovenskej republiky

Jozef Gönczöl
v. r.

Za vládu
Uzbeckej republiky

Bakhodir Matlyubov
v. r.

Metodický pokyn

na vykonávanie opatrenia hospodárskej mobilizácie na vykonávanie bankových služieb spojených s finančným zabezpečením

Referent: Ing. Jozef Laco, tel.: 02/57 26 24 09

Číslo: 7177/2004

Ministerstvo financií Slovenskej republiky vydáva metodický pokyn na vykonávanie opatrenia hospodárskej mobilizácie na vykonávanie bankových služieb spojených s finančným zabezpečením klienta¹⁾ Štátnej pokladnice v čase vojny, vojnového stavu a výnimočného stavu podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 283 z 23. apríla 2003 a v súlade so zákonom č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

Vykonávanie bankových služieb spojených s finančným zabezpečením v čase vojny, vojnového stavu a výnimočného stavu

1. Rozpočtové hospodárenie klienta Štátnej pokladnice sa spravuje zákonom č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov s odchýlkami podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky.
2. Rozsah, spôsob a preukázateľnosť vedenia účtovníctva klienta Štátnej pokladnice sa spravuje zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s odchýlkami podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky.
3. Vykonávanie platobného styku klienta Štátnej pokladnice sa spravuje zákonom č. 510/2002 Z. z. o platobnom styku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s odchýlkami podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky.
4. Pôsobnosť Štátnej pokladnice sa spravuje zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s odchýlkami podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky.
5. Ministerstvo financií Slovenskej republiky uplatní písomne voči Národnej banke Slovenska požiadavky na:
 - a) vykonávanie bankových služieb spojených s finančným zabezpečením,
 - b) zabezpečenie vykonávania bankových služieb spojených s finančným zabezpečením podľa písm. a) prostredníctvom iných bánk²⁾, ktoré boli určené ako subjekty hospodárskej mobilizácie.³⁾

1) § 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2) Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov.

3) § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

6. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky poskytne Ministerstvu financií Slovenskej republiky aktualizované údaje o subjektoch hospodárskej mobilizácie.⁴⁾
7. Národná banka Slovenska zabezpečí vykonávanie opatrení na úseku bankových služieb pre potreby zabezpečenia činnosti ozbrojených síl a ozbrojených bezpečnostných zborov.⁵⁾
8. Klientovi Štátnej pokladnice môže byť v nevyhnutnom rozsahu a na nevyhnutný čas obmedzený platobný styk a vedenie a spravovanie účtov v súlade s nariadením vlády Slovenskej republiky.

Štátna pokladnica obmedzí rozsah vykonávania platobného styku:

- a) na určené účely (napr. mzda),
- b) na vopred definovaných klientov (napr. ozbrojené sily, subjekty hospodárskej mobilizácie),
- c) výbery a vklady peňažných prostriedkov v hotovosti na zmluvnom základe,
- d) realizácia každej transakcie môže podliehať:
 - mimoriadnej kontrole,
 - schvaľovaniu.

Realizácia platobného styku cez informačný systém Štátnej pokladnice:

- a) výkon platobného styku s nadefinovanými kontrolami,
- b) mimoriadne zálohovanie v papierovej forme,
- c) bezhotovostný platobný styk prostredníctvom Národnej banky Slovenska a iných bánk, ktoré boli určené ako subjekty hospodárskej mobilizácie,
- d) výbery a vklady peňažných prostriedkov v hotovosti prostredníctvom Národnej banky Slovenska a iných bánk, ktoré boli určené ako subjekty hospodárskej mobilizácie.

Realizácia platobného styku bez informačného systému Štátnej pokladnice:

- a) určený okruh osôb zabezpečí schvaľovanie a autorizáciu platieb,
- b) bezhotovostný platobný styk prostredníctvom Národnej banky Slovenska,
- c) výbery a vklady peňažných prostriedkov v hotovosti prostredníctvom Národnej banky Slovenska.

RNDr. Dušan Jurčák, v. r.
riaditeľ Štátnej pokladnice

4) § 10 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

5) § 22 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 414/2002 Z. z. o hospodárskej mobilizácii a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 274/1993 Z. z. o vymedzení pôsobnosti orgánov vo veciach ochrany spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

55

Pokyny

pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu – Transition Facility

Referent: Ing. Jana Mráziková, tel.: 02/59 58 33 02

Číslo: 5049/2004-52

Ministerstvo financií Slovenskej republiky uverejňuje Pokyny pre hospodárenie s finančnými

prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu – Transition Facility.

Ing. Mária Kompišová
generálna riaditeľka sekcie európskych záležitostí

Obsah

PRVÁ ČASŤ: Základné ustanovenia.727

Články:

1. Úvodné ustanovenia
2. Základné definície a pojmy
3. Záväznosť
4. Jazyk

DRUHÁ ČASŤ: Zodpovednosti subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE/PF 733

5. Zodpovednosť národného koordinátora zahraničnej pomoci
6. Zodpovednosť splnomocnenca pre Národný fond
7. Zodpovednosť splnomocnenca pre program
8. Zodpovednosť sektorového koordinátora pomoci
9. Zodpovednosť staršieho programového pracovníka

TRETIA ČASŤ: Financovanie programu PHARE/PF 737

3.1 Zdroje a podpora financovania programu PHARE/PF

10. Zdroje financovania programu PHARE/PF
11. Podpora v rámci programu PHARE/PF
12. Budovanie inštitúcií
13. Investície

3.2 Financovanie z Prechodného fondu

3.3 Financovanie zo zdrojov ES

14. Rozsah a forma podpory
15. Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry

3.4 Spolufinancovanie z národných zdrojov

16. Rozsah, forma a zdroje spolufinancovania
17. Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania
18. Požiadavka na zabezpečenie spolufinancovania projektov
19. Postup pri zabezpečení spolufinancovania pri príprave štátneho rozpočtu

3.5 Účty programu PHARE/PF

20. Všeobecné podmienky pre vedenie a disponovanie s bankovými účtami
21. Účty programu PHARE/PF

22. Účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá

3.6 Platby

3.6.1 Platby z finančných prostriedkov ES

23. Platby z finančných prostriedkov ES na účty NF
24. Platby z finančných prostriedkov ES na účty NF
25. Platby z finančných prostriedkov ES a ŠR z účtov NF na účty IA
26. Platby z finančných prostriedkov ES a ŠR na účet dodávateľa, prípadne konečného prijímateľa 30
27. Nakladanie s nevyčerpanými prostriedkami

3.6.2 Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa

28. Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa
29. Úpravy vo finančných memorandách

3.7 Nezrovnalosti

30. Nezrovnalosti

3.8 Mena, dane a clá, DPH

31. Mena
32. Dane a clá
33. DPH

ŠTVRTÁ ČASŤ: Účtovníctvo a dokumentácia finančného hospodárenia . . . 756

34. Účtovníctvo Národného fondu
35. Účtovníctvo implementačnej agentúry
36. Účtovníctvo konečného prijímateľa
37. Dokumentácia finančného hospodárenia
38. Správy Národného fondu o realizácii programu
39. Správy implementačných agentúr o realizácii programu

PIATA ČASŤ: Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE 758

40. Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov

ŠIESTA ČASŤ: Finančná kontrola a audit pri hospodárení s finančnými prostriedkami programu PHARE 759

41. Pravidlá a subjekty finančnej kontroly
42. Predmet finančnej kontroly
43. Audit

SIEDMA ČASŤ: Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE 762

- 44. Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE a jeho evidencia
- 45. Majetok nadobudnutý v rámci priamej PHARE zmluvy na dodávku
- 46. Majetok nadobudnutý v rámci PHARE zmluvy na služby
- 47. Majetok nadobudnutý v rámci twinningovej zmluvy
- 48. Majetok nadobudnutý v rámci zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác

ÔSMA ČASŤ: Záverečné ustanovenie 764

- 49. Účinnosť

Prílohy 765

- Príloha č. 1 - Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania projektov Phare
- Príloha č. 2a - Finančné toky pre program Phare - Spoločné spolufinancovanie
- Príloha č. 2b - Finančné toky pre program Phare - Paralelné spolufinancovanie
- Príloha č. 3 - Realokačný list
- Príloha č. 4 - Žiadosť o platby pre EK
- Príloha č. 5 - Deklarácia obsahujúca finančné údaje
- Príloha č. 6a - Štvrťročná žiadosť o platby z IA
- Príloha č. 6b - Mesačné žiadosti o platby z IA
- Príloha č. 6c - Progress report
- Príloha č. 6d - PHARE - plán Cash flow
- Príloha č. 7a-f - Formuláre týkajúce sa nezrovnalostí
- Príloha č. 8a - Preberací protokol
- Príloha č. 8b - Záverečný protokol
- Príloha č. 8c - Zmluva č. 01/2003 uzatvorená podľa § 659 Občianskeho zákonníka
- Príloha č. 8d - Zmluva č. 01/2003 uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka
- Príloha č. 8e - Transfer of Ownership

Pokyny

pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu – Transition Facility

PRVÁ ČASŤ Základné ustanovenia

Článok 1 Úvodné ustanovenia

- (1) Pokyny pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu – Transition Facility (ďalej len „pokyny“) definujú a upravujú pravidlá pri hospodárení s finančnými prostriedkami a majetkom nadobudnutým z nich pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu (Transition Facility) v Slovenskej republike.
- (2) Účelom Pokynov je:
 - a) definovať kompetencie jednotlivých subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu v Slovenskej republike, (nahrádza program PHARE po vstupe do EÚ v roku 2004);
 - b) zabezpečiť jednotný, účinný, transparentný a koordinovaný postup pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu, pri zabezpečovaní financovania jednotlivých projektov v rámci programu PHARE a Prechodného fondu;
 - c) zabezpečiť jednotný, účinný, transparentný a koordinovaný postup pri prevode a správe majetku obstaraného z finančných prostriedkov programu PHARE a Prechodného fondu.
- (3) Pokyny sú vypracované v súlade s medzinárodnými dohodami uzatvorenými medzi Európskymi spoločenstvami a Slovenskou republikou, právnymi normami Európskych spoločenstiev a Slovenskej republiky a inými dokumentmi, najmä:
 - a) Medzinárodné dohody
 - Európska dohoda o pridružení uzatvorená medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Slovenskou republikou na strane druhej, podpísaná dňa 04. 10. 1993. Dohoda nadobudla platnosť 1. februára 1995. Všeobecnú záväznosť nadobudla uverejnením v Zbierke zákonov SR dňa 10. júna 1997 vo forme Oznámenia MZV SR č. 158/1997 Z. z.
 - Rámcová dohoda medzi Európskou komisiou a vládou Slovenskej republiky o úprave podmienok pre technický, legislatívny a administratívny rámec, na ktorého základe budú vykonávané opatrenia súvisiace, s financovaním programov pomoci v SR, podpísaná dňa 10. mája 1994
 - Memorandum o porozumení o zriadení Národného fondu medzi vládou Slovenskej republiky a komisiou Európskych spoločenstiev podpísané dňa 10. decembra 1998
 - Finančné memorandá, podpísané medzi vládou Slovenskej republiky a komisiou Európskych spoločenstiev pre jednotlivé programy PHARE
 - b) Základné právne predpisy ES
 - Zmluva o založení Európskeho spoločenstva, podpísaná dňa 7. februára 1992

- Nariadenie Rady č. 3906/89/EHS o ekonomickej pomoci niektorým krajinám strednej a východnej Európy (PHARE) v znení neskorších predpisov
 - Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002/ES z 25. júna 2002 o finančnom nariadení vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev
 - Nariadenie Európskej komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002 stanovujúce podrobné pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 2002/1605/ES o finančnom nariadení vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev
 - Nariadenie Rady č. 622/98/ES o pomoci pre kandidátske krajiny v rámci predvstupovej stratégie a o vytvorení partnerstiev pre vstup
 - Nariadenie Rady č. 2760/1998/ES o implementácii programu cezhraničnej spolupráce v rámci programu PHARE
 - Nariadenie Rady č. 1260/1999/ES, ktoré ukladá všeobecné ustanovenia o štrukturálnych fondoch
 - Nariadenie Rady č. 438/2001, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady č. 1260/1999/ES, týkajúce sa riadiacich a kontrolných systémov pre pomoc poskytovanú v rámci štrukturálnych fondov
 - Nariadenie Rady č. 1266/1999/ES o koordinácii pomoci žiadateľským štátom v rámci predvstupovej stratégie a zmene nariadenia (EHS) č. 3906/89
 - Zmluva o prístupí k Európskej únii 2003, článok 34 Aktu o podmienkach prístúpenia
 - Transition Facility Programming and Implementation Guide
 - Guide on grants and public procurement under pre-accession instruments (Príručka pre granty a verejné obstarávanie v rámci predvstupovej pomoci, ktorá je platná od 1. 5. 2004)
- c) Základné právne predpisy SR
- Zákon NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov
 - Zákon NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku SR v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 263/1999 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
 - Zákon NR SR č. 595/2003 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov

- Zákon NR SR č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení zákona č. 150/2001 Z. z.
 - Zákon NR SR č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov
 - Vyhláška MF SR č. 94/1996 Z. z. o rozsahu a spôsobe vrátenia DPH, ktoré vyplýva z medzinárodnej zmluvy v rámci projektu zahraničnej pomoci
 - Oznámenie MZV SR č. 186/2002 (Implementačné pravidlá)
- d) Ostatné dokumenty
- Uznesenie vlády SR č. 856/1998 k návrhu na odvolanie a vymenovanie do funkcie národného koordinátora programu PHARE
 - Uznesenie vlády SR č. 656/1999 k Smernici k príprave a realizácii programu PHARE v SR na obdobie 2000–2006
 - Uznesenie vlády SR č. 434/2000 k Stratégii budovania systému štátnej pokladnice do roku 2002
 - Uznesenie vlády SR č. 88/2001 k Správe o príprave zavedenia štrukturálnych fondov EÚ na Ministerstve financií SR
 - Uznesenie vlády SR č. 135/2001 k Správe o činnosti Národného fondu za rok 2001
 - Uznesenie vlády SR č. 1322/2002 k Správe o činnosti Národného fondu za rok 2002
 - Uznesenie vlády SR č. 240/2001 k Národnému plánu regionálneho rozvoja
 - Uznesenie vlády SR č. 5242/2002 k návrhu východísk štátneho rozpočtu na rok 2003
 - Uznesenie vlády SR č. 1231/2002 k návrhu štátneho rozpočtu na rok 2003
 - Uznesenie vlády SR č. 444/2003 k návrhu východísk štátneho rozpočtu na rok 2004
 - Partnerstvo pre vstup 1999, 2001
 - Príručka Decentralizovaného implementačného systému (DIS manuál), vypracovaná Európskou komisiou, december 1998
 - Rozšírený decentralizovaný implementačný systém (EDIS), sprievodca pre kontrolu a hodnotenie, vypracovaný a schválený Generálnym riaditeľstvom EK pre rozšírenie v spolupráci s Generálnym riaditeľstvom EK pre rozpočet a Generálnym riaditeľstvom EK pre regionálny rozvoj, október 2000
 - Vademecum o koordinácii predvstupových nástrojov, vypracované EK, február 2000
 - Memorandum o princípoch spolufinancovania projektov v rámci programu PHARE, vypracované EK 11. 9. 2002

Článok 2

Základné definície a pojmy

Pre účely pokynov sa rozumie:

- a) Centrálna finančná a kontrakčná jednotka (Central Finance and Contracting Unit, ďalej len „CFCU“) – implementačný orgán decentralizovaného systému riadenia zodpovedný za finančné a administratívne riadenie projektov budovania inštitúcií a iných projektov v súlade s finančným memorandumom;

- b) DIS manuál (PHARE Decentralised Implementation System) – súhrn pravidiel Európskej komisie pre decentralizovaný implementačný systém programu PHARE;
- c) EDIS (Extended Decentralised Implementation System) – Rozšírený decentralizovaný implementačný systém, v ktorom sa zodpovednosť za udeľovanie ex-ante súhlasu presúva z Komisie na kandidátsku krajinu;
- d) Finančná dohoda implementácie projektov PHARE prostredníctvom implementačnej agentúry (ďalej len „Finančná dohoda“) – dohoda uzatvorená medzi splnomocnencom pre Národný fond, splnomocnencom pre program a zástupcom Delegácie EK v SR. Ustanovuje práva a povinnosti oboch strán pri realizácii projektov v rámci programu PHARE;
- e) Finančná inštitúcia – je právnická osoba, ktorá v rámci svojho podnikania vykonáva niektorú z činností podľa Zákona č. 438/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov;
- f) Finančné a administratívne riadenie projektu – zahŕňa organizovanie výberových konaní, uzatváranie zmlúv, vedenie účtovníctva, vykonávanie platieb, zabezpečenie finančného výkazníctva a predkladanie dokumentov príslušným subjektom v zmysle platných pravidiel a predpisov ES a SR;
- g) Finančné memorandum (ďalej len „FM“) – medzinárodná zmluva o poskytnutí nenávratnej finančnej podpory podpísaná medzi EK a SR v prospech Slovenskej republiky pre jednotlivé projekty schválené EK a vládou SR;
- h) Implementačná agentúra (ďalej len „IA“) – je implementačný orgán decentralizovaného implementačného systému Európskych spoločenstiev zodpovedný za finančné a administratívne riadenie projektov. IA môže delegovať svoju zodpovednosť za obstarávanie alebo iné záležitosti na konečného prijímateľa.
- i) Konečný prijímateľ – je konečným užívateľom, ktorým je ústredný orgán štátnej správy, orgán štátnej správy, organizácia, organizačná zložka alebo administratívna jednotka, orgán miestnej samosprávy, záujmové združenie, mimovládna organizácia, prípadne podnikateľský subjekt, ktorý má konečný prospech z prostriedkov pridelených pre projekt. V prípade, ak je konečným prijímateľom projektu ústredný orgán štátnej správy, je zároveň aj prijímateľom pomoci;
- j) Dodávateľ – právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa ako víťaz výberového konania podieľa na realizácii projektu PHARE/PF na základe zmluvy s IA;
- k) Memorandum o porozumení resp. Implementačná dohoda (s konečným prijímateľom resp. užívateľom) – zmluva upravujúca podmienky poskytnutia finančných prostriedkov programu PHARE/PF konečnému prijímateľovi (napr. pri PHARE/PF zmluve na dodávku stavebných prác) uzatvorená medzi PAO, konečným prijímateľom projektu PHARE/PF resp. užívateľom a zástupcom Delegácie EK v SR;
- l) Národný fond (ďalej „Národný fond“ alebo „NF“) – odbor Ministerstva financií SR, zriadený na základe Memoranda o porozumení o zriadení Národného fondu, v priamej riadiacej pôsobnosti splnomocnenca pre Národný fond, ktorý zabezpečuje celkové finančné riadenie prostriedkov programu PHARE/PF;
- m) Národný koordinátor zahraničnej pomoci (National Aid Co-ordinator, ďalej len „NAC“) – koordinuje prípravu a realizáciu programu PHARE/PF na národnej úrovni a zodpovedá za programovanie, monitorovanie a hodnotenie projektov. Národným koordinátorom zahraničnej pomoci je podpredseda vlády SR pre európsku integráciu menovaný vládou SR, v zastúpení ktorej podpisuje finančné memorandá PHARE/PF pre schválené projekty;

- n) Odborné riadenie projektu – zahŕňa technickú implementáciu projektu PHARE/PF, vrátane odborného dohľadu nad plnením projektových cieľov, monitorovania realizovaných prác, dodávok a služieb, poskytovanie pravidelných správ o projekte, overovania faktúr a schvaľovania platieb;
- o) Oprávnené výdavky – výdavky projektu realizované po podpise finančného memoranda a v súlade s finančným memorandom;
- p) PERSEUS – informačný systém Európskej komisie slúžiaci na evidenciu a podávanie správ o čerpaní finančných prostriedkov programu PHARE/PF;
- q) Praktická príručka o kontraktačných procedúrach financovaná všeobecným rozpočtom Európskeho spoločenstva vo vzťahu k vonkajším aktivitám (Practical Guide to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of external actions) – príručka vypracovaná Európskou komisiou upravujúca pravidlá pre verejné obstarávanie a kontrahovanie v rámci predvstupových nástrojov;
- r) Prechodný fond (Transition Facility, ďalej len „PF“) – je určený pre nové členské štáty EÚ s cieľom posilnenia a rozvoja ich administratívnych kapacít pre zabezpečenie implementácie legislatívy ES v oblastiach, ktoré nemôžu byť financované zo štrukturálnych fondov v nadväznosti na program PHARE;
- s) Prípravný výbor pre štrukturálne fondy – koordinačný medzirezortný orgán, ktorého cieľom je zabezpečovať koordináciu všetkých nástrojov predvstupovej pomoci ES pri príprave SR na využívanie štrukturálnych fondov EÚ;
- t) Projekt PHARE/Prechodný fond – obsahovo a formálne podrobne vypracovaný plán aktivít obsahujúci popis situácie a vzťahov, inštitucionálny rámec, finančné krytie (z prostriedkov PHARE/Prechodný fond a národného spolufinancovania) a technické aspekty realizácie, prezentovaný formou štandardizovaného projektového formulára (Standard Summary Project Fiche, ďalej len „Project Fiche“). Je to finálna verzia projektového návrhu schválená vládou SR a EK a je súčasťou príslušného finančného memoranda;
- u) Projekt PHARE/PF – obsahovo a formálne podrobne vypracovaný plán aktivít obsahujúci popis situácie a vzťahov, inštitucionálny rámec, finančné krytie (z prostriedkov PHARE/PF a národného spolufinancovania) a technické aspekty realizácie, prezentovaný formou štandardizovaného projektového formulára;
- v) Rámcová zmluva s NBS o vedení účtov pre Národný fond – rámcová zmluva medzi Ministerstvom financií Slovenskej republiky a Národnou bankou Slovenska o vedení účtov pre odbor Národného fondu, ktorej predmetom je vedenie devízových účtov a bežných účtov v Sk Ministerstva financií SR pre Národný fond, ktoré slúžia na zabezpečenie platobného mechanizmu finančných prostriedkov programov predvstupovej pomoci EÚ (po nadobudnutí účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici vedie tieto účty štátna pokladnica);
- w) Sektorový koordinátor pomoci (Sectoral Aid Co-ordinator, ďalej len „SAC“) – zástupca ústredného orgánu štátnej správy, zodpovedný za prípravu a koordináciu zahraničnej pomoci vrátane programu PHARE/PF v rámci ústredného orgánu štátnej správy; zodpovedá za identifikáciu, posudzovanie, výber, predkladanie a monitorovanie projektov v oblasti svojej pôsobnosti. SAC je menovaný ministrom alebo štatutárnym zástupcom organizácie, ktorú zastupuje;
- x) Sektorový monitorovací podvýbor (Sectoral Monitoring Sub-Committee, ďalej len „SMSC“) – orgán zodpovedný za monitorovanie dosiahnutých výsledkov v realizácii jednotlivých projektov v rámci daného sektoru. Zároveň navrhuje opravné opatrenia a prerozdelenie finančných prostriedkov. Predsedom každého SMSC je vedúci oddelenia PHARE/PF a ISPA Delegácie EK, členmi sú zástupcovia NAC, NAO, IA, SAC a SPO;

- y) Splnomocnenec pre Národný fond (National Authorising Officer, ďalej len „NAO“) – zodpovedá za celkové finančné riadenie prostriedkov programu PHARE/PF. Zabezpečuje postupy pre toky národných a iných foriem spolufinancovania. Splnomocnencom pre Národný fond je štátny tajomník Ministerstva financií SR menovaný vládou SR;
- z) Splnomocnenec pre program (Programme Authorising Officer; ďalej len „PAO“) je zodpovedný za finančnú implementáciu projektov a operácie vykonávané implementačnou agentúrou v súlade s procedúrami PHARE/PF. Je navrhnutý štatutárnym zástupcom organizácie, do pôsobnosti ktorej je začlenená implementačná agentúra a menovaný splnomocnencom pre Národný fond, ktorý menovanie konzultuje s národným koordinátorom zahraničnej pomoci;
- aa) Spoločný monitorovací výbor (Joint Monitoring Committee, ďalej len „JMC“) – orgán zodpovedný za monitorovanie dosiahnutých výsledkov v realizácii programov PHARE/PF, ISPA a SAPARD ako najvyšší stupeň implementačnej štruktúry predstupovej pomoci v Slovenskej republike. Sleduje a hodnotí priebeh plnenia a implementácie programov a projektov z hľadiska zabezpečenia dosiahnutia cieľov stanovených v programových dokumentoch a ustanovení zakotvených v Partnerstve pre vstup a v Národnom programe pre prijatie „acquis communautaire“. JMC je zložený zo zástupcu EK – predseda, Delegácie EK v SR, NAC a NAO;
- bb) Spolufinancovanie – financovanie projektov/aktivít súvisiacich s konkrétnymi projektmi programu PHARE/PF poskytnuté z národných zdrojov príslušnými subjektami tvoriacimi verejný rozpočet a konečným prijímateľom, v prípade, že nie je zároveň subjektom verejného rozpočtu. Spolufinancovanie vychádza z návrhu Memoranda o princípoch spolufinancovania programov PHARE/PF vypracovaného Európskou komisiou v roku 2002, ktorého najdôležitejšie ustanovenia sú obsiahnuté v článku 16 týchto Pokynov (rozsah, forma a zdroje spolufinancovania);
- cc) Starší programový pracovník (Senior Programme Officer, ďalej len „SPO“) – je zamestnanec štátnej správy zodpovedný za technickú a odbornú realizáciu projektov v prípade, keď CFCU (v prípade potreby iná IA) zodpovedá za administratívnu a finančnú stránku projektov (spolupracuje s príslušným PAO pri odbornom riadení projektu). SPO vykonáva dohľad nad realizáciou projektu, zabezpečuje technickú implementáciu projektu a jeho monitorovanie, štvrťročné aktualizovanie správ o implementácii projektov a zároveň zodpovedá za overovanie a schvaľovanie predložených faktúr. SPO je menovaný štatutárnym zástupcom organizácie, ktorá je prijímateľom pomoci;
- dd) Starší účtovník (Senior Accounting Officer, ďalej len „SAcO“) – je pracovník implementačnej agentúry, menovaný splnomocnencom pre program, zodpovedný za vedenie účtovníctva o prostriedkoch PHARE/PF a má podpisový vzor na prevod prostriedkov PHARE/PF spolu s PAO. SAcO je tiež menovaný, menuje ho NAO. Je zodpovedný za vedenie účtovníctva o prostriedkoch PHARE/PF na NF a má podpisový vzor na prevod prostriedkov PHARE/PF spolu s NAO;
- ee) Štátna pokladnica – inštitúcia zriadená zákonom, vedie účty Národného fondu a implementačných agentúr;
- ff) Zmluva s dodávateľom – detailná zmluva medzi IA a dodávateľom (v prípade dodávky prác zmluva medzi dodávateľom a konečným prijímateľom pomoci), vypracovaná v súlade s procedúrami PHARE/PF, podrobne určujúca podmienky realizácie projektu dodávateľom (dodávateľom), záväzky zúčastnených strán, harmonogram a podmienky platieb a prípadných subdodávateľov. Zmluva podlieha predbežnému schváleniu EK;
- gg) Cash flow – tok finančných prostriedkov;
- hh) Prijímateľ pomoci – orgán, organizácia alebo administratívna jednotka, ktorá je zodpovedná za správu finančných prostriedkov pridelených pre projekt.

Článok 3 Závaznosť

- (1) Ministri a vedúci ostatných ústredných orgánov štátnej správy pri uzatváraní zmluvných vzťahov s orgánmi a organizáciami, pre ktoré nie je uznesenie vlády SR záväzné, zabezpečia dodržiavanie týchto Pokynov relevantnými orgánmi a organizáciami.
- (2) Subjektom, ktoré nepristúpia na dodržiavanie ustanovení týchto Pokynov, nebudú poskytované finančné prostriedky na realizáciu projektov PHARE/PF.

Článok 4 Jazyk

- (1) Medzinárodné zmluvy medzi Európskou komisiou a Slovenskou republikou v rámci programu PHARE/PF sa uzatvárajú v anglickom jazyku.
- (2) Finančná a technická dokumentácia programu PHARE/PF je vyhotovovaná v anglickom jazyku.
- (3) V súlade s ustanoveniami zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku v znení neskorších predpisov a nariadeniami Európskej komisie poskytne kontrolovaný subjekt pre účely kontroly preklad textov do slovenského jazyka, adekvátne rozsahu projektovej dokumentácie. Rovnako pre účely vnútorného auditu v organizáciách verejnej správy bude poskytnutý vnútornými útvarmi preklad textov do slovenského jazyka v požadovanom rozsahu.
- (4) V prípade rozdielov medzi slovenským a anglickým textom dokumentov, ktoré schvaľuje Európska komisia v anglickom jazyku sú záväzné dokumenty v anglickom jazyku.
- (5) Písomná komunikácia medzi Európskou komisiou a Slovenskou republikou v rámci programu PHARE/PF sa uskutočňuje v anglickom jazyku.

DRUHÁ ČASŤ

Zodpovednosti subjektov pri hospodárení s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE/PF

Článok 5

Zodpovednosť národného koordinátora zahraničnej pomoci

- (1) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zabezpečuje koordináciu prípravy a realizácie predvstupovej pomoci EÚ v rámci programu PHARE/PF na národnej úrovni.
- (2) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zodpovedá za:
 - a) analyzovanie a vyhodnocovanie súladu priorít vlády s prioritami pre financovanie z programu PHARE/PF, ktoré stanovuje Európska komisia;
 - b) rokovanie s Európskou komisiou o pridelení finančných prostriedkov a rozdelení pomoci v rámci programu PHARE/PF;
 - c) predkladanie návrhov projektov Ministerstvu financií SR so žiadosťou o stanovisko k navrhovanej výške spolufinancovania projektov zo štátneho rozpočtu; prílohou návrhov projektov je aj požiadavka na zabezpečenie spolufinancovania, ktorú nárokuje príslušný ústredný orgán štátnej správy, resp. predkladateľ projektu;
 - d) predkladanie konečných návrhov projektov programu PHARE/PF na odsúhlasenie vláde SR a následne na odsúhlasenie Európskej komisii;
 - e) podpisovanie finančných memoránd vo vzťahu k programu PHARE/PF za vládu SR;

- f) informovanie Národného fondu o pripravovaných memorandách o porozumení;
- g) monitorovanie činnosti implementačných agentúr a realizáciu schválených projektov PHARE/PF,
- h) prípravu zasadnutí SMSC, vypracovanie súhrnných monitorovacích správ a záznamov zo zasadnutí SMSC; pričom uvedené správy predkladá Národnému fondu, Delegácii EK v SR, implementačným agentúram a príjemcom pomoci;
- i) prípravu podkladov pre JMC vrátane návrhov na realokáciu finančných prostriedkov za účelom ich efektívneho využitia, čo realizuje v spolupráci s NAO a SAC;
- j) metodické riadenie programovania, implementácie, monitorovania a hodnotenia programu PHARE/PF v podmienkach SR;
- k) informovanie NAO a Národného fondu o zmenách v návrhoch projektov (project fiche) v procese ich programovania a implementácie.

Článok 6

Zodpovednosť splnomocnenca pre Národný fond

- (1) Splnomocnenec pre Národný fond má všeobecnú zodpovednosť za finančné riadenie v rámci programu PHARE/PF. Zabezpečuje dodržiavanie pravidiel a postupov, ktoré sa týkajú verejného obstarávania, finančného riadenia a zabezpečuje riadne podávanie správ a fungovanie informačného systému projektu.
- (2) Splnomocnenec pre Národný fond v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF zodpovedá za:
 - a) finančné prostriedky PHARE/PF až do ukončenia programu PHARE/PF;
 - b) predkladanie žiadostí na EK o prevod finančných prostriedkov ES a finančné riadenie týchto prostriedkov a predkladanie žiadostí na EK o realokovanie finančných prostriedkov z finančných memoránd;
 - c) uzatváranie finančných dohôd, ktoré podpisuje spolu s PAO príslušnej implementačnej agentúry a zástupcom EK;
 - d) otváranie a uzatváranie účtov;
 - e) zabezpečenie riadneho systému finančného riadenia a kontroly pre NF;
 - f) zabezpečovanie postupov pre toky národných a iných zdrojov v rámci spolufinancovania v súlade s finančným memorandom;
 - g) udržiavanie informačného systému Európskej komisie, slúžiaceho na evidenciu a podávanie správ o čerpaní finančných prostriedkov programu PHARE/PF;
 - h) zabezpečenie riadneho podávania správ z informačného systému PERSEUS a riadneho dodržiavania postupov výkazov implementačnými agentúrami;
 - i) presun finančných prostriedkov ES na účty Ministerstva financií SR pre NF s dispozičným právom pre IA;
 - j) zabezpečenie finančných prostriedkov na úhradu dane z úrokov, vzniknutých na účtoch pre NF a IA pri príprave štátneho rozpočtu;
 - k) plnenie povinností vyplývajúcich z členstva v JMC a SMSC;

- l) zabezpečenie vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov z IA na konci programu PHARE/PF; ako aj neoprávnene vyplatených alebo použitých prostriedkov v dôsledku nezrovnalostí, vrátane úrokov z omeškania.
- (3) Splnomocnenec pre Národný fond môže delegovať svoje právomoci a povinnosti na maximálne dvoch iných zástupcov, ale zostáva všeobecne zodpovedný za všetky povinnosti v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF.
- (4) Na návrh najvyššieho štatutárneho zástupcu príslušného ústredného orgánu štátnej správy, prípadne predsedu iného vecne príslušného koordinačného orgánu definovaného vo finančnom memorande (navrhovateľ), splnomocnenec pre Národný fond menuje splnomocnenca pre program PHARE/PF v príslušnej implementačnej agentúre. Menovanie konzultuje s národným koordinátorom zahraničnej pomoci.
- (5) V prípade nedodržania podmienok finančnej dohody implementácie projektov PHARE/PF zo strany implementačnej agentúry, môže splnomocnenec pre Národný fond po konzultácii s navrhovateľom odvolať splnomocnenca pre program PHARE/PF.

Článok 7

Zodpovednosť splnomocnenca pre program

- (1) Splnomocnenec pre program zodpovedá za správne a administratívne riadenie projektov vrátane spolufinancovania (podľa článku 16).
- (2) Splnomocnenec pre program zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) v oblasti výberových konaní za:
- kompletizáciu súťažných podkladov do 6 mesiacov od podpísania príslušného finančného memoranda;
 - predkladanie žiadostí o zverejnenie výberového konania na Delegáciu EK v SR;
 - menovanie členov výberovej komisie na základe návrhu SAC/SPO;
 - vypracovanie správy o vyhodnotení súťaže;
 - spracovávanie zoznamu uchádzačov;
 - zabezpečenie účasti zástupcu IA na činnosti výberovej komisie pri vyhodnocovaní a udeľovaní odporúčaní pre uzavretie zmluvy ako nehlasujúceho predsedu výberovej komisie;
 - kontrolu nad všetkými administratívnymi úkonmi z hľadiska dodržiavania pravidiel PHARE/PF;
- b) uzatváranie zmluvy s konečným prijímateľom a dodávateľom;
- c) predkladanie Memoránd o porozumení s konečným prijímateľom na Národný fond;
- d) uzatváranie finančnej dohody s NAO;
- e) administratívne spracovanie dokumentov pred ich odoslaním na Delegáciu EK v SR, zmluvným dodávateľom, NAC, NAO a SAC;
- f) zabezpečenie účtovania všetkých transakcií pre každý projekt v rámci programu PHARE/PF v súlade so zákonom č. 431/2002 Zb. o účtovníctve;
- g) zabezpečenie riadneho podávania správ zo systému PERSEUS a správ o čerpaní prostriedkov spolufinancovania v spolupráci so sektorovým koordinátorom pomoci Národnému fondu a Európskej komisii (podľa článku 16);

- h) prípravu a predkladanie žiadosti o finančné prostriedky ES a o finančné prostriedky štátneho rozpočtu Národnému fondu (podľa článku 16);
- i) uskutočňovanie platieb v súlade s pravidlami EK a príslušnými ustanoveniami národnej legislatívy;
- j) prijímanie faktúr od dodávateľov a ich následnú kontrolu;
- k) zasielanie faktúr na odsúhlasenie staršiemu programovému pracovníkovi;
- l) zasielanie správ o projektoch národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, Národnému fondu a iných správ podľa potreby;
- m) finančné monitorovanie projektov PHARE/PF realizovaných implementačnou agentúrou vrátane zdokumentovania účelu použitia prostriedkov ŠR;
- n) písomné vyhlásenie Národnému fondu, že poskytnuté informácie sú správne a podložené originálmi dokumentov IA;
- o) vedenie spoľahlivého systému technického a finančného výkazníctva;
- p) vrátenie nepoužitých, nesprávne alebo neoprávnene vyplatených prostriedkov z účtov MF SR pre IA na účty MF SR pre NF;
- q) pri výstavbe diel sa zúčastňuje na kontrolných dňoch a preberacom konaní;
- r) pri ukončení výkonu funkcie odovzdáva splnomocnencovi pre Národný fond protokol o stave IA a jednotlivých projektoch realizovaných IA;
- s) prípravu podkladov pre JMC vrátane návrhov na realokáciu finančných prostriedkov s cieľom ich efektívneho využitia v spolupráci so SAC;
- t) finančné zúčtovanie prostriedkov štátneho rozpočtu správcovi kapitoly, pre ktorého boli zabezpečené prostriedky vo VPS (článok 18).

Článok 8

Zodpovednosť sektorového koordinátora pomoci

- (1) Sektorový koordinátor pomoci zodpovedá za koordináciu zahraničnej pomoci v rámci ústredného orgánu štátnej správy, vrátane prípravy a koordinácie projektov PHARE/PF.
- (2) Sektorový koordinátor pomoci zodpovedá za:
 - a) identifikáciu a posudzovanie projektov PHARE/PF;
 - b) výber, predkladanie a monitorovanie projektov v oblasti svojej pôsobnosti vrátane monitorovania národného spolufinancovania;
 - c) predkladanie návrhov projektov PHARE/PF národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci spolu s návrhom na spolufinancovanie;
 - d) zastupovanie ústredného orgánu štátnej správy pri rokovaníach s národným koordinátorom zahraničnej pomoci a zástupcami Európskej komisie;
 - e) zastupovanie ústredného orgánu štátnej správy pri rokovaníach so splnomocnencom pre Národný fond k otázkam spolufinancovania projektov;
 - f) koordinovanie monitorovania projektov a podávanie informácií o spolufinancovaní splnomocnencovi pre Národný fond a splnomocnencovi pre program podľa potrieb;
 - g) predkladanie monitorovacích správ národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci za príslušný rezort;

- h) za bezodkladné oznámenie menovania SPO príslušnej implementačnej agentúre, národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci a splnomocnencovi pre Národný fond;
- i) oznámenie splnomocnencovi pre program PHARE/PF menného zoznamu členov výberových komisií za príslušný ústredný orgán štátnej správy;
- j) zabezpečenie realizácie časti spolufinancovania po vecnej stránke v rozsahu ustanovení čl. 16 v spolupráci s príslušným ekonomickým alebo rozpočtovým útvarom;
- k) predloženie finančných nárokov na spolufinancovanie ním koordinovaných projektov zahraničnej pomoci zo ŠR.

Článok 9

Zodpovednosť staršieho programového pracovníka

- (1) Starší programový pracovník zodpovedá v plnom rozsahu sektorovému koordinátorovi pomoci za správnu a odbornú implementáciu projektu, resp. časti projektu v súlade s jeho špecifikáciou.
- (2) Starší programový pracovník zodpovedá za:
 - a) spoluprácu s PAO pri odbornom riadení projektov v rámci príslušnej prijímateľskej organizácie;
 - b) definovanie detailov projektov pre vypracovávanie špecifikácie projektu v súlade s finančným memorandom do 6 mesiacov od podpísania príslušného finančného memoranda;
 - c) podieľanie sa na príprave twinningovej zmluvy do 3 mesiacov od výberu twinningového partnera;
 - d) navrhovanie členov výberovej komisie za konečného prijímateľa na základe odporúčania konečného prijímateľa;
 - e) zastupovanie konečného prijímateľa na výberových konaniach pre daný projekt ako člen s právom hlasovania;
 - f) za prípravu dokumentácie k výberovému konaniu vrátane hodnotiacich kritérií pre vyhlásenie výberového konania a pri príprave zmluvy s dodávateľom v spolupráci s PAO;
 - g) odsúhlasovanie oprávnenosti faktúr predložených dodávateľom prostredníctvom splnomocnenca pre program po vecnej stránke;
 - h) odsúhlasovanie správnosti a vecného plnenia zmlúv podľa jednotlivých predkladaných správ zo strany dodávateľa;
 - i) overovanie vecnej oprávnenosti výdavkov realizovaných konečným prijímateľom zo štátneho rozpočtu v prípade paralelného spolufinancovania (v súlade s článkom 26, Odsek 1, písmeno b).

TRETIA ČASŤ

Financovanie programu PHARE/PF a Prechodného fondu

3.1 Zdroje a podpora financovania programu PHARE/PF

Článok 10

Zdroje financovania programu PHARE/PF

Projekty programu PHARE/PF sú financované zo zdrojov:

- a) Európskych spoločenstiev,
- b) príslušných subjektov tvoriacich verejný rozpočet (ústredných orgánov štátnej správy, štátnych účelových fondov, obcí, vyšších územných celkov a iných),
- c) konečného prijímateľa v prípade, že to nie je žiadny zo subjektov tvoriacich verejný rozpočet,
- d) iných zdrojov (finančných a iných úverových inštitúcií).

Článok 11

Podpora v rámci programu PHARE/PF

- (1) Podpora v rámci programu PHARE/PF zahŕňa prioritné oblasti činností stanovené v Partnerstve pre vstup.
- (2) Program PHARE/PF má dve hlavné priority – budovanie inštitúcií a investície.
- (3) Budovanie inštitúcií pomáha Slovenskej republike pri vytváraní štruktúr a stratégií, rozvoji ľudských zdrojov a pri vytváraní predpokladov potrebných pre posilnenie ekonomickej, riadiacej a sociálnej kapacity inštitúcií.
- (4) Program PHARE/PF v oblasti budovania inštitúcií sa zameriava na:
 - a) pomoc pri implementácii „acquis communautaire“ a pri príprave na politiku EÚ v oblasti zabezpečenia ekonomickej a sociálnej súdržnosti formou štrukturálnych fondov EÚ;
 - b) pomoc pri plnení Kodanských kritérií (pre vládne aj mimovládne organizácie).
- (5) Program PHARE/PF v investičnej oblasti má dve formy:
 - a) investície na posilnenie regulačnej infraštruktúry potrebnej na dosiahnutie súladu s „acquis“ a priamo sa vzťahujúce na „acquis“;
 - b) investície na dosiahnutie ekonomickej a sociálnej súdržnosti na báze opatrení, ktoré využívajú členské krajiny prostredníctvom Európskeho fondu regionálneho rozvoja a Európskeho sociálneho fondu v rámci cieľa 1 štrukturálnych fondov EÚ.
- (6) Finančné prostriedky programu PHARE/PF sa rozdeľujú v pomere 30 % na budovanie inštitúcií a 70 % na investície. Tento pomer je indikatívny a je založený hlavne na posúdení potrieb a absorpčnej kapacite príjemcu pomoci, hlavne v oblasti budovania inštitúcií.
- (7) Konečné rozhodnutie o financovaní z programu PHARE/PF je v kompetencii Európskej komisie.

Článok 12

Budovanie inštitúcií

- (1) Budovanie inštitúcií má za cieľ posilniť inštitucionálnu a administratívnu kapacitu Slovenskej republiky, ktorá je jednou z kľúčových požiadaviek pre vstup do EÚ.
- (2) Aktivity budovania inštitúcií sa zameriavajú na centrálnu, regionálnu a lokálnu úroveň verejnej správy.
- (3) Okrem iných je finančná pomoc poskytovaná aj:
 - a) organizáciám, ktoré zohrávajú dôležitú úlohu pri príprave priemyselných podnikov na fungovanie v prostredí voľného trhu EÚ (napr. združenia zamestnávateľov, obchodné komory, odbory) pričom v prípade, ak je príjemcom pomoci združenie podnikateľov, je potrebné v plnej miere zohľadniť ustanovenia zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov,

- b) vládny a mimovládny organizáciám zabezpečujúcim fungovanie demokracie, dodržiavanie ľudských práv a práv menších a prispievajúcim k posilneniu občianskej spoločnosti.
- (4) Hlavným nástrojom budovania inštitúcií, ktorý realizuje „Národný program pre prijatie *acquis*“ je „*twinning*“. Cieľom *twinningových* aktivít je odborná pomoc úradníkov a odborníkov z členských krajín EÚ. Prijímajúce inštitúcie sa spolupodieľajú na nákladoch súvisiacich s realizáciou projektu, a to formou finančného vkladu v rámci svojich rozpočtov alebo nefinančnou formou.
- (5) Program PHARE/PF umožňuje:
- a) *twinning* medzi ministerstvami, inštitúciami, profesionálnymi organizáciami, agentúrami, orgánmi miestnej samosprávy, a to hlavne prostredníctvom dočasného pôsobenia úradníkov z členských krajín EÚ v prijímateľských inštitúciách kandidátskych krajín, doplnených v prípade potreby o krátkodobých expertov;
 - b) poskytovanie špecializovanej odbornej pomoci pri realizácii prijímania *acquis*;
 - c) pomoc pri zabezpečovaní školení verejnej správy na centrálnej a regionálnej úrovni;
 - d) účasť v komunitárnych programoch – pomoc PHARE/PF pri zabezpečovaní účasti v týchto programoch bude mať klesajúcu tendenciu;
 - e) účasť v rôznych orgánoch spoločenstva – pomoc PHARE/PF kryje časť nákladov s tým spojených;
 - f) opatrenia na posilnenie občianskej spoločnosti pre vládne aj mimovládne organizácie najmä v oblasti;
 - g) podpory iniciatív upevňujúcich a rozvíjajúcich demokratické postupy a dodržiavanie zákonov;
 - h) posilňovania inštitucionálnej kapacity mimovládnych organizácií a sociálnych partnerov na všetkých úrovniach;
 - i) podpory zaradenia a účasti skupín alebo osôb, ktoré môžu byť znevýhodňované sociálne, politicky alebo ekonomicky z dôvodu vyznania, kultúry, pohlavia, veku, orientácie alebo postihnutia do spoločnosti.

Článok 13 Investície

- (1) Investície na dosiahnutie súladu s normami a štandardmi EÚ sa zameriavajú na vybavenie inštitúcií, ktorých infraštruktúra alebo schopnosť monitorovať a dodržiavať „*acquis*“ musia byť posilnené. Zvláštnou skupinou sú investície v rámci komunitárnych programov, akým je 6. rámcový program rozvoja vedy a techniky.
- (2) Investície na dosiahnutie ekonomickej a sociálnej súdržnosti, ktoré berú do úvahy existenciu nových predstupových nástrojov, sa zameriavajú na vyrovnávanie rozdielov medzi jednotlivými regiónmi SR a medzi regiónmi SR a EÚ v súlade s cieľom 1 štrukturálnych fondov EÚ – pomoc zostávajúcim regiónom definovaným v Národnom pláne regionálneho rozvoja SR. Tieto investície majú nasledovné ciele:
- a) zvýšenie aktivity produktívneho sektora formou opatrení, ktoré majú za cieľ diverzifikáciu hospodárstva, rozvoj súkromného podnikania a reštrukturalizáciu a modernizáciu priemyslu;
 - b) posilnenie kapacity ľudských zdrojov formou zlepšenia zamestnanosti, pomoci pri adaptácii podnikov a ich zamestnancov a posilňovania rovnakých príležitostí pre mužov a ženy;

- c) zlepšenie infraštruktúry súvisiacej s ekonomikou. Medzi opatrenia patria napríklad investície, ktoré umožňujú lepší prístup ku kľúčovým miestam s vplyvom na rozvoj priemyslu a obchodu, ako aj investície do životného prostredia, ktoré priaznivo ovplyvňujú investičné prostredie v regióne.
- (3) Investície do oblasti dopravy, životného prostredia alebo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka je možné financovať z programu PHARE/PF iba v prípade, ak sú neoddeliteľnou časťou rozvojového programu príslušného regiónu a sú pod minimálnou hodnotou pre investície spolufinancované v rámci programu ISPA.
 - (4) Program PHARE/PF môže v súlade s kritériami pre cieľ 1 štrukturálnych fondov EÚ (pomoc regiónom výrazne ekonomicky zaostávajúcim) v určených regiónoch podporiť rozvojové programy pri splnení princípu doplnkovosti.
 - (5) Podpora malých a stredných podnikov je zabezpečovaná aj celoplošne v rámci viacnárrodného programu pre malé a stredné podniky (SME Finance Facility).
 - (6) Všetky investičné projekty musia spĺňať nasledujúce princípy:
 - a) katalytický – pomoc PHARE/PF má iniciovať aktivity zamerané na vstup SR do EÚ, ktoré by inak neboli realizované alebo boli realizované s veľkým časovým oneskorením;
 - b) spolufinancovania – všetky investičné projekty musia byť spolufinancované z národných zdrojov;
 - c) doplnkovosti – pomoc PHARE/PF nesmie nahrádzať financovanie z iných zdrojov;
 - d) pripravenosti a veľkosti – projekty môžu byť podporené iba v prípade úplnej pripravenosti (kompletná technická dokumentácia, všetky zákonom stanovené povolenia, finančné krytie). Minimálna veľkosť projektu je 2 MEUR, toto pravidlo bude aplikované flexibilne v prípade cezhraničných projektov;
 - e) udržateľnosti – všetky projekty musia zabezpečiť trvalo udržateľný rozvoj, ekonomický a environmentálny, aj po ukončení spolufinancovania prostriedkami PHARE/PF, a musia byť v súlade so sektorovými politikami EÚ;
 - f) súfaže – všetky financované aktivity musia dodržiavať podmienky pre hospodársku súfaž a štátnu pomoc zakotvené v európskych dohodách;
 - g) v prípade, ak je konečným prijímateľom pomoci subjekt vykonávajúci podnikateľskú činnosť, je potrebné v plnej miere zohľadniť ustanovenia zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci.

3.2 Financovanie z Prechodného fondu

- (1) Prechodný fond predstavuje prechodný finančný nástroj v období 2004–2006 pre nové členské štáty ES s cieľom posilnenia a rozvoja ich administratívnej kapacity pre zabezpečenie implementácie legislatívy ES a na podporu výmeny skúseností medzi partnerskými štátmi v tých oblastiach, ktoré nemôžu byť financované zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Schengenského fondu. Právny základ zriadenia Prechodného fondu predstavuje Prístupová zmluva. Štruktúra a metodika vytvorená pre program PHARE/PF bude použitá aj pre Prechodný fond s prípadnými malými úpravami. Implementácia fondu sa bude riadiť Finančnou smernicou č. 1605/2002/ES o finančnom nariadení vzťahujúcom sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenských.
- (2) Oblasťami financovania sú súdnictvo a vnútorné záležitosti; finančná kontrola; ochrana finančných záujmov ES a boj proti korupcii; vnútorný trh vrátane colnej únie; životné prostredie; veterinárne služby a budovanie administratívnych kapacít týkajúcich sa kontroly potravín;

administratívne a kontrolné štruktúry pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, vrátane Integrovaného administratívneho a kontrolného systému (IACS); jadrová bezpečnosť (posilnenie efektívnosti a kompetencie úradu jadrovej bezpečnosti a jeho technickej podpory ako aj agentúry na riadenie rádioaktívneho odpadu); štatistika a posilnenie potrieb iných oblastí verejnej správy tak, ako boli identifikované v súhrnnej monitorovacej správe Európskej komisie v novembri 2003.

- (3) Riadenie Prechodného fondu budú zabezpečovať všetky štruktúry vytvorené počas riadenia predvstupových fondov, t. j. NAC – národný koordinátor zahraničnej pomoci, ACU – odbor zahraničnej pomoci PHARE/PF na Úrade vlády SR, bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce, CFCU – Centrálna finančná a kontrakčná jednotka, NF – národný fond a jednotlivé ministerstvá a ostatné orgány štátnej správy ako príjemcovia pomoci, pretože jeho programovanie a implementácia je totožná s pravidlami PHARE/PF pre komponent budovania inštitúcií. Podstatný rozdiel je v tom, že v súlade s decentralizovaným riadením programov (EDIS) nebude pri implementácii uplatňované ex-ante schvaľovanie zo strany Európskej komisie, ale projekty budú implementované a kontrolované v zodpovednosti účastníkov systému EDIS v SR.
- (4) Monitorovanie projektov a priebežné hodnotenie projektov je v zodpovednosti nového členského štátu EÚ a je jeho povinnosťou vykonávať ich. Európska komisia bude zodpovedná za ex-post hodnotenie projektov.
- (5) Realizácia twinningových procedúr bude uskutočňovaná priamo národným kontaktným bodom na Sekcii pre európske záležitosti Úradu vlády SR.
- (6) Zodpovednosť za realizáciu programovania a implementácie projektov budú niesť rezortní ministri, príp. ostatné orgány štátnej správy, ktorí budú prijímateľmi pomoci. Za koordináciu programovania a implementácie fondu nesie zodpovednosť národný koordinátor zahraničnej pomoci, za finančné riadenie splnomocnenec pre národný fond.

3.3 Financovanie zo zdrojov ES

Článok 14

Rozsah a forma podpory

- (1) Finančné prostriedky ES sa poskytujú v závislosti od schopnosti SR využiť ich efektívne a na kvalite a počte pripravovaných projektov v rámci programu PHARE/PF.
- (2) Podpora ES má formu nenávratnej priamej finančnej pomoci.
- (3) Rozsah financovania zo zdrojov ES môže dosiahnuť 100 % výdavkov na časť projektu budovanie inštitúcií a 75 % výdavkov na investičnú časť projektu.
- (4) Výška podpory z programu PHARE/PF je určená vo finančnom memorande.
- (5) Konečné rozhodnutie o výške finančnej podpory z ES pre jednotlivé projekty je v kompetencii EK.
- (6) Doba ukončenia kontrahovania a vyplácania prostriedkov projektu PHARE/PF je stanovená vo finančnom memorande a vzťahuje sa na prostriedky ES aj národné spolufinancovanie (ak nie je dohodnuté inak).

Článok 15

Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE/PF prostredníctvom implementačnej agentúry

- (1) Finančná dohoda o implementácii projektov PHARE/PF prostredníctvom implementačnej agentúry sa uzatvára medzi splnomocnencom pre Národný fond, splnomocnencom pre program a zá-

stupcom Delegácie EK v SR. Ustanovuje práva a povinnosti pri realizácii projektov v rámci programu PHARE/PF.

(2) Finančná dohoda obsahuje:

- a) základné údaje o projekte;
- b) zodpovednosti splnomocnenca pre program a Národného fondu;
- c) podrobné ustanovenia o administratívnom, finančnom a technickom riadení projektu;
- d) podmienky presunu prostriedkov z účtu MF SR pre NF na účet MF SR pre IA;
- e) pravidiel pre monitorovanie a podávanie správ;
- f) pravidiel pre účtovanie a audit;
- g) pravidiel pre realokáciu prostriedkov;
- h) ustanovenia o obstarávaní v rámci príslušných projektov;
- i) ustanovenia o vrátení finančných prostriedkov.

3.4 Spolufinancovanie z národných zdrojov

Článok 16

Rozsah, forma a zdroje spolufinancovania

(1) Spolufinancovanie projektov v rámci programu PHARE/PF (neskôr Prechodného fondu) je realizované v zmysle ustanovení memoranda o princípoch spolufinancovania programov PHARE/PF z roku 2002, a to nasledovne:

- a) projekty budovania inštitúcií môžu byť financované z prostriedkov PHARE/PF do výšky 100 % z celkových pridelených finančných prostriedkov na projekt. Investičné projekty môžu byť financované z prostriedkov PHARE/PF do výšky maximálne 75 % z celkových pridelených finančných prostriedkov na projekt. Minimálne 25 % z celkových výdavkov na investičný projekt zabezpečuje v rámci spolufinancovania subjekt verejného rozpočtu, resp. konečný prijímateľ pomoci v prípade, ak nie je subjektom verejného rozpočtu;
- b) spolufinancovanie možno realizovať ako spoločné alebo paralelné (obidva spôsoby graficky zobrazuje príloha č. 2a a 2b), pričom:

V spoločnom spolufinancovaní sa celkové náklady na projekt financujú z viacerých zdrojov. Každá plánovaná aktivita je spolufinancovaná súčasne a platby sa realizujú súčasne v pomere stanovenom v projektoch príslušného finančného memoranda. Pre prostriedky ES a ŠR sa spoločné financovanie uskutočňuje v plnom rozsahu implementačnou agentúrou.

Zodpovedajúce množstvo finančných prostriedkov ES prevedie NF z účtu MF SR pre NF pre prostriedky ES pre dané finančné memorandum vedeného v EUR na účet MF SR pre NF s dispozičným právom implementačnej agentúry vedený v EUR. V rovnakom čase prevedie NF zodpovedajúce množstvo finančných prostriedkov ŠR z účtu MF SR s dispozičným právom pre NF pre spolufinancovanie v rámci príslušného FM zo ŠR SR vedenom v SKK na účet MF SR pre NF s dispozičným právom IA pre prostriedky zo ŠR SR vedený v EUR alebo na účet MF SR pre NF s dispozičným právom IA pre prostriedky zo ŠR SR vedený v SKK (vrátane DPH k zdrojom ES aj ŠR zmysle čl. 33 ods.6 a 7).

Ak je konečný prijímateľ zaviazaný v projekte PHARE/PF príslušného finančného memoranda prispieť na národné spolufinancovanie, plnenie záväzku písomne (prehlásením) preukáže implementačnej agentúre. IA, resp. subjekt, na ktorý IA deleguje právomoc uzatvorí

zmluvu, realizuje vyrovnanie finančných záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv. NF uskutoční spoločný prevod zodpovedajúcich množstiev finančných prostriedkov zo zdrojov ES a ŠR na IA, ktoré po uzavretí zmlúv vyrovnávajú finančné záväzky voči zmluvným partnerom, rešpektujú úpravy v Zákone č.303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov;

V paralelnom spolufinancovaní sa náklady projektu financujú z viacerých zdrojov v rôznom čase a pre rôzne časti projektu, pričom príslušné platby sa realizujú podľa jednotlivých definovaných častí projektu z rozličných zdrojov spolufinancovania. Financovanie projektov má vo FM určenú formu príspevku z ES a z národných zdrojov. Okrem spolufinancovania zo štátneho rozpočtu môže byť v zmysle projektu príslušného finančného memoranda požadované aj spolufinancovanie konečným prijímateľom vo forme finančného vkladu, alebo v nepeňažnej forme, napr. vklad pozemku, nehnuteľností, a pod. V odôvodnených prípadoch sa nemusí celkový zmluvný záväzok realizovať v rovnakom čase, alebo z celého rozsahu finančných zdrojov daného projektu.

Zmluvné finančné záväzky sa realizujú z prostriedkov ES prostredníctvom IA, ktorá ich obdrží z účtov Národného fondu pre príslušné FM. Ak je stanovené aj národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (vrátane DPH v zmysle čl. 33 ods. 6 a 7), NF prevedie na implementačnú agentúru aj prostriedky zo štátneho rozpočtu. Príspevok konečného prijímateľa je realizovaný v zmysle podmienok finančného memoranda.

Implementačná agentúra prevedie prostriedky spolufinancovania na konečného prijímateľa, ktorý ich vyplatí dodávateľovi na základe uzavretých zmlúv a predložených faktúr. Príspevok konečného prijímateľa je realizovaný v zmysle podmienok finančného memoranda. Implementačná agentúra resp. subjekt, na ktorý implementačná agentúra deleguje právomoc uzatvoriť zmluvu, realizuje vyrovnanie celkových finančných záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv.

Pri paralelnom spolufinancovaní musí byť každý časový posun pri tvorbe zmluvných záväzkov a ich financovania dôkladne zdôvodnený implementačnou agentúrou resp. SAC (v závislosti od toho, kto uzatvára zmluvu, či IA alebo konečný prijímateľ) pre NF a EK. To isté platí v prípade nezachovania príslušného pomeru financovania projektu, tak ako je stanovené vo FM.

- c) spôsob spolufinancovania a výška príspevku jednotlivých zdrojov financovania je stanovená v projektoch (Standard Summary Project Fiche) príslušného finančného memoranda.
- (2) Spolufinancovanie projektov v rámci programu PHARE/PF (neskôr Prechodného fondu) musí byť v súlade s ustanoveniami zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov. Podpora zo štátneho rozpočtu má formu nenávratnej priamej pomoci.
- (3) V prípade využitia úverov z finančných inštitúcií, na ktoré sú viazané štátne záruky, príp. vládne úvery, je potrebný súhlas Ministerstva financií SR pred podpisom finančného memoranda.

Článok 17

Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania

- (1) Sektorový koordinátor pomoci v spolupráci s príslušnými útvarmi identifikuje návrhy projektov za príslušný sektor. Súčasťou projektu je finančný plán s návrhom výšky spolufinancovania z národných a iných zdrojov, časový rozvrh spolufinancovania, účel a použitie prostriedkov určených na spolufinancovanie, prepojenie prostriedkov určených na spolufinancovanie na finančné prostriedky PHARE/PF.
- (2) Sektorový koordinátor pomoci predkladá návrhy projektov spolu s požiadavkou na zabezpečenie spolufinancovania projektov národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci.

- (3) Národný koordinátor zahraničnej pomoci po obdržaní navrhovaných projektov spolu s požiadavkou na zabezpečenie spolufinancovania a záväzným prehlásením subjektov o zabezpečení úhrady vlastného finančného príspevku predkladá návrhy projektov so žiadosťou o stanovisko NAO k spolufinancovaniu projektov.
- (4) NAO vyjadrí stanovisko k navrhovaným projektom v oblasti spolufinancovania.
- (5) V prípade, ak príspevok zo štátneho rozpočtu má byť poskytnutý podnikateľovi na podnikanie alebo v súvislosti s ním, sektorový koordinátor pomoci (s výnimkou podporných schém) požiada Úrad pre štátnu pomoc v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov o schválenie poskytnutia štátnej pomoci (predkladaná žiadosť musí obsahovať okrem iných náležitostí aj „účel pomoci“) a následne informuje národného koordinátora zahraničnej pomoci a splnomocnenca pre Národný fond. V prípade podporných schém splnomocnenec pre program požiada Úrad pre štátnu pomoc v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov o schválenie poskytnutia štátnej pomoci v etape pred podpisom zmluvy s konečným prijímateľom.
- (6) Národný koordinátor zahraničnej pomoci po zapracovaní stanoviska NAO predkladá vláde SR konečné návrhy projektov na schválenie a odsúhlasenie navrhovanej výšky spolufinancovania zo štátneho rozpočtu. Súčasťou materiálu predkladaného na rokovanie vlády SR je sumárna tabuľka s návrhom výšky finančných prostriedkov v rámci programu PHARE/PF, zdrojov konečného prijímateľa a návrhom výšky finančných prostriedkov na spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu podľa jednotlivých rozpočtových kapitol (prijemcov).
- (7) Vláda SR schvaľuje návrhy projektov a zaväzuje ministra financií SR zabezpečiť spolufinancovanie zo zdrojov štátneho rozpočtu v schválenej výške.
- (8) Po schválení projektov vládou SR predkladá NAC navrhované projekty Európskej komisii na schválenie a všetky zmeny hlási NAO.
- (9) Národný koordinátor zahraničnej pomoci predkladá Európskou komisiou schválené finančné memorandá na rokovanie vlády SR na odsúhlasenie a zabezpečí ich podpísanie za Slovenskú republiku.
- (10) Ministerstvo zahraničných vecí SR zabezpečí publikovanie finančného memoranda v Zbierke zákonov SR.

Článok 18

Požiadavka na zabezpečenie spolufinancovania projektov

- (1) Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu projektov PHARE/PF (Prechodného fondu) zabezpečuje príslušný správca kapitoly, v pôsobnosti ktorého sa realizuje daný projekt alebo vedúci ústredného orgánu štátnej správy pri príprave štátneho rozpočtu v spolupráci s Národným fondom. Finančné prostriedky (vrátane DPH v zmysle čl.33 ods. 6 a 7) na spolufinancovanie projektov PHARE a Prechodného fondu zo štátneho rozpočtu zabezpečuje MF SR v kapitole VPS. V prípade, ak v návrhu projektu je k účasti na spolufinancovaní (z vlastných zdrojov) zaviazaný aj konečný prijímateľ, písomne preukáže zabezpečenie finančných prostriedkov sektorovému koordinátorovi pomoci a IA (v prípade grantových schém len IA).
- (2) Požiadavka na zabezpečenie spolufinancovania je prílohou návrhu projektu predkladaného sektorovým koordinátorom pomoci národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, pričom obsahuje tieto náležitosti:
 - a) výška finančného príspevku z národných zdrojov a výška finančného príspevku konečného prijímateľa;
 - b) predmet spolufinancovania;

- c) časový harmonogram a spôsob úhrady jednotlivých podielov;
 - d) záväzné prehlásenie príslušných subjektov o zabezpečení úhrady vlastných podielov v čase realizácie projektu.
- (3) Doba ukončenia vyplácania prostriedkov projektu stanovená vo finančnom memorande (v prípade ak nebola zmenená Európskou komisiou) sa vzťahuje tak na prostriedky ES ako aj na prostriedky národného spolufinancovania (v prípade prostriedkov národného spolufinancovania pre projekty z FM 2000 lehotu vyplácania môže vo výnimočných prípadoch predĺžiť MF SR).
- (4) Postup pri zabezpečovaní spolufinancovania zo štátneho rozpočtu pri jeho príprave je nasledovný:
- prostriedky spolufinancovania zo ŠR sú zabezpečované v ŠR na základe záväzku SR obsiahnutom vo Finančných memorandách;
 - finančné nároky na spolufinancovanie zabezpečujú sektoroví koordinátori prostredníctvom správcov svojej kapitoly v spolupráci s NF (programovanie a tvorbu zdrojov financovania zabezpečuje SAC) v kapitole VPS;
 - pri tvorbe štátneho rozpočtu sa predkladajú finančné prostriedky ES a ŠR v súlade s finančnými plánmi pre príslušný rok (n) a odhad nárokov (n+2);
 - V nadväznosti na takto definované požiadavky NF zabezpečí rezervu v kapitole VPS, z ktorej sa hradí DPH, kurzové rozdiely, poplatky za vedenie účtov atď.

Článok 19

Postup pri zabezpečení spolufinancovania pri príprave štátneho rozpočtu

- (1) Pri príprave štátneho rozpočtu predkladá príslušný správca kapitoly Ministerstvu financií SR kvantifikáciu potrieb finančných prostriedkov v zmysle projektov príslušných finančných memoránd, na zabezpečenie spolufinancovania projektov PHARE/Prechodného fondu pre rok, na ktorý sa rozpočet pripravuje a pre dva nasledujúce roky.

3.5 Účty programu PHARE/PF

Článok 20

Všeobecné podmienky pre vedenie a disponovanie s bankovými účtami

- (1) Ministerstvo financií SR otvára účty v NBS/Štátnej pokladnici (ŠP) pre NF a pre IA v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení Národného fondu medzi vládou SR a Európskou komisiou.
- (2) Národný fond NF má dispozičné právo k účtom MF SR pre NF a IA majú dispozičné právo pre účty MF SR pre NF s dispozičným právom implementačných agentúr.
- (3) Účty sú vedené v Národnej banke Slovenska do 30. 6. 2004 v zmysle Rámcovej dohody o vedení devízových a bežných účtov Ministerstva financií SR pre Národný fond v NBS a o zabezpečovaní bankových operácií na týchto účtoch a jej dodatkov medzi MF SR a NBS. Od 1. 7. 2004 tieto účty vedie Štátna pokladnica v zmysle zákona č. 291/2001 Z. z. o Štátnej pokladnici v znení neskorších predpisov. Národný fond určuje podmienky pre disponovanie s finančnými prostriedkami pre implementačné agentúry.

Článok 21

Účty programu PHARE/PF

- (1) Financovanie programu PHARE/PF sa uskutočňuje prostredníctvom účtov Ministerstva financií SR:

- a)
- účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre finančné prostriedky ES pre jednotlivé finančné memorandá vedené v EUR;
 - účet Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre spolufinancovanie projektov zo ŠR SR vedený v SKK;
 - účet Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre vyrovnávanie kurzových rozdielov, nezrovnalostí a daní z úroku vedený v SKK;
 - účet Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu na úhradu DPH vedený v SKK;
 - účet Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre nezrovnalosti vedený v SKK;
 - účet Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre penále vedený v SKK;
- b)
- účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty vedené v EUR;
 - účty Ministerstva financií SR pre NF s dispozičným právom implementačných agentúr na úhradu DPH vedené v SKK/EUR;
 - účty Ministerstva financií SR pre NF s dispozičným právom implementačných agentúr pre spolufinancovanie projektov zo ŠR SR vedené v SKK/EUR.
- (2) NAO môže požiadať EK, aby úrok vytvorený na účtoch finančných prostriedkov ES na NF a implementačných agentúrach mohol byť použitý v rámci programu PHARE/Prechodného fondu.
- (3) Stav a pohyb prostriedkov na účtoch MF SR s dispozičným právom NF, resp. IA pre jednotlivé projekty účtuje NF, resp. IA.

Článok 22

Účty Ministerstva financií SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá

- (1) MF SR na základe pokynu NAO otvára účty v NBS/ŠP s dispozičným právom Národného fondu, resp. IA pre jednotlivé finančné memorandá (ďalej len „účty pre NF“, resp. „účty pre IA“), vedené v EUR. MF SR otvára účty v NBS/ŠP s dispozičným právom Národného fondu pre spolufinancovanie projektov zo štátneho rozpočtu, pre vyrovnávanie kurzových rozdielov, nezrovnalostí a daní z úrokov, pre vrátenie úrokov z dotácií, pre úhradu DPH, pre penále, pre nezrovnalosti, vedené v SKK. NF prostriedky z korunových účtov na spolufinancovanie projektov zo štátneho rozpočtu pre všetky finančné memorandá prevádza na IA v EUR alebo SKK.
- (2) Dane z úrokov vzniknutých na účtoch pre finančné prostriedky ES v NBS/ŠP pre NF aj IA sa hradia z prostriedkov štátneho rozpočtu po ukončení príslušného finančného memoranda.
- (3) Poplatky za vedenie účtov pre finančné prostriedky ES sa hradia z finančných prostriedkov ES pre dané finančné memorandum.
- (4) Úroky vzniknuté na účtoch MF SR pre NF s dispozičným právom NF a aj s dispozičným právom implementačných agentúr pre prostriedky ES sú majetkom ES, pokiaľ nie je vo finančnom memorande ustanovené inak. Úroky vzniknuté na účtoch MF SR pre NF s dispozičným právom NF a s dispozičným právom implementačnej agentúry pre spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu sú príjmom štátneho rozpočtu.

- (5) Oprávnenie schvaľovať finančné operácie na účtoch uvedených v ods. (1) pre NF má NAO, alebo ním delegovaný zástupca, SAcO Národného fondu, alebo delegovaný zástupca.

3.6 Platby

3. 6. 1 Platby z finančných prostriedkov ES

Článok 23

Platby z finančných prostriedkov ES na účty NF

- (1) Prevody finančných prostriedkov ES sa uskutočňujú formou preddavku, priebežných platieb a záverečnej platby v súlade s finančným memorandom a Memorandom o porozumení o zriadení Národného fondu.
- (2) Prevod finančných prostriedkov ES uskutočňuje EK na základe žiadostí o prevod finančných prostriedkov ES, ktoré spracováva Národný fond na základe žiadostí implementačných agentúr a predkladá Delegácii EK v SR.
- (3) Žiadosť o prevod obsahuje:
- a) základné údaje o programe,
 - b) základné údaje o manažmente,
 - c) informácie o účtoch,
 - d) informácie o pohybe finančných prostriedkov,
 - e) údaje o úrokoch na účtoch a poplatkoch za vedenie účtov,
 - f) informácie o odoslaní správy z finančného spravodajského programu PERSEUS,
 - g) zoznam priložených dokladov,
 - h) vyhlásenie o výdavkoch, ktoré vykazuje kumulatívne záväzky a vyplatenú čiastku podľa programu, podprogramu a projektu ako spojenie medzi rozpočtom finančného memoranda a skutočnými platbami,
 - i) výšku žiadaných prostriedkov (zníženú o rozdiel výšky úroku a poplatkov za vedenie účtov,
 - j) podpisy NAO a riaditeľa NF,
 - k) údaje o spolufinancovaní.
- (4) Prevody finančných prostriedkov ES uskutočňuje EK na účty MF SR s dispozičným právom Národného fondu pre jednotlivé finančné memorandá v EUR.
- (5) Finančné prostriedky ES sa z účtov pre NF prevádzajú v EUR na účty MF SR s dispozičným právom implementačných agentúr pre jednotlivé projekty v EUR v súlade s finančným memorandom a finančnou dohodou.
- (6) NF zaznamenáva v evidenčnom systéme EK Perseus všetky zálohové platby, priebežné platby a záverečné platby obdržané na realizáciu jednotlivých projektov financovaných z finančných memoránd.
- (7) Z finančných prostriedkov odsúhlasených vo finančnom memorande 2001 sa zálohové platby môžu požadovať vo výške 20 percent z celkovej alokácie FM. Od FM 2002 sa zálohové platby môžu požadovať vo výške 20/30/30/20 percent z celkovej alokácie FM (v súlade s ustanoveniami FM). V závažných prípadoch môže NAO požadovať iné percentuálne rozdelenie preddavkov.

- (8) Pre prevod preddavku musia byť splnené podmienky v súlade s Memorandom o porozumení o zriadení NF a príslušným finančným memorandom, a to najmä:
- podpísané finančné memorandum,
 - podpísaná finančná dohoda medzi NAO, PAO a Európskou komisiou,
 - otvorený účet pre NF pre príslušné finančné memorandum,
 - otvorený účet pre implementačnú agentúru pre príslušný projekt,
 - účty pre NF a IA sú riadené na základe systému dvojitého podpisu,
 - odsúhlasená žiadosť NF o platbu splnomocnencom pre NF a Delegáciou EK v SR.
- (9) K žiadosti o preddavok Národný fond predkladá:
- menovacie listiny NAO a PAO,
 - žiadosť o otvorenie účtov a oznámenie NBS/ŠP o otvorení účtov,
 - mandáty splnomocňujúce k finančným operáciám na účtoch,
 - deklaráciu splnomocnenca pre Národný fond o otvorení účtov pre NF pre finančné memorandum,
 - finančné dohody uzatvorené medzi NAO, PAO a Európskou komisiou,
 - popis riadiacich a kontrolných systémov pre NF a IA.
- (10) Priebežné platby môže žiadať Národný fond len po splnení podmienok špecifikovaných vo formulári Žiadosti o finančné prostriedky z EK.
- (11) Žiadosť o platbu predkladá Národný fond Delegácii EK v SR. Žiadosť obsahuje:
- zosúladenie na účtoch pre NF a pre IA,
 - výpis z účtov pre NF a účtov pre IA,
 - prehlásenie výdavkov,
 - správu o vývoji programu,
 - prerozdelenie finančných prostriedkov schválených Delegáciou EK v SR.
- (12) Splnomocnenec pre Národný fond po skončení obdobia kontrahovania vydáva písomné prehlásenie pre Európsku komisiu o výške nakontrahovania programu na základe prehlásenia PAO. Súčasťou prehlásenia je zoznam zmlúv uzatvorených medzi PAO a dodávateľmi ku dňu ukončenia kontrahovania uvedeného vo finančnom memorande.
- (13) Záverečné platby môže Národný fond žiadať len po splnení podmienok špecifikovaných vo formulári Žiadosti o finančné prostriedky z EK.
- (14) Žiadosť o záverečnú platbu obsahuje:
- zosúladenie na účtoch pre NF a pre IA,
 - výpis z účtov pre NF a účtov pre IA,
 - prehlásenie výdavkov,
 - správu o vývoji programu,
 - prerozdelenie finančných prostriedkov schválených Delegáciou EK v SR,
 - potvrdenie o zádržnom.

Článok 24 Platby z finančných prostriedkov ŠR na účty NF

- (1) Zodpovednosť za správne použitie prostriedkov štátneho rozpočtu v prípade paralelného spolufinancovania projektov v rámci programu PHARE/PF nesie PAO.
- (2) V prípade spoločného spolufinancovania nesie zodpovednosť za správne použitie prostriedkov štátneho rozpočtu na spolufinancovanie projektov v rámci programu PHARE/PF príslušná implementačná agentúra.
- (3) Podkladom pre uvoľňovanie prostriedkov z kapitoly VPS je štvrtročná žiadosť implementačných agentúr o prostriedky spolufinancovania, ktorá obsahuje o. i. číslo a názov projektu, požadovanú sumu, účel použitia prostriedkov, určenie príjemcu, odhad čerpania z VPS na 6 mesiacov dopredu a členenie požadovaných prostriedkov podľa ekonomickej klasifikácie. Vo výnimočnom prípade môžu byť prostriedky z VPS vyžiadané aj osobitnou žiadosťou.
- (4) V prípade paralelného spolufinancovania realizovaného konečným prijímateľom, sa tento obracia so žiadosťou o prostriedky štátneho rozpočtu na príslušnú implementačnú agentúru a svoje nároky doloží kópiou podpísanej zmluvy s dodávateľom alebo iným dokladom potvrdzujúcim oprávnenosť finančných nárokov. Oprávnené finančné nároky konečného prijímateľa zahŕňa implementačná agentúra do štvrtročnej žiadosti predkladanej Národnému fondu (podľa odseku 3).
- (5) Ak boli kapitole poukázané finančné prostriedky v rámci spolufinancovania v roku 2003 a táto ich nestihla vyčerpať a zároveň bolo predĺžené ich použitie do nasledujúceho roka, kapitola použije všetky prostriedky, na ktoré boli uzavreté zmluvy do 1. 6. 2004. O zvyšných finančných prostriedkoch informuje implementačnú agentúru a NF, ktorý požiada kapitolu o ich presun na účet NF pre spolufinancovanie. NF dodrží všetky podmienky vyplývajúce zo zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov týkajúce sa použitia týchto prostriedkov.
- (6) Nepoužitú finančnú prostriedky bežného roka na programy PHARE/Prechodný fond z prostriedkov ES aj spolufinancovania zo štátneho rozpočtu sa použijú v súlade so zákonom 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov.
- (7) NF prevedie prostredníctvom svojho účtu (účet MF SR s dispozičným právom Národného fondu pre spolufinancovanie projektov zo ŠR) finančné prostriedky z VPS na účty MF SR pre NF s dispozičným právom implementačných agentúr pre spolufinancovanie projektov zo štátneho rozpočtu.

Článok 25 Platby finančných prostriedkov ES a ŠR z účtov NF na účty IA

- (1) Prevod finančných prostriedkov ES a ŠR z účtov pre NF na účty pre IA sa uskutočňuje v súlade s finančným memorandom a finančnou dohodou medzi NAO a PAO.
- (2) IA predkladá štvrtročnú žiadosť o finančné prostriedky ES a ŠR Národnému fondu podľa svojich potrieb v súlade s príslušnou finančnou dohodou najneskôr do 15 dní prvého mesiaca v štvrtroku. V štvrtročnej žiadosti sa uvádzajú údaje o stave finančných prostriedkov PHARE/PF aj spolufinancovania. Žiadosť obsahuje aj informácie, ktoré zhodnocujú stav projektu a účel použitia pre prostriedky požadované zo štátneho rozpočtu. Žiadosti o prevod finančných prostriedkov musia byť spracované najneskôr do 15 dní od ich doručenia. Žiadosť, ktorú schvaľuje PAO, obsahuje:
 - a) základné údaje o programe,
 - b) základné údaje o manažmente,

- c) informácie o účtoch,
 - d) informácie o pohybe finančných prostriedkov,
 - e) údaje o úroku zníženom o poplatok za vedenie účtu,
 - f) informácie o odoslaní správy z informačného systému PERSEUS,
 - g) zoznam priložených dokladov,
 - h) prehlásenie o výdavkoch, ktoré vykazuje kumulatívne záväzky a vyplatenú čiastku podľa programu, podprogramu a projektu ako spojenie medzi rozpočtom finančného memoranda a skutočnými platbami,
 - i) celková požadovaná výška finančných prostriedkov z EK (znížená o rozdiel výšky úroku) aj ŠR,
 - j) údaje o spolufinancovaní a DPH (plánovanie, tendrovanie a uzatváranie zmlúv),
 - k) plán cash flow IA za programy pre prostriedky PHARE/PF na tri mesiace a plán cash flow IA za programy pre prostriedky spolufinancovania zo štátneho rozpočtu na šesť mesiacov,
 - l) prehľad o zádržnom (retention money) pri poslednej žiadosti,
 - m) prehľad o realokáciách v rámci FM za predchádzajúci štvrťrok.
- (3) Na základe žiadosti a sprievodnej dokumentácie NAO overuje dosiahnutú úroveň vyplatenia finančných prostriedkov implementačnou agentúrou, a v prípade opodstatnenosti žiadosti schvaľuje uvoľnenie prevodu finančných prostriedkov. Po schválení štvrtročnej žiadosti NF zašle kópiu podpísanej prvej strany zo žiadosti na IA. V prípade neschválenia žiadosti NF zašle na IA list s podrobným opisom nedostatkov. Prevod finančných prostriedkov ES aj ŠR uskutočňuje NF na základe mesačnej žiadosti IA o prevod finančných prostriedkov.
- (4) NF vystaví príkaz na úhradu, ktorý schvaľuje NAO alebo zástupca NAO a SAcO v súlade s podpisovými vzormi. Príkaz na úhradu obsahuje informácie:
- a) číslo účtu platiteľa,
 - b) číslo účtu príjemcu,
 - c) mena, suma,
 - d) identifikácia platiteľa,
 - e) identifikácia príjemcu,
 - f) banka príjemcu,
 - g) špecifikácia platby,
 - h) dátum,
 - i) meno kontaktnej osoby,
 - j) pečiatka platiteľa,
 - k) podpisy oprávnených osôb.
- (5) Platobné príkazy pri presune finančných prostriedkov z účtu s dispozičným právom NF musia byť vypracované na základe mesačnej žiadosti IA a schválené pečiatkou MF SR.
- (6) Na zabezpečenie likvidity prostriedkov EU a ŠR budú IA predkladať na NF finančné plány kontrahovania a čerpania týchto prostriedkov. Plánovanie financovania bude predkladané po podpise FM (plán na 3 roky realizácie projektov), začiatkom každého roku realizácie (plán na 1 rok) a cez pravidelné štvrtročné žiadosti IA. Odhady platieb za jednotlivé programy a projekty sa

vedú v členení na jednotlivé mesiace, na zvyšok bežného roka a nasledujúce roky do konca doby čerpania.

Článok 26
Platby z finančných prostriedkov ES a ŠR na účet dodávateľa,
prípadne konečného prijímateľa

- (1) Finančné prostriedky ES a ŠR sa prevádzajú z účtu IA dodávateľovi/konečnému prijímateľovi v súlade s čl. 16 ods. 1, b) a príslušnými zmluvami uzavretými medzi dodávateľom/konečným prijímateľom
 - a) v prípade spoločného spolufinancovania zabezpečí IA finančné prostriedky zo zdrojov ES a ŠR. IA prevedie finančné prostriedky ES a ŠR dodávateľovi/konečnému prijímateľovi až po preukázaní, že ten dodržal všetky podmienky stanovené v zmluve medzi PAO a dodávateľom/konečným prijímateľom. Kópie faktúr za dodávku služby zasiela IA pred prevodom finančných prostriedkov dodávateľovi na overenie konečnému prijímateľovi. Konečný prijímateľ overí súlad s odvedenými výkonmi dodávateľa v zmysle zmluvného záväzku a podpísanú kópiu faktúry vráti na IA, čím prejaví súhlas na jej preplatenie. Až po obdržaní tohto písomného súhlasného stanoviska konečného prijímateľa vykoná IA úhradu faktúry dodávateľovi. V prípade, ak aspoň jeden konečný prijímateľ v rámci fakturovanej dodávky nepotvrdí správnosť fakturácie za služby dodávateľom, IA nemôže vykonať úhradu a musí preveriť jej opodstatnenosť v súlade so zmluvným záväzkom dodávateľa. Na nakladanie s prostriedkami ES a ŠR sa v plnej miere vzťahuje zákon NR SR č.303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov,
 - b) v prípade paralelného spolufinancovania zabezpečí IA finančné prostriedky zo zdrojov ES a ŠR. IA prevedie finančné prostriedky ES dodávateľovi/konečnému prijímateľovi podľa postupu uvedeného v ods. (1) písm. a). Finančné prostriedky ŠR vyplatí IA konečnému prijímateľovi na základe predložených faktúr (príp. iných dokladov potvrdzujúcim oprávnenosť finančných nárokov) potvrdených Starším programovým pracovníkom v súlade s uzatvorenými zmluvami príp. iným dokladom potvrdzujúcim oprávnenosť platieb.
- (2) Finančné prostriedky ES prevádza IA na základe príkazu na úhradu, ktorý schvaľuje PAO alebo zástupca PAO a SAcO v súlade s podpisovými vzormi. Príkaz na úhradu obsahuje informácie: číslo účtu platiteľa, číslo účtu príjemcu, mena, suma, identifikácia platiteľa, identifikácia príjemcu, banka príjemcu, špecifikácia platby, dátum, meno kontaktnej osoby, podpisy oprávnených osôb. Platobné príkazy pri presune finančných prostriedkov z účtu s dispozičným právom IA CFCU (prípadne IA) musia byť podložené faktúrou a schválené pečiatkou MF SR.
- (3) Prevod finančných prostriedkov sa uskutočňuje v EUR/SKK podľa podmienok stanovených v príslušnej zmluve s dodávateľom/konečným prijímateľom.
- (4) Bankové poplatky za vedenie účtu a dane z úrokov vzniknutých na účte dodávateľa/konečného prijímateľa hradí dodávateľ/konečný prijímateľ. Účet je vedený v banke, ktorú si určí dodávateľ/konečný prijímateľ.
- (5) Pripísané úroky na účte dodávateľa/konečného prijímateľa sú zdrojom dodávateľa/konečného prijímateľa.
- (6) O uvoľnení finančných prostriedkov ES z účtu pre IA a ich prevedení na účet dodávateľa/konečného prijímateľa rozhoduje PAO.
- (7) Za správne vyplatenie prostriedkov ES a ŠR z účtov pre implementačnú agentúru na účet dodávateľa/konečného prijímateľa zodpovedá PAO.

- (8) Oprávnenie disponovať s finančnými prostriedkami účtov pre IA má PAO, dvaja ním delegovaní zástupcovia a SAcO implementačnej agentúry (alebo delegovaný zástupca). Operácie na účtoch schvaľuje svojim podpisom PAO (alebo jeden z dvoch delegovaných zástupcov) a SAcO implementačnej agentúry (alebo delegovaný zástupca).

Článok 27

Nakladanie s nevyčerpanými prostriedkami

- (1) Implementačná agentúra predkladá Národnému fondu po skončení podprogramu rozpis všetkých finančných operácií s vykázaným zostatkom na účtoch.
- (2) Nevyčerpané prostriedky na projekt vráti IA na príslušné účty pre Národný fond . Národný fond nevyčerpané prostriedky Európskych spoločenstiev vráti na účet Európskej komisie a nevyčerpané prostriedky určené na spolufinancovanie projektu vráti na príjmový účet Ministerstva financií Slovenskej v súlade s §5 zákona NR SR č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách vrátane sankcií za porušenie rozpočtovej disciplíny.

3. 6. 2 Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa

Článok 28

Platby z finančných prostriedkov konečného prijímateľa

- (1) V prípade, ak konečný prijímateľ nie je orgán štátnej správy, konečný prijímateľ vedie finančné prostriedky určené na spolufinancovanie projektu na osobitnom účte.
- (2) Účet je vedený v banke, ktorú si určí konečný prijímateľ.
- (3) Ak implementačná agentúra deleguje zodpovednosť za realizáciu projektu na konečného prijímateľa uzatvorí s ním zmluvu o podmienkach realizovania projektu. V prípade nároku na spolufinancovanie zo strany konečného prijímateľa ustanovenia pre takúto podmienku musia byť zahrnuté v predmete zmluvy.
- (4) Konečný prijímateľ je povinný previesť svoj finančný záväzok na spolufinancovanie projektu na účet dodávateľa v súlade s harmonogramom vyplácania finančných prostriedkov konečného prijímateľa stanovenom v projekte. Každý druh záväzku vyplývajúci z finančného memoranda musí deklarovať sektorovému koordinátorovi pomoci (prípadne implementačnej agentúre). V prípade, že konečný prijímateľ je zaviazaný vstúpiť do projektu nehnuteľnosťou, treba zohľadniť ustanovenia zákona č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam v znení neskorších predpisov.
- (5) Bankové poplatky na svojom účte hradí konečný prijímateľ.
- (6) Vzniknuté kurzové rozdiely sú hradené zo zdrojov konečného prijímateľa.
- (7) Zodpovednosť za správne vyplatenie prostriedkov konečným prijímateľom musí byť ustanovená v zmluve medzi konečným prijímateľom a implementačnou agentúrou.

Článok 29

Úpravy vo finančných memorandách

- (1) NAC a NAO môžu požiadať Európsku komisiu o úpravy, ktoré majú výhradne technickú povahu alebo o realokáciu finančných prostriedkov medzi projektmi v rámci rovnakého finančného memoranda. Realokovanie prostriedkov ES sa vzťahuje pomerovo aj na stanovenú časť národného spolufinancovania.

- (2) Ak má úprava výhradne technickú povahu alebo súhrnná suma realokovaných finančných prostriedkov je menšia ako 15 % celkového rozpočtu príslušného projektu a nezahŕňa zmenu cieľov/výsledkov projektu, postup úpravy projektu prebieha nasledovne:
- potrebu úpravy projektu identifikuje SAC v spolupráci s PAO,
 - PAO predloží na schválenie NAC odôvodnenú žiadosť na úpravu projektu. Spolu so žiadosťou o úpravu projektu predloží PAO aj upravený projekt s navrhovanými zmenami, ktorý pripraví SAC,
 - v prípade, že je žiadosť o úpravu projektu náležite odôvodnená, NAC schváli navrhovanú zmenu a postúpi žiadosť na schválenie NAO,
 - NAO po schválení úpravy projektu písomne informuje Európsku komisiu, ktorá môže do 10 pracovných dní od prijatia oznámenia vzniesť pripomienky. V prípade vznesenia pripomienok zo strany Európskej komisie, sa tieto zohľadnia pri úprave projektu, o čom NAO opätovne informuje Európsku komisiu. V prípade, že Európska komisia v rámci lehoty 10 pracovných dní nevznesie pripomienky, považuje sa žiadosť o úpravu projektu za schválenú,
 - po schválení úpravy projektu Európskou komisiou, NAO spätne informuje NAC a PAO.
- (3) Ak má úprava výhradne technickú povahu a súhrnná suma realokovaných finančných prostriedkov je viac ako 15 % celkového rozpočtu príslušného projektu alebo zahŕňa zmenu cieľov/ výsledkov projektu alebo sa existujúci projekt nahrádza novým projektom, postup úpravy projektu prebieha nasledovne:
- potrebu úpravy projektu identifikuje SAC v spolupráci s PAO,
 - PAO predloží na schválenie NAC odôvodnenú žiadosť na úpravu projektu. Spolu so žiadosťou o úpravu projektu predloží PAO aj upravený projekt s navrhovanými zmenami, ktorý pripraví SAC,³
 - v prípade, že je žiadosť o úpravu projektu náležite odôvodnená, NAC schváli navrhovanú zmenu a postúpi žiadosť na schválenie NAO,
 - NAO po schválení žiadosti o úpravu projektu požiada Európsku komisiu o jej schválenie,
 - po schválení úpravy projektu Európskou komisiou, NAO spätne informuje NAC a PAO.
- (4) Ak suma realokovaných finančných prostriedkov prevyšuje 15 % celkového rozpočtu príslušného finančného memoranda alebo sa menia ciele/výsledky finančného memoranda, vyžaduje sa nové rozhodnutie Európskej komisie.
- (5) NAC zabezpečí všetky úpravy vo finančných memorandách a projektových formulároch v súlade so schválenými zmenami a informuje o nich NAO a PAO“.

3.7 Nezrovnalosti

Článok 30 Nezrovnalosti

- (1) Pre potreby Pokynov pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE a Prechodného fondu sa za nezrovnalosť považuje porušenie rozpočtovej disciplíny pri hospodárení s finančnými prostriedkami ES aj ŠR. Pri porušení rozpočtovej disciplíny sa postupuje v súlade s legislatívou EU a SR (národná legislatíva upravuje danú problematiku v § 47, 47a a 55f zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov).

- (2) Za neoprávnene použité finančné prostriedky sa považuje ich použitie na iné ako oprávnené výdavky uvedené vo finančnom memorande. Chybné prevedené finančné prostriedky z dôvodov, napr. nesprávne zadaných čísiel účtov, resp. uvedenia nesprávnej výšky finančných prostriedkov na prevodových príkazoch koriguje poukazovateľ finančných prostriedkov. V prípade problémov vzniknutých pri korekčných operáciách a nechote subjektu, ktorý chybnou operáciou obdržal nesprávnu čiastku na svoj účet, spolupracovať na odstránení chyby je uvedené konanie považované za porušenie rozpočtovej disciplíny a subjekt, ktorý takúto skutočnosť zistí, je povinný uvedené konanie oznámiť na príslušný kontrolný orgán (Správa finančnej kontroly). Odvod neoprávnene použitých alebo zadržaných prostriedkov štátneho rozpočtu alebo Európskych spoločenských, ako aj penále uloží príslušná správa finančnej kontroly, ktorá ich aj vymáha. V prípade potreby odvod a penále môže uložiť a vymáhať MF SR. Sankcie za porušenie rozpočtovej disciplíny možno uložiť do piatich rokov odo dňa preukázaného zistenia a porušenia rozpočtovej disciplíny.
- (3) Ak poruší rozpočtovú disciplínu štátna rozpočtová organizácia, subjekt, ktorý zistí porušenie rozpočtovej disciplíny, je povinný toto porušenie oznámiť MF SR, ktoré do 60 dní odo dňa oznámenia viaže prostriedky rozpočtovej organizácií s výnimkou uvedenou v § 47 ods. 4 zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov.
- (4) Za vrátenie nesprávne vyplatených alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov Európskej komisii zodpovedá NAO v súlade s finančným memorandom.
- (5) O neoprávnene použitých a nesprávne vyplatených finančných prostriedkoch a iných nezrovnalostiach je PAO povinný bezodkladne informovať splnomocnenca pre Národný fond, ktorý informuje Európsku komisiu. NAO a PAO sú súčasne povinní zabezpečiť:
 - a) opatrenia potrebné na odstránenie problémov vzniknutých z neoprávnene použitých a nesprávne vyplatených finančných prostriedkov v súlade s finančným memorandom,
 - b) určenie osobnej zodpovednosti za neoprávnene použité a nesprávne vyplatené finančné prostriedky,
 - c) bezodkladné vrátenie celkovej sumy neoprávnene použitých (vrátane nesprávne vyplatených) finančných prostriedkov.
- (6) V prípade, ak neboli finančné prostriedky vrátené na účet pre NF, NAO je povinný zabezpečiť uhradenie neoprávnene použitých alebo nesprávne vyplatených finančných prostriedkov Európskej komisii zo štátneho rozpočtu, v súlade s finančným memorandom.
- (7) Prípadné zistenie nezrovnalostí alebo neschopnosť uplatniť požadované nápravné opatrenia môžu mať za následok zníženie, pozastavenie alebo zrušenie finančného príspevku pre dotknutý projekt zo strany EK, alebo požiadavku na vrátenie vyplatených čiastok.
- (8) Opatrenia pri nezrovnalostiach môžu byť:
 - a) zadržanie platieb,
 - b) vypovedanie zmluvy s dodávateľom resp. konečným prijímateľom a povinnosť vrátenia celkovej sumy,
 - c) vylúčenie z programu PHARE/PF,
 - d) podanie podnetu na začatie trestno-právneho a správneho konania.
- (9) Opatrenia vymenované v bode 8 a) až d) sú uplatňované príslušným zmluvným subjektom (implementačnou agentúrou, resp. konečným prijímateľom pomoci v prípade, ak sú zmluvnými stranami dodávateľ a konečný prijímateľ), pričom vrátenie celkovej sumy za neoprávnene použité finančné

né prostriedky vymáha príslušná Správa finančnej kontroly, príp. Ministerstvo financií SR. Opatrenie uvedené v bode 12 a) môže uplatňovať tiež NAO voči implementačnej agentúre.

- (10) Subjekty postihnuté opatreniami v bode 8 a) až c) sa môžu písomne odvolať podľa zákona č. 71/1967 Z. z. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.

3.8 Mena, dane a clá, DPH

Článok 31

Mena

- (1) Finančné údaje uvedené v predkladaných návrhoch projektov Európskej komisii spolu s príslušným finančným plánom sú vyjadrené v EUR.
- (2) Výška pomoci a finančné plány schválené Európskou komisiou sú vyjadrené v EUR.
- (3) Prehlásenia o výdavkoch priložené k žiadostiam o platby Európskej komisii sú vyjadrené v EUR.
- (4) Platby Európskej komisii Národnému fondu sú realizované v EUR.
- (5) Platby z účtov MF SR pre NF s dispozičným právom NF na účty MF SR pre NF s dispozičným právom implementačných agentúr sú realizované z účtov pre finančné prostriedky ES v EUR, pre spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu v EUR, alebo SKK. Platby pre vyrovnanie DPH sú realizované v SKK.
- (6) V prípade platby vyžadujúcej prevod na inú menu, je výmenným kurzom kurz platný v deň platby podľa kurzového lístka NBS.
- (7) Pri tvorbe štátneho rozpočtu sa nárok na národné spolufinancovanie prepočíta kurzom udaným MF SR, ktorý bude platiť pre prepočet až do ukončenia programu.

Článok 32

Dane a clá

- (1) V súlade s finančným memorandom a Rámcovou dohodou medzi EK a vládou SR z 10. 5. 1994, dane, clá a dovozné poplatky nesmú byť hradené z prostriedkov ES.
- (2) Oprávnenie potvrdzovať skutočnosti o tovare a službách v rámci projektov pre colné a daňové úrady majú osoby na to splnomocnené Ministerstvom financií SR.

Článok 33

Daň z pridanej hodnoty

- (1) Mechanizmus uplatňovania DPH upravuje zákon č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a vyhláška MF SR č. 94/1996 Z. z. o rozsahu a spôsobe vrátenia dane z pridanej hodnoty, ktoré vyplýva z medzinárodnej zmluvy v rámci projektov zahraničnej pomoci. Podľa finančného memoranda a Rámcovej dohody medzi EK a vládou SR z 10.05.1994 DPH nesmie byť hradená z programu PHARE/PF.
- (2) Osobami, ktoré sú povinné platiť daň, sú fyzické osoby a právnické osoby, v ktorých prospech sa zdaniteľné plnenie uskutočňuje, a pri dovoze tovaru fyzické osoby a právnické osoby, ktorým sa má prepustiť tovar do navrhovaného colného režimu v súlade s paragrafom 3 zákona č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- (3) V prípade, ak faktúra je vystavená na IA v súlade so zmluvou s dodávateľom, IA hradí faktúru vrátane DPH, pričom DPH nesmie hradiť z prostriedkov ES.

- (4) V prípade, ak faktúra je vystavená na konečného prijímateľa v súlade so zmluvou s konečným prijímateľom, konečný prijímateľ hradí faktúru vrátane DPH, pričom DPH nesmie hradiť z prostriedkov ES.
- (5) Implementačná agentúra, resp. konečný prijímateľ v súlade s vyhláškou MF SR č. 94/1996 Z. z. uplatňuje vrátenie DPH od príslušného daňového úradu v plnom rozsahu za podmienok a spôsobom podľa zákona č. 289/1995 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Prílohou žiadosti o vrátenie DPH do 30. 4. 2004 je potvrdenie oprávnenej osoby, že prijaté zdaňiteľné plnenie bolo obstarané z finančných prostriedkov poskytnutých v rámci programu PHARE/PF. Žiadosť o vrátenie DPH musí byť doručená na príslušný Daňový úrad do 30. 4. 2004.
- (6) Uplatňovanie DPH sa po 1. 5. 2004 z dôvodu zrušenia vyhlášky č. 94/1996 mení. Konečnému prijímateľovi/dodávateľovi, ak mu vzniká daňová povinnosť a nemá nárok na odpočítanie DPH, ani na vrátenie DPH, v zmysle platnej príslušnej legislatívy (§ 49 a § 56 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov), je možné preplatiť DPH za faktúry realizované z prostriedkov ES v rozsahu oprávneného nároku prostredníctvom IA z prostriedkov rezervy VPS vyčlenených pre tento účel.
- (7) Od 1. 1. 2004 si konečný prijímateľ/dodávateľ môže uplatniť nárok na preplatenie DPH za faktúry realizované z prostriedkov štátneho rozpočtu pre projekty PHARE z FM 2001 – 2003 a Prechodného fondu. DPH je možné preplatiť konečným prijímateľom/dodávateľom, ak im vzniká daňová povinnosť a nemajú nárok na odpočítanie DPH, ani na vrátenie DPH, v zmysle platnej príslušnej legislatívy (§ 49 a § 56 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov) v rozsahu oprávneného nároku prostredníctvom IA z prostriedkov rezervy VPS vyčlenených pre tento účel.

ŠTVRTÁ ČASŤ

Účtovníctvo a dokumentácia finančného hospodárenia

Článok 34

Účtovníctvo Národného fondu

- (1) MF SR prostredníctvom Národného fondu vedie podvojnú účtovníctvo o stave a pohybe finančných prostriedkov programu PHARE/PF. Toto účtovníctvo zahŕňa všetky finančné operácie na účtoch pre NF vedených v NBS/ŠP v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve.
- (2) NF predkladá štvrtročné uzávierky Ministerstvu financií SR v zmysle Pokynu MF SR zo dňa 28. 2. 2003 uverejneného vo Finančnom spravodajcovi č. 7/2003, ktorým sa upravuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov potrebných na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu.

Článok 35

Účtovníctvo implementačnej agentúry

- (1) Implementačná agentúra (ako účtovná jednotka alebo súčasť účtovnej jednotky) zabezpečí vedenie podvojného účtovníctva vrátane analytickej evidencie pre program PHARE/PF, ktoré zachytí všetky finančné operácie na účtoch pre IA pre jednotlivé finančné memorandá týkajúce sa programu a projektov podľa Dohody o vedení účtovníctva uzatvorenej s NF.
- (2) V účtovnom systéme musia byť záznamy všetkých platieb rozlíšené podľa projektu.
- (3) Osoba poverená vedením účtovníctva nesmie vykonávať činnosti riaditeľa IA.
- (4) Implementačná agentúra (ako účtovná jednotka alebo súčasť účtovnej jednotky) zabezpečí povinnosti účtovnej jednotky vyplývajúce so zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskor-

ších predpisov. IA je povinná účtovať o stave a pohybe záväzkov súvisiacich s finančnými prostriedkami programu PHARE/PF, v súlade s ustanoveniami v uzatvorených finančných dohodách.

Článok 36 **Účtovníctvo konečného prijímateľa**

- (1) Konečný prijímateľ je povinný v súlade so zákonom č. 431/2002 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákonom č.278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov účtovať o stave a pohybe majetku a záväzkov súvisiacich s finančnými prostriedkami programu PHARE/PF.

Článok 37 **Dokumentácia finančného hospodárenia**

- (1) Národný fond a implementačné agentúry sú zodpovedné za správnu evidenciu o finančnom hospodárení s prostriedkami vrátane všetkých prevodov.
- (2) Subjekty programu PHARE/PF zapojené do hospodárenia s finančnými prostriedkami na realizácii programu sú povinné prípravu a realizáciu projektov a ich výsledkov priebežne dokumentovať.
- (3) Dokumentácia sa vedie v písomnej a elektronickej forme za podmienok zabezpečenia jej obnoviteľnosti v prípade poruchy alebo havárie elektronického informačného systému.
- (4) Dokumentácia k hospodáreniu s finančnými prostriedkami programu PHARE/PF sa uchováva minimálne po dobu piatich rokov od poslednej platby pre projekt, resp. ukončenia platnosti finančného memoranda, v závislosti od toho, čo nastane skôr. Týmto nie sú dotknuté ustanovenia zákona č. 431/2002 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o úschove účtovných písomností.

Článok 38 **Správy Národného fondu o realizácii programu**

- (1) Národný fond predkladá EK spolu so žiadosťou o peňažné prostriedky štvrtročné správy implementačných agentúr.
- (2) Národný fond je povinný pravidelne predkladať Európskej komisii podľa jej požiadavky správy z informačného systému PERSEUS.
- (3) Národný fond predkladá raz do roka na rokovanie vlády SR Správu o činnosti Národného fondu.
- (4) Do dvoch mesiacov po ukončení obdobia pre vyplácanie projektov PHARE/PF daného finančného memoranda vydáva NAO konečné písomné vyhlásenie o ukončení programu pre EK.

Článok 39 **Správy implementačných agentúr o realizácii programu**

- (1) IA predkladajú pravidelne podľa požiadavky EK správu z informačného systému Perseus Národnému fondu, Delegácii EK v SR a EK.
- (2) PAO predkladá komplexnú správu o stave projektov PHARE/PF trikrát do roka príslušnému sektorovému koordinátorovi, národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci, Národnému fondu, Delegácii EK v SR a EK. Obsahom správy je:
 - a) výpis z informačného systému Perseus spolu s bankovým overením účtov,

- b) časový harmonogram plánovaných výberových konaní,
 - c) vyhodnotenie výberových konaní a prehľad podpísaných zmlúv so zmluvnými dodávateľmi,
 - d) informácie o vzniknutých problémoch.
- (3) IA na základe požiadavky predkladá Národnému fondu potvrdenie o zostatku na svojich účtoch.
- (4) IA na základe požiadavky odovzdáva Národnému fondu správy a ďalšiu dokumentáciu v jednom písomnom vyhotovení podpísanom PAO a v elektronickej podobe v štruktúre, obsahovej náplni a forme stanovenej NF, na základe ustanovení vo finančnej dohode.
- (5) PAO predkladá splnomocnencovi pre NF záverečnú deklaráciu o ukončení programu spolu s kópiou záverečnej správy konečného prijímateľa a ďalšou podpornou dokumentáciou najneskôr do 1 mesiaca po ukončení obdobia na financovanie projektov PHARE/PF príslušného finančného memoranda. Týmto PAO prehlasuje celkovú sumu nakontrahovaných a vyplatených prostriedkov PHARE/PF a národného spolufinancovania, zostatkovú sumu na účte IA, správy z následných kontrol a auditov, (ktorých kópie tvoria prílohu deklarácie), zistené nezrovnalosti a sumu v rámci garančných platieb (tzv. retention money) vrátane ich splátkového kalendára.

PIATA ČASŤ

Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE/PF

Článok 40

Monitorovanie čerpania a využívania finančných prostriedkov

- (1) Národný koordinátor zahraničnej pomoci zodpovedá okrem úloh podľa Článku 5 aj za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie činnosti implementačných agentúr,
 - b) metodické usmerňovanie prípravy monitorovacích správ,
 - c) predkladanie monitorovacích správ o realizácii programu PHARE/PF v štandardnom formáte v anglickom jazyku Delegácii EK v SR a NAO minimálne trikrát ročne,
 - d) predkladanie správ SMSC a JMC.
- (2) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE/PF Národný fond zodpovedá za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie stavov a obrátov na účtoch pre NF a účtoch pre IA, zasielanie súhrnnej správy národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci na základe jeho výzvy a informovanie o výsledkoch SMSC a JMC,
 - b) v spolupráci so splnomocnencom pre program a sekciou rozpočtovej politiky MF SR monitorovanie prebiehajúceho spolufinancovania a informovanie Európskej komisie o realizovanom spolufinancovaní,
 - c) monitorovanie implementačných agentúr z hľadiska plnenia realizácie programu a funkčnosť ich systému finančného výkazníctva.
- (3) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE/PF implementačné agentúry zodpovedajú za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie stavov a obrátov na účtoch pre IA a platieb podľa jednotlivých projektov,

- b) v spolupráci s konečným prijímateľom priebežné monitorovanie pomoci, vecné využívanie finančných prostriedkov vo väzbe na plnenie a zaistenie cieľa projektu, a to najmä ich predmet a harmonogram,
 - c) za monitorovanie stavu spolufinancovania v spolupráci so sektorovým koordinátorom.
- (4) Pri monitorovaní čerpania a využívania finančných prostriedkov programu PHARE/PF sektorový koordinátor pomoci zodpovedá okrem úloh podľa Článku 8 aj za nasledovné úlohy:
- a) monitorovanie spolufinancovania príslušných projektov a poskytovanie informácií o aktuálnom stave spolufinancovania splnomocnencovi pre program,
 - b) poskytovanie informácií o realizovanom spolufinancovaní splnomocnencovi pre Národný fond podľa potrieb,
 - c) na základe výzvy NAC predkladanie monitorovacích správ o realizácii programu PHARE/PF v štandardnom formáte v anglickom jazyku národnému koordinátorovi zahraničnej pomoci minimálne trikrát ročne.

ŠIESTA ČASŤ

Finančná kontrola a audit pri hospodárení s finančnými prostriedkami programu PHARE/PF

Článok 41

Pravidlá a subjekty finančnej kontroly

- (1) Príslušný národný alebo európsky finančný kontrolný orgán vykoná primeranú finančnú kontrolu hospodárenia s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE/PF v súlade s ustanoveniami finančného memoranda a príslušnými právnymi predpismi ES a SR.
- (2) Na vykonávaní predbežnej finančnej kontroly sa v rámci finančného, technického a administratívneho riadenia programu podieľajú:
 - a) Národný fond,
 - b) Štátna pokladnica (od nadobudnutia účinnosti nového zákona o Štátnej pokladnici),
 - c) kontrolné útvary, prípadne pracovníci organizačných útvarov jednotlivých implementačných agentúr, s ktorých činnosťou kontrolované finančné operácie súvisia.
- (3) Inštitúcie, resp. útvary uvedené v písmenách a) až c) v bode (2) vykonávajú v zmysle § 10 zákona č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite okrem predbežnej finančnej kontroly aj priebežnú finančnú kontrolu.
- (4) Vykonávanie priebežnej finančnej kontroly sa uskutočňuje výberovým spôsobom a sú ňou poverení zamestnanci organizačného útvaru, s ktorého činnosťou kontrolovaná operácia súvisí, alebo zamestnanec útvaru kontroly orgánu verejnej správy.
- (5) Následnú finančnú kontrolu vykonávajú:
 - a) kontrolné útvary jednotlivých ústredných orgánov štátnej správy, do ktorých kompetencie patria implementačné agentúry,
 - b) kontrolné útvary v organizácii konečného prijímateľa pomoci PHARE/PF,
 - c) Správy finančnej kontroly,
 - d) Najvyšší kontrolný úrad SR,
 - e) kontrolné orgány Európskych spoločenstiev alebo nimi delegovaní zástupcovia,

- f) kontrolné útvary MF SR.
- (6) V prípade, ak príspevok zo štátneho rozpočtu bol poskytnutý podnikateľovi na podnikanie alebo v súvislosti s ním, Úrad pre štátnu pomoc je oprávnený u poskytovateľa kontrolovať poskytnutie štátnej pomoci v súlade so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov. Na tento účel je Úrad pre štátnu pomoc oprávnený overiť si potrebné skutočnosti aj v implementačnej agentúre a u konečného prijímateľa.

Článok 42

Predmet finančnej kontroly

- (1) Finančnou kontrolou sa pre účely týchto Pokynov rozumie súhrn činností, ktorými sa overuje:
- a) splnenie podmienok na poskytnutie finančných prostriedkov štátneho rozpočtu a ES na financovanie projektov PHARE/PF v zmysle zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov a medzinárodných zmlúv,
 - b) hospodárenie s finančnými prostriedkami štátneho rozpočtu a ES na financovanie projektov PHARE/PF v zmysle zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov a medzinárodných zmlúv so zameraním na ich účelovosť, hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia,
 - c) dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov pri hospodárení s verejnými prostriedkami,
 - d) dostupnosť, správnosť a úplnosť informácií o vykonávaných finančných operáciách a o hospodárení s verejnými prostriedkami.
- (2) Predmetom finančnej kontroly je overenie:
- a) pripravovaných finančných operácií v rámci projektu PHARE/PF,
 - b) dodržiavania ustanovení právnych predpisov (najmä zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 431/2002 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 502/2001 o finančnej kontrole a vnútornom audite a zákona č. 303/1995 Z. z. o rozpočtových pravidlách v znení neskorších predpisov),
 - c) účtov, na ktorých sú vedené finančné prostriedky ES a ďalšie zdroje spolufinancovania, a operácie na týchto účtoch,
 - d) či je platba v súlade s uzatvorenou zmluvou, legislatívou ES a právnym poriadkom SR,
 - e) či sú vykonané platby správne, úplne a včas zaznamenané v účtovníctve,
 - f) či sú dokumenty predkladané včas a vo forme stanovenej predpismi,
 - g) súladu údajov vo finančných výkazoch, účtovníctva a dokumentácie finančného hospodárenia,
 - h) zaúčtovania alebo evidencie platieb a ďalších skutočností do finančného výkazníctva programu,
 - i) funkčnosť systému finančného a technického výkazníctva,
 - j) dodržiavanie pravidiel a postupov výberových konaní a zadávaní zákaziek stanovených v normách EK a SR,
 - k) technických skutočností, na ktorých sú založené platby v prospech dodávateľa (kvalita a charakteristika produktu, dátum dodania a ďalšie kontroly a inšpekcie technického charakteru na mieste),

- l) technických previerok na mieste vykonaných Európskou úniou, týkajúcich sa určitých aspektov činnosti realizačných orgánov, ktorých účelom je včasné odhalenie vážnych problémov, ktoré by mohli spôsobiť meškanie realizácie projektov,
- m) či je evidencia majetku správne, úplne a včas zaznamenávaná v účtovníctve alebo v operaívnej evidencii,
- n) ďalších skutočností, ktoré sú predmetom kontroly orgánmi uvedenými v tomto článku.

Článok 43 Audit

- (1) Vnútorý audit na Národnom fonde vykonávajú vnútorní audítori Ministerstva financií SR v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútorom audite[1]. Vnútorý audit v implementačných agentúrach vykonávajú vnútorní audítori príslušných ústredných orgánov štátnej správy, v súlade so zákonom o finančnej kontrole a vnútorom audite. Vnútorní audítori sú povinní zasielať štvrťročne informácie splnomocnencovi pre Národný fond o zistených nezrovnalostiach.
- (2) Vnútorým auditom sa:
 - (a) hodnotí dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov (zákony č. 303/95 Z. z. v znení neskorších predpisov, 119/92 Zb. v znení neskorších predpisov, 263/99 Z. z. o verejnom obstarávaní a pod.) a nariadení ES, pri finančnom riadení (súhrn postupov pri zodpovednom a prehľadnom plánovaní, rozpočtovaní, účtovaní, výkazníctve a finančnej kontrole verejných a vlastných prostriedkov, ktorých cieľom je ich hospodárne, efektívne a účinné využívanie) a vykonávaní iných činností auditovaného subjektu,
 - (b) hodnotí možné riziká finančného riadenia a iných činností auditovaného subjektu a odporúča opatrenia na odstránenie týchto rizík,
 - (c) poskytuje spoľahlivé a včasné informácie o činnostiach auditovaného subjektu vedúcim zamestnancom zodpovedným za finančné riadenie,
 - (d) hodnotí úroveň vykonávania finančného riadenia so zameraním na jeho skvalitnenie,
 - (e) napomáha hospodárnemu, efektívnemu a účinnému vykonávaniu činností auditovaného subjektu.
- (3) Externý audit zahŕňa audit účtovníctva a ďalšie skutočnosti, ktoré súvisia s činnosťou auditovaného subjektu. Môže ho vykonať externý audítor v pravidelných intervaloch v súlade s finančným memorandom a zákonom č. 39/1993 Z. z. o Najvyššom kontrolnom úrade v znení neskorších predpisov.
- (4) Účty a činnosti všetkých relevantných implementačných štruktúr vrátane NF budú pravidelne preverované Európskym audítorským dvorom alebo externou audítorskou firmou, určenou EK, tak ako to stanovujú Všeobecné podmienky pre finančné memorandum, ktoré tvoria prílohu Rámcovej zmluvy podpísanej medzi Slovenskou republikou a EK dňa 10. mája 1994.
- (5) Národný fond zasiela každoročne Európskej komisii plán auditov a zhrnutie zistení auditov. Prehľad zistení v podobe ročných správ o činnosti vnútorných audítorov a o výsledku finančných kontrol budú sprístupnené Európskej komisii.

SIEDMA ČASŤ

Majetok nadobudnutý v rámci projektov PHARE/PF

Článok 44

Majetok nadobudnutý v rámci programu PHARE/PF a jeho evidencia

- (1) Majetok môže byť v rámci programu PHARE/PF nadobudnutý:
 - a) dodávkou v rámci priamej PHARE/PF zmluvy na dodávku (Contract for Supply),
 - b) dodávkou v rámci PHARE/PF zmluvy na služby,
 - c) dodávkou v rámci twinningovej zmluvy,
 - d) dodávkou v rámci PHARE/PF osobitnej zmluvy.
- (2) Majetok zakúpený z finančných prostriedkov programu PHARE/PF v rámci jednotlivých projektov PHARE/PF je možné používať len na účely, ktoré sú špecifikované v podmienkach zadania projektu, v ktorého rámci bol majetok dodaný. V období trvania projektu PHARE/PF starší programový pracovník vedie prehľad o majetku a informuje sektorového koordinátora pomoci.
- (3) Na majetok nadobudnutý z finančných prostriedkov programu PHARE/PF sa počas realizácie projektu vzťahuje rovnaká ochrana, oprávnenia a povinnosti zamestnancov k majetku, ktorý užívajú na plnenie pracovných úloh, ako v prípade majetku štátu.
- (4) Subjekty, ktoré nadobúdajú majetok v rámci programu PHARE/PF, sú povinné tento majetok viesť vo svojom účtovníctve.

Článok 45

Majetok nadobudnutý v rámci priamej PHARE/PF zmluvy na dodávku

- (1) Priamu PHARE/PF zmluvu na dodávku uzatvára splnomocnenec pre program PHARE/PF so zmluvným dodávateľom. Súčasťou zmluvy je dodatok, v ktorom sa zmluvný dodávateľ zaviazuje, že dňom podpisu preberacieho protokolu sa vzdá vlastníctva k predmetnému majetku v prospech konečného užívateľa projektu, ktorý podpisuje preberací protokol (Príloha č.8a).
- (2) Po podpísaní zmluvy splnomocnenec pre program PHARE/PF odovzdáva jeden originál zmluvy prostredníctvom sektorového koordinátora pomoci konečnému užívateľovi projektu PHARE/PF.
- (3) Preberania majetku od zmluvného dodávateľa sa zúčastňuje sektorový koordinátor zahraničnej pomoci, alebo ním poverený zástupca a zástupca konečného prijímateľa projektu.
- (4) Preberací protokol v troch origináloch podpisuje zmluvnému dodávateľovi zástupca konečného prijímateľa. Kópia preberacieho protokolu sa zakladá u sektorového koordinátora zahraničnej pomoci. Súčasťou preberacieho protokolu je zoznam dodaného majetku, ktorý obsahuje výrobné čísla jednotlivých výrobkov a ich jednotkovú cenu v mene stanovenej zmluvou.
- (5) Konečný prijímateľ eviduje majetok počas trvania projektu v operatívnej evidencii a na podsúvahových účtoch (cena majetku sa určuje podľa priamej PHARE/PF zmluvy na dodávku).
- (6) Pri dodaní celej dodávky podľa priamej PHARE/PF zmluvy na dodávku tovaru IA predkladá prostredníctvom sektorového koordinátora zahraničnej pomoci konečnému prijímateľovi zmluvu podľa §51 Občianskeho zákonníka č.40/1964 v znení neskorších predpisov, na základe ktorej sa prevedie vlastníctvo k predmetnému majetku ES zastúpených IA na konečného prijímateľa.
- (7) Konečný prijímateľ fyzicky prekontroluje stav užívaného majetku, či zodpovedá údajom uvede-ným príslušnej zmluve, schváli a podpíše zmluvu.
- (8) Po podpise zmluvy konečný prijímateľ zaeviduje majetok do svojej účtovnej evidencie.

- (9) Po uplynutí záručnej doby, ktorá sa počíta od dátumu vystavenia preberacieho protokolu, zástupca konečného prijímateľa podpisuje dodávateľovi záverečný protokol v 3 origináloch. Kópia záverečného protokolu sa zakladá u sektorového koordinátora zahraničnej pomoci.

Článok 46

Majetok nadobudnutý v rámci PHARE/PF zmluvy na služby

- (1) PHARE/PF zmluvu na služby, ktorej súčasťou je aj nákup majetku, uzatvára splnomocnenec pre program PHARE/PF so zmluvným dodávateľom. Súčasťou zmluvy je dodatok, v ktorom sa zmluvný dodávateľ zaviazuje, že dňom podpisu preberacieho protokolu sa vzdá vlastníctva k predmetnému majetku v prospech konečného užívateľa projektu, ktorý podpisuje preberací protokol.
- (2) Po podpísaní zmluvy splnomocnenec pre program PHARE/PF odovzdáva jeden originál zmluvy prostredníctvom sektorového koordinátora pomoci konečnému prijímateľovi projektu PHARE/PF.
- (3) Preberania majetku v rámci dodávky sa zúčastňuje zástupca sektorového koordinátora zahraničnej pomoci, alebo ním poverená osoba a zástupca konečného prijímateľa.
- (4) Preberací protokol v troch origináloch podpisuje subdodávateľovi zástupca konečného užívateľa projektu PHARE/PF. Originál v jednom vyhotovení odovzdáva subdodávateľ zmluvnému dodávateľovi. Súčasťou preberacieho protokolu je zoznam dodaného majetku, ktorý obsahuje výrobné čísla a ich jednotkovú cenu v mene stanovenej zmluvou.
- (5) Subdodávateľ vystavuje faktúru na zmluvného dodávateľa, ktorý prostredníctvom sektorového koordinátora pomoci predkladá konečnému užívateľovi projektu PHARE/PF kópiu faktúry.

Článok 47

Majetok nadobudnutý v rámci twinningovej zmluvy

- (1) Zmluvu na dodávku tovaru v rámci twinningovej zmluvy uzatvára splnomocnenec pre program so zmluvným dodávateľom.
- (2) Pri dodávke majetku sa postupuje podľa článku 45 Majetok nadobudnutý v rámci priamej PHARE/PF zmluvy na dodávku.

Článok 48

Majetok nadobudnutý v rámci zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác

- (1) V zmysle zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác konečný prijímateľ dňom odovzdania dodávateľom a prevzatia konečným prijímateľom predmetu zmluvy (stavebného diela) dáva návrh na zápis do katastra nehnuteľností a stáva sa vlastníkom stavebného diela, pričom toto riadne zaúčtuje v svojom účtovníctve.
- (2) Zmluvu na dodávku stavebného diela, stavebných prác uzatvára konečný prijímateľ projektu PHARE/PF so zmluvným dodávateľom prác vybraným na základe výberového konania organizovaného implementačnou agentúrou. Na základe tejto zmluvy na dodávku stavebného diela podpisuje konečný prijímateľ projektu PHARE/PF, splnomocnenec pre program PHARE/PF a zástupca Delegácie Európskej komisie v Slovenskej republike Memorandum o porozumení, v ktorom sú stanovené podmienky poskytovania finančných prostriedkov PHARE/PF.
- (3) Zmluvný dodávateľ prác v súlade so zmluvou na dodávku stavebného diela, stavebných prác vystavuje faktúry na čiastky financované zo zdrojov Európskych spoločenských na implementačnú agentúru. Pri platbe faktúr sa uplatňuje tzv. princíp zádržného, ktorý v praxi znamená, že stanovená finančná čiastka (zvyčajne 10 % z celkovej alokovanej sumy) sa dodávateľovi nevypláti, ale sa zadrží až do odstránenia možných závad stavebného diela/práce, zistených pri záverečnej kolaudácii.

- (4) V zmysle zmluvy na dodávku stavebného diela, stavebných prác konečný prijímateľ projektu PHARE/PF dňom odovzdania dáva návrh do katastra a stáva sa vlastníkom stavebného diela, pričom toto riadne zaúčtuje vo svojom účtovníctve.

ÔSMA ČASŤ

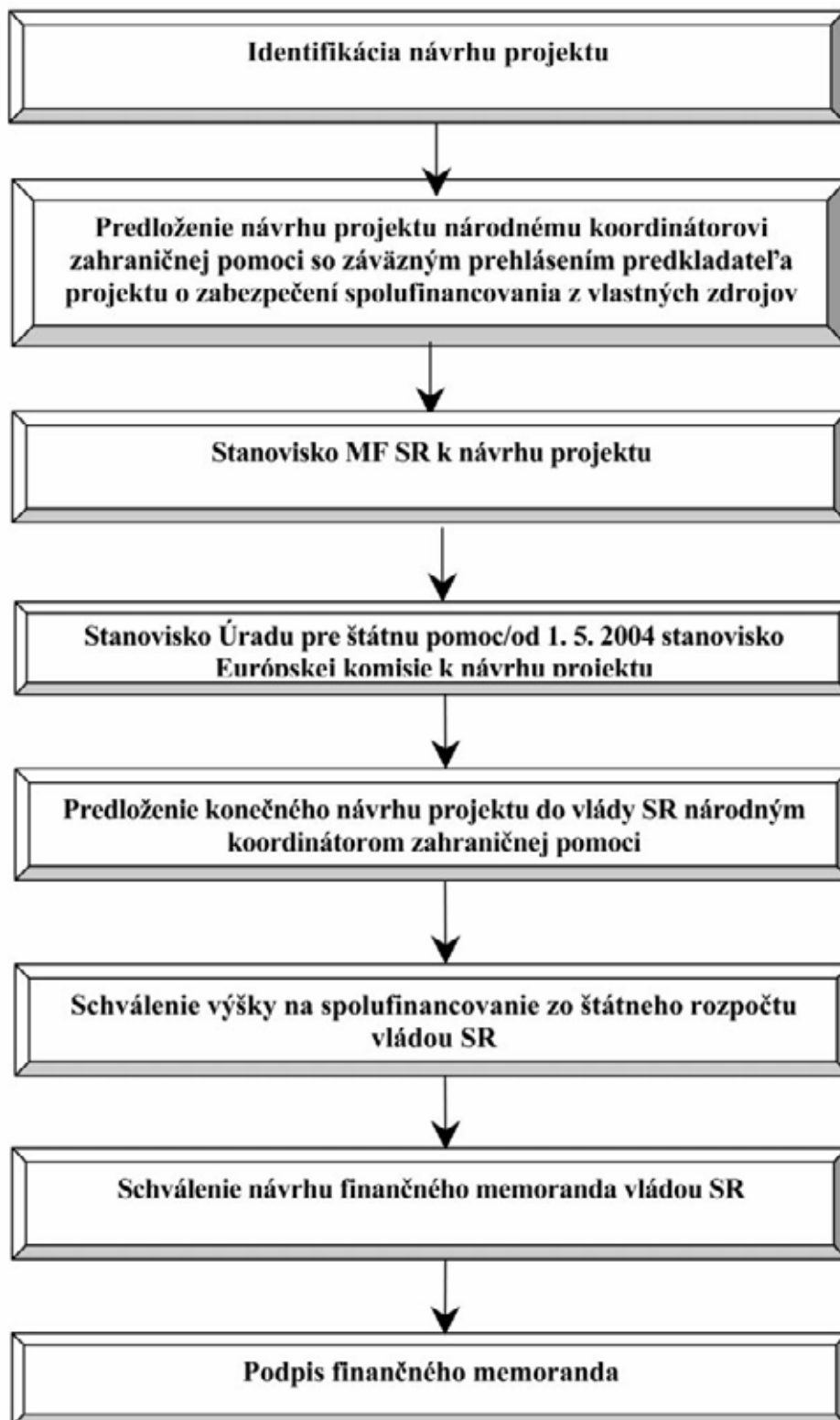
Záverečné ustanovenie

Článok 49

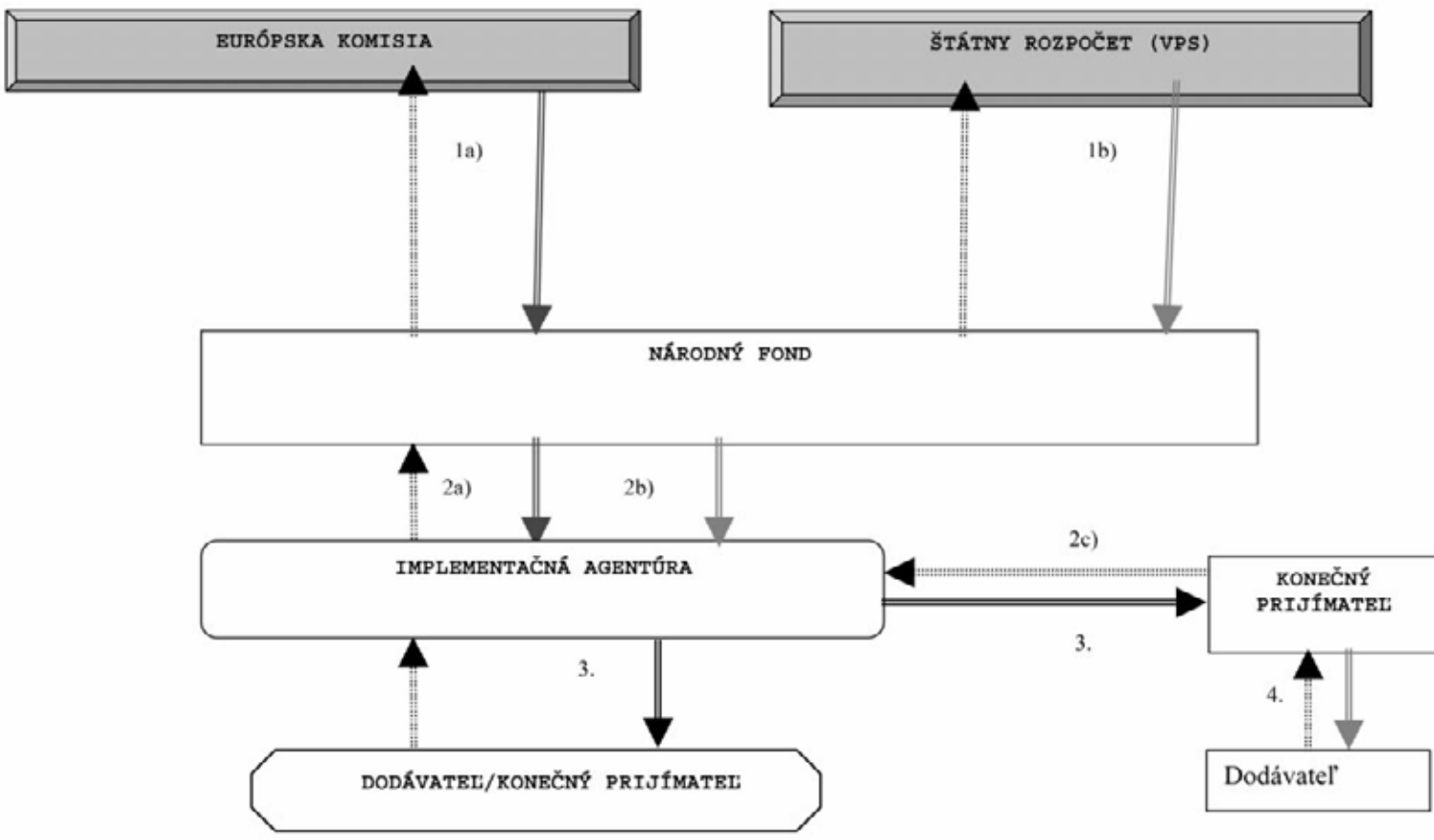
Účinnosť

- (1) Tieto Pokyny nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom schválenia vládou SR.
- (2) Pokyny schválené uznesením vlády č. 1216 zo 17. decembra 2003, ktoré v plnej miere rušilo uznesenie vlády č. 1164/2001 z 13. decembra 2001, sa menia a dopĺňajú Dodatkom č. 1 k Pokynom schváleným ministrom financií SR dňa 15. júna 2004.
- (3) Prípadné zmeny a doplnenia Pokynov pre hospodárenie s finančnými prostriedkami pri realizácii programu PHARE/PF a prechodného fondu – Transition Facility sa budú uskutočňovať v súlade s potrebami implementácie programu PHARE/PF a Prechodného fondu a na základe pripomienkového konania so zainteresovanými rezortami a následne rozhodnutím ministra.
- (4) V súlade s prípadnými vykonanými zmenami použitých základných právnych predpisov sa upravia aj tieto pokyny.

Príloha č. 1

Postup pri zabezpečení spolufinancovania vo fáze programovania projektov Phare

Finančné toky pre program Phare - Spoločné spolufinancovanie



Poznámka
Tok dokladov
Tok peňazí (EU, spolufinancovanie)

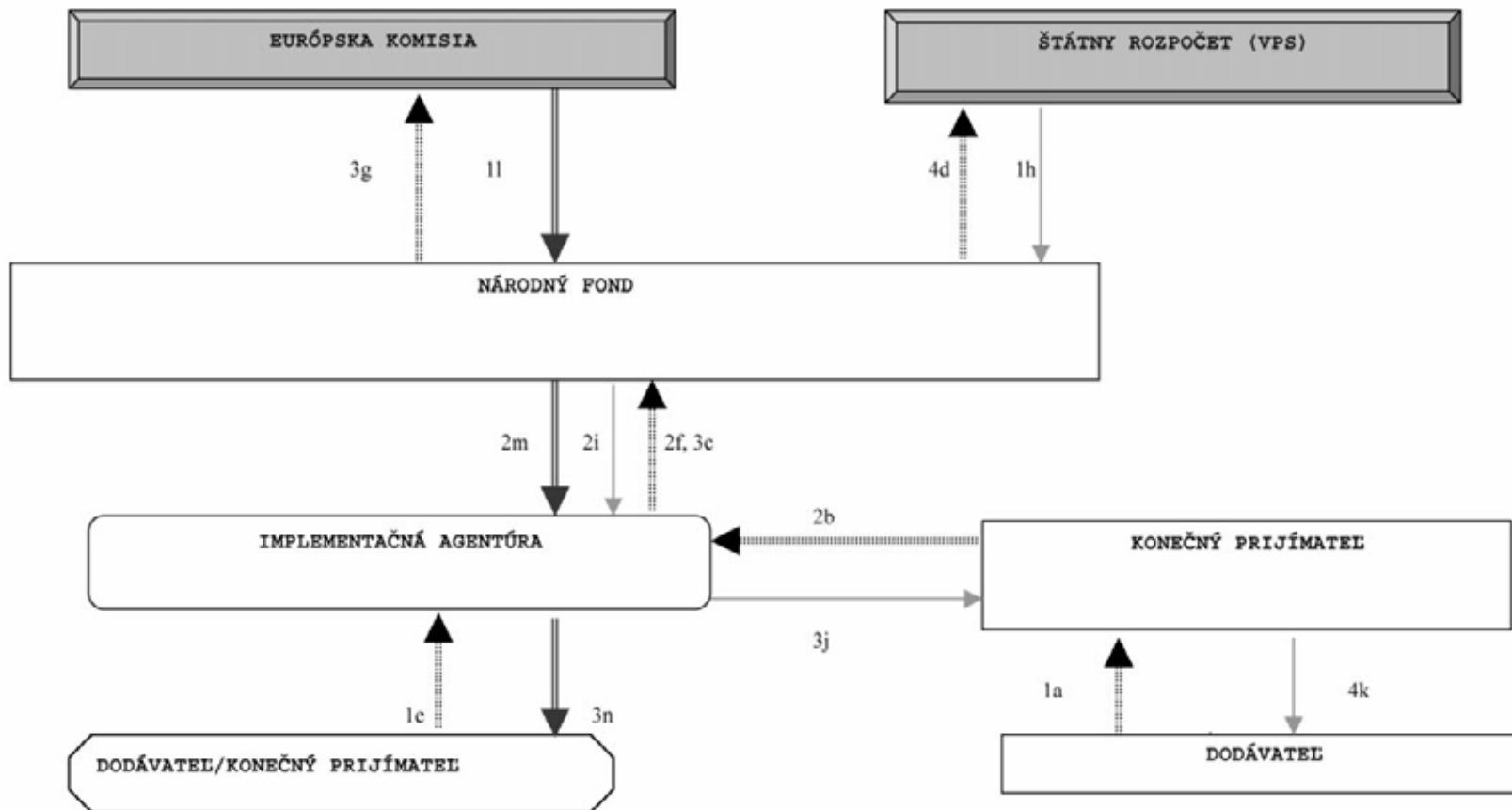
Postup:

- 1. Zabezpečovanie finančných prostriedkov EU a prostriedkov ŠR pre NF na základe Memoranda o porozumení o zriadení NF a podpísaného finančného memoranda:**
 - a) NF predkladá na EK žiadosť o finančné prostriedky PHARE podľa finančných potrieb a v súlade s podmienkami čerpania. Po schválení žiadosti EK sú finančné prostriedky presunuté na účty MF SR s dispozičným právom NF pre jednotlivé finančné memorandá.
 - b) NF predkladá na ŠR žiadosť o presun finančných prostriedkov zabezpečených v ŠR štvrtročne podľa potrieb. Žiadosť o presun je doložená finančnými potrebami IA v danom období pre jednotlivé projekty, krátkym popisom stavu projektu a účelu použitia prostriedkov spolufinancovania zo ŠR. Správca kapitoly VPS presunie finančné prostriedky na účty MF SR s dispozičným právom NF, ktoré sú určené pre spolufinancovanie projektov PHARE.
- 2. Zabezpečovanie finančných prostriedkov EU a prostriedkov ŠR z NF pre IA na základe finančnej dohody medzi NAO a PAO:**
 - a) IA predkladá na NF žiadosť o finančné prostriedky PHARE a ŠR podľa potrieb v štvrtročných intervaloch (vrátane potrieb na úhradu DPH). Schválené finančné prostriedky presunie NF na účty s dispozičným právom IA. IA disponuje s účtami určenými na prostriedky PHARE, spolufinancovania a DPH.
 - b) IA predkladá na NF mesačnú žiadosť o prevod finančných prostriedkov PHARE a spolufinancovania na IA (vrátane DPH). NF presunie schválené finančné prostriedky na IA.
 - c) IA zabezpečuje finančné prostriedky ŠR na základe finančných potrieb pomerne pre prostriedky EU a ŠR. Informačný a dokumentačný tok, ako aj vzťahy medzi IA a kapitolou/konečným príjemcom pomoci (pre ktorú bude IA realizovať projekt) je zabezpečený Dohodou o implementácii finančných prostriedkov medzi IA a sektorom.
- 3. Platby finančných prostriedkov EU a prostriedkov ŠR dodávateľom/konečným príjemcom pomoci na základe podpísaných zmlúv s dodávateľmi (resp. konečnými príjemcami pomoci), evidencie v systéme Perseus, vedenie účtovníctva v zmysle Dohody o účtovaní uzavretej s MF SR a celkové zúčtovanie voči NF**

IA uhradí finančné prostriedky EU a ŠR na základe podpísaných kontraktov (resp. zmlúv s príjemcom pomoci), vystavených faktúr (resp. žiadostí o preplatie vynaložených nákladov príjemcom) a v pomere EU a ŠR.
- 4. Platba konečného príjemcu dodávateľovi v zmysle uzavretej zmluvy.**

IA zabezpečí dodržiavanie záväzkov národného spolufinancovania zo zdrojov konečného príjemcu pomoci (v nadväznosti na projektový formulár) a podáva informácie o stave čerpania národného spolufinancovania na NF v žiadosti o finančné prostriedky v členení podľa zdrojov.

Finančné toky pre program Phare - Paralelné spolufinancovanie



Poznámka

Tok dokladov



Tok peňazi (PHARE)



Tok peňazi (ŠR)



Postup:**Tok dokumentov**

(Prostriedky spolufinancovania zo ŠR)

- 1a Dodávateľ v súlade so zmluvou uzatvorenou s konečným prijímateľom zasiela faktúru (príp. iný zúčtovateľný doklad) konečnému prijímateľovi.
- 2b Konečný prijímateľ sa obracia na IA v dostatočnom predstihu so žiadosťou o prostriedky ŠR. Svoju žiadosť dokladá kópiou podpísanej zmluvy s dodávateľom alebo iným dokladom potvrdzujúcim oprávnenosť finančných nárokov.
- 3c IA zahmie finančné nároky konečného prijímateľa na prostriedky ŠR do štvrťročnej žiadosti adresovanej NF (vrátane potrieb na úhradu DPH) v súlade so záväzkami z finančného memoranda. Informačný a dokumentačný tok, ako aj vzťahy medzi IA a konečným prijímateľom (ktorému bude IA presúvať finančné prostriedky spolufinancovania zo ŠR) je možné zabezpečiť dohodou medzi IA a konečným prijímateľom. Zároveň IA a podáva informácie o stave čerpania národného spolufinancovania v žiadosti o finančné prostriedky v členení podľa zdrojov na NF a kapitolu (príjemcu pomoci). Po dohode s NF, môže IA podávať aj samostatnú štvrťročnú žiadosť o prostriedky z VPS na úhradu DPH.
- 4d NF po schválení štvrťročnej žiadosti IA, zasiela žiadosť o prostriedky ŠR (VPS) na správcu kapitoly VPS. Žiadosť o finančné prostriedky je doložená finančnými potrebami konečného prijímateľa v danom období pre jednotlivé projekty.

(Prostriedky z EK)

- 1e Dodávateľ /konečný prijímateľ zasiela faktúru (resp. iný zúčtovateľný doklad) žiadosť o prostriedky (doloženú kópiou zmluvy resp. iným dokladom o vynaložených nákladoch) na IA.
- 2f IA predkladá na NF žiadosť o finančné prostriedky EK podľa potrieb v štvrťročných intervaloch príp. v prípade potreby aj mesačne (vrátane potrieb na úhradu DPH)
- 3g Po schválení štvrťročnej žiadosti NF predkladá na EK žiadosť o finančné prostriedky PHARE podľa finančných potrieb a v súlade s podmienkami čerpania.

Tok finančných prostriedkov

(Prostriedky spolufinancovania zo ŠR)

- 1h Po odsúhlasení žiadostí správcu kapitoly VPS presunie finančné prostriedky v SKK na účty MF s dispozičným právom NF, ktoré sú určené pre spolufinancovanie jednotlivých finančných memorand.
- 2i Na základe mesačnej žiadosti o prevod finančných prostriedkov zo ŠR (vrátane DPH) NF presunie schválené finančné prostriedky na účty MF pre NF s dispozičným právom IA.
- 3j IA presunie finančné prostriedky ŠR konečnému prijímateľovi na osobitný účet na základe predložených faktúr (resp. iných zúčtovateľných dokladov, žiadostí o preplatenie oprávnených vynaložených nákladov konečným prijímateľom,...) potvrdených starším programovým pracovníkom, v pomere k nakontrahovaným prostriedkom PHARE. IA zabezpečí dodržiavanie záväzkov národného spolufinancovania zo zdrojov konečného príjemcu (v súlade s projektovým formulárom).
- 4k Na základe predložených faktúr konečný prijímateľ uhradí tieto faktúry dodávateľovi (vrátane DPH ak je požiadavka odôvodnená) v zmysle platne uzavretej zmluvy.

(Prostriedky z EK)

- 1l EK po schválení žiadosti o finančné prostriedky ich presunie na účty MF s dispozičným právom NF pre jednotlivé finančné memoranda.
- 2m Na základe schválenej mesačnej žiadosti o prevod finančných prostriedkov PHARE, NF ich prevedie na účty MF pre NF s dispozičným právom IA (vrátane DPH zo ŠR).
- 3n IA uhradí dodávateľovi/konečnému prijímateľovi finančné prostriedky PHARE na základe písomných kontraktov (resp. zmlúv s konečným prijímateľom) a informuje NF.

Príloha č. 3

REALLOCATION OF FUNDS INSIDE A FINANCING MEMORANDUM

PROGRAMME TITLE:
SUB-PROGRAMME CODE:

Sub-programme/Project Code	Initial FM ¹ (€)	FM after reallocation (€)	Variation +/- (€)
TOTAL			
TOTAL			% (from total FM)

Sub-programme/Project Code	Initial FM ¹ (€)	FM after reallocation (€)	Variation +/- (€)
TOTAL			
TOTAL			% (from total FM)

1.	Is the reallocation > to 15%?		
2.	Does the reallocation involve a modification of the objectives as set out in the FM?		
3.	Will projects - foreseen in the FM - be cancelled, and/or will new projects be created, involving a change of the objectives as set out in the FM?		

A. If you have answered no to the three above questions, Commission shall be informed in writing. The Commission may raise objection within 10 working days from receipt of the notification. After expiry of that deadline, the Commission is deemed to have given its approval. In this context, the following steps need to be followed:

1. Approval by the NAC on _____ / / _____
(name) (signature)

2. Approval by the NAO on _____ / / _____
(name) (signature)

¹ The reallocation must be calculated on the basis of the budget included in the FM.

¹ The reallocation must be calculated on the basis of the budget included in the FM.

3. Transmission of the reallocation request to European Commission on ____/____/____

B. If you have answered yes to one or more of the three above questions, the proposed reallocation must be submitted to European Commission for approval. If you have answered yes to question 1. or 2. new Commission Decision is required. In this context, the following steps need to be followed:

1. Approval by the NAC on ____/____/____ (name) (signature)

2. Approval by NAO on ____/____/____ (name) (signature)

3. Transmission of the reallocation request to European Commission on ____/____/____

4. Approval by the European Commission on ____/____/____ (name) (signature)

Príloha č. 4

PROGRAMME TITLE _____

COUNTRY _____

CODE _____

REQUEST OF FUNDS

Instalment n. ____ / Balance

Prepared by

(name)_____
(signature)_____
(position)____ / ____ / ____
(date)

National Authorising Officer (NAO)

(name)_____
(signature)____ / ____ / ____
(date)Endorsed by
EC Delegation_____
(name)_____
(signature)____ / ____ / ____
(date)Comments attached¹ yes noApproved by
ELARG.E2_____
(name)_____
(signature)____ / ____ / ____
(date)Comments attached¹ yes no¹ Comments in each case attached on separate page

BASIC DATA OF THE PROGRAMME

Programme title:		
Programme code:		
Expiry date for commitments:	F.M. signed:	/ /
Expiry date for disbursements:	Amendments to the FM signed on:	
Management:		
National Fund:		
Address:		
NAO: (name)		
[Delegate 1: (name)]		
[Delegate 2: (name)]		
Contact person:		
Address:		
Telephone number:		
Fax number:		
Email address:		

Cost estimates (in EUR):
FM - Initial cost estimates

Sub-programme/project	Account holder	EUR Account/Sub-account		Local Currency		Authorised signatures ⁶	Bank Name	Bank Address
		Number	Interest rate	Number	Interest rate			

⁵ National Fund: one bank account per programme (FM). IAs/CFCU: one bank sub-account per sub-programme and, if it manages projects from other sub-programs, one bank sub-account per project

⁶ Joint double signature.

TRANSFER OF FUNDS

	AMOUNT	(EUR) DATE
Funds RECEIVED by the National Fund	-	-
1 st Instalment		
2 nd Instalment		
3 rd Instalment		
4 th Instalment		
Balance		
Total received by the National Fund		-
Funds PAID by the National Fund to ⁷:	-	-
CFCU		
IA1		
IA2		
IA3		
Total paid by the National Fund		-
BALANCE AT THE NATIONAL FUND ⁸		

INTEREST GENERATED

Programme/Sub-programme/Project		Bank account/sub-account number	Net interest generated ⁹	Interest allocated
Code	Title			
	TOTAL			

⁷ Funds paid by the National Fund to the IAs/CFCU sub-accounts or on behalf of the IAs/CFCU (if the NF is acting as paying agent)

⁸ Must reconcile with the National Fund's bank statement and with the Declaration of Expenditure.

⁹ Interest net of bank charges.

DOCUMENTS ATTACHED (tick the appropriate box):

		YES	Not Applicable ¹⁰	COMMENTS
1	Declaration of expenditure			
2	Bank reconciliation (NF + CFCU + IAs) ¹¹			
3	Bank Statements (NF + CFCU + IAs)			
4	Progress Report ¹²			
5	Financing agreement with IAs / CFCU			
6	Nomination of the NAO and PAOs			
7	Bank Mandates (NF + CFCU + IAs) ¹³			
8	Commission's endorsement of reallocations			
9	Schedule of co-financing contribution			

PERSEUS:

Last reporting done (date):

- *NF* : / /
- *CFCU* : / /
- *IA 1* : / /
- *IA 2* : / /

¹⁰ For the first request items 1,2,3, and 4 should not be enclosed (though they are compulsory in other cases). Items 5, 6 and 7 must be attached to the first request, and in all following requests, they should only be included when modified. Item 8 should be attached whenever a reallocation has been requested and approved by the EC Delegation.

¹¹ In PERSEUS format

¹² Including information on contracts and payments made out of co-financing funds

¹³ Authorised signatures certified by the bank.

In accordance with the financing plan in force, I hereby request payment of the amount corresponding to the _____ instalment / balance (less the interest generated) amounting to EUR _____ and determined as follows:

	Amount
(+) x % of the Phare Local Budget ²⁰	
(-) EC funds received	
(-) Interest generated ²¹	
(=) Instalment Requested ²²	

I also declare that the programme is progressing at a satisfactory rate in accordance with the objectives laid down in the Financing Memorandum and in the Project fiches.

NAO _____
(signature)

date _____

²⁰: X% = percentage corresponding to the instalment requested (For programmes adopted until end 2001: 1st=20%, 2nd=40%, 3rd=60%, 4th=80%, balance=100%; for programmes adopted from 2002 onwards: 1st=20%, 2nd=50%, 3rd=80%, 4th=balance=100%)

²¹ Cumulative interest generated by the NF, CFCU and Implementing Agencies.

²² Should the advance requested be greater than the instalment foreseen in the Financing Memorandum (taking into account the interest generated), a justification must be provided in accordance with the FM and MoU on the NF.

Príloha č. 5

Declaration concerning the financial data of Programme XX-XXXX after expiry date (mention date e.g. 31/12/2001)

Following the Financing Agreement between NAO and PAO, the undersigned (*Name*), PAO of the Programme (*Programme Number*) hereby declares that:

1. all projects implemented under Programme (*Programme Number*) have been completed and all payments made except for those sub-programmes whose expiry date is (*date later than expiry of whole programme*)
2. the total eligible expenditure amounts to (all figures in €) (1)

1. Total value of Contracts signed Phare contribution National contribution (co-financing)	
2. Total value of Payments made Phare contribution National contribution (co-financing)	
3. Total value of Savings made on contracts Phare contribution National contribution (co-financing)	
4. Final Cost of Programme XX-XXXX Phare contribution National contribution (co-financing)	(1-3=4=2)

3. all non-used funds have been recovered from the CFCU/IAs and other agencies that have managed funds on behalf of the CFCU/IA (in line with Financing Agreement)
4. the total bank balance of the CFCU/IAs on (*date*) amounts to EUR (*amount*).
Annex: Bank statements of CFCU/IAs and other agencies that have managed funds on behalf of the CFCU/IA and the corresponding Perseus bank reconciliations dated (*date*).
6. All Perseus data has been updated and all contracts have been closed.
7. The following amounts are withheld in the bank accounts as retention money (see table N°1 attached)
8. The following sub-programmes-projects-contracts have been audited: (see table N°2 attached)

(1) Please enclose a similar table by sub-programme and by project

Date of submission _____ (at the latest 2 months after the end of the disbursement period of the programme)

Prepared by

Signature

Date

Programme Authorising Officer

Signature

Date

Table N°1 Information concerning retention money under programme (programme number):

	Name of IA	Bank account	Amount	Expiry date
Sub-programme (number)			<i>Total per sub-programme</i>	
Project(s) (numbers)			<i>total per project</i>	
Contract(s) (numbers)			<i>detail per contract</i>	

Table N°2 Information concerning audits carried out under programme (programme number):

	No fraud or irregularities found	Financial Findings in amounts of EUR	Comments
Sub-programme (number)			
Project(s) (numbers)			
Contract(s) (numbers)			

Please attach a narrative summary of the financial findings if applicable.

Príloha č. 6a

IA - Request of Funds

IMPLEMENTING AGENCY:**PROGRAMME TITLE¹:****CODE²:**

QUARTERLY REQUEST OF FUNDS³ No.....
 Balance of the PHARE funds at National Fund.....
 Balance of the co-financing funds at National Fund⁴.....

Prepared by_____
(name)_____
(signature)_____
(position)_____
(date)**Program Authorising Officer (PAO)**_____
(name)_____
(signature)_____
(date)**Approved by
NAO**_____
(name)_____
(signature)_____
(date)*Comments attached* *yes* *no*¹ Sub-programme title if applicable. One Request of Funds for one Financial Memorandum only.² FM Code, Programme /Project No.³ The Quarterly request of funds consists of the request of PHARE funds and co-financing funds⁴ Allocation of co-financing funds less receipt from the National Fund

IA - Request of Funds

BASIC DATA OF THE PROGRAMME

Programme title:

Programme code:

Expiry date for commitments:

FM signed:

Expiry date for disbursements:

Amendments to the FM signed on:

Cost estimates:

FM - Initial cost estimates

FM' - Reallocated cost estimates

Programmes/Projects		FM	FM'	Eligible Public Expenditure				Other Sources	
				PHARE contribution		Type of co-financing - parallel or joint	National Public Funds		
				Budget managed by HQ	Budget managed locally		State budget		Municipality
Code	Title								

IA - Request of Funds

Management IA:

Address:

PAO: (name)

Address:

Senior Accounting Officer: (name)

Contact person:

Address:

Telephone number:

Fax number:

Email address:

IA - Request of Funds

Bank Account Information (PHARE and co-financing) ⁵:

Sub-programme/project	Account holder	EUR Account			Bank mandates ⁶	Address
		Name	Number	Interest rate		

Bank Name:

Bank Address:

⁵ IAs/CFCU: one bank account per sub-programme and, if it manages projects from other sub-programs, one bank account per project

⁶ Joint double or triple signature (including the PAO).

IA - Request for Funds

TRANSFER OF PHARE FUNDS

	AMOUNT	(EUR) DATE
Funds RECEIVED by the IA⁷		
Total received by the IA		-
Funds PAID by the IA to⁸		-
Total paid by the IA		-
BANK BALANC :⁹		

TRANSFER OF CO-FINANCING FUNDS

	AMOUNT	(EUR) DATE
Funds RECEIVED by the IA¹⁰		
Total received by the IA		-
Funds PAID by the IA to¹¹		-
Total paid by the IA		-
BANK BALANC :¹²		

⁷ Funds received from the NF by the IA/CFCU on its bank account. If necessary enclose further sheet.

⁸ Funds paid by the IA/CFCU from its bank account. If necessary enclose further sheet.

⁹ Must reconcile with the Implementing Agency's bank statement and with the Declaration of Expenditure.

¹⁰ Funds received from the NF by the IA/CFCU on its bank account. If necessary enclose further sheet.

¹¹ Funds paid by the IA/CFCU from its bank account. If necessary enclose further sheet.

¹² Must reconcile with the Implementing Agency's bank statement and with the Declaration of Expenditure.

IA - Request for Funds

INTEREST GENERATED – PHARE funds

Programme/Sub-programme/Project		Bank account number	Net interest generated by bank account ¹³	Interest allocated
Code	Titl			
TOTAL				

INTEREST GENERATED, Bank fees, Tax on interest – Co-financing funds¹⁴

Programme/Sub-programme/Project		Bank account number	Interest generated	Bank fees	Tax on interest
Code	Titl				
TOTAL					

¹³ Interest net of bank charges (I – BC) This number will be checked according to the Bank Reconciliation enclosed in Quarterly request of funds.

¹⁴ According to the data of accounting

IA - Request for Funds

DOCUMENTS ATTACHED (tick the appropriate box):

		YES	Not Applicable	COMMENTS
1	Declaration of expenditure			Part of Request of Funds
2	Bank reconciliation (CFCU/IAs) ¹⁵			PHARE funds
3	Bank Statements (CFCU/IAs) ¹⁶			PHARE and Co-financing funds
4	Progress Report			
5	Copy of signed contracts ¹⁷			PHARE and Co-financing funds
6	Forecast of quarterly cash flow requirements ¹⁸			PHARE and Co-financing funds
7	Perseus report (Local status of programme and Local status of contracts, Bank operation)			PHARE and Co-financing funds
8	Evaluation report of contracts ¹⁹			PHARE and Co-financing funds
9	Review of reallocations made in this FM			PHARE and Co-financing funds
10	Review of retention money			Enclosed in last request

PERSEUS:

Last reporting done to NF, EK, ECD (date):

- IA: ___/___/___

¹⁵ In PERSEUS format

¹⁶ Copy signed by PAO

¹⁷ Endorsed by the Commission and/or a list of commitments in the case of financial schemes.

¹⁸ Based on such signed contracts and/or financial schemes for the period "n+1"(PHARE+co-financing contracts)

¹⁹ Based on such signed contracts and/or financial schemes for the period n+1

DECLARATION OF EXPENDITURE

The undersigned....., PAO of the Programme....., hereby declares that the total **eligible expenditure paid** by the IA in accordance with the progress of the programme amounts of PHARE funds to EUR.....²⁰, which represents % of the local budget in force of the programme with respect to which the statement of expenditure is as follows :

Subprogramme /Project/ Subproject	IA/ CFCU	FM-Local budget allocation				Local amounts contracted				Local amounts paid by the IAs/CFCU			
		PHARE contribution	National Public funds		Other sources	PHARE contribution	National Public funds		Other sources	PHARE contribution	National Public funds		Other sources
			State budget	Municipality			State budget	Municipality			State budget	Municipality	

²⁰ Equal to the amount indicated in column 10 of table shown below.

IA - Request for Funds

I also declare that the aggregate of the funds deposited in the Implementing Agency/CFCU does not exceed 10 % of the local budget in force of the programme and that the data here certified is consistent with the Perseus reporting.

IA ²¹	Bank Account Number	Balance ²²	Date of Bank Statement
TOTAL			

In accordance with the financing plan in force, I hereby request payment of the PHARE funds corresponding to the ... instalment / balance (less the interest generated) amounting to EURand determined as follows:

	Amount
% of the Local Budget	
Interest generated	
Instalment Requested (PHARE funds)²³	

In accordance with the financing plan in force, I hereby request payment of the co-financing funds corresponding to the ... instalment / balance (less the interest generated) amounting to EURand determined as follows:

Co-financing of the projects	Amount	Purpose of the requested funds	Expences current or capital
SR....			
SR....			
SR....			
Total instalment requested (co-financing funds)²⁴			

²¹ As many lines as the bank accounts managed by the CFCU/IA.

²² In EUR.

²³ The amount must be identical to the amount initiated in the disbursement forecast of PHARE funds (total of 3 months)

²⁴ The amount must be identical to the amount initiated in the disbursement forecast of co-financing funds (total of 3 months)

IA - Request for Funds

I also declare that the programme is progressing at a satisfactory rate in accordance with the objectives laid down in the Financing Memorandum and in the Project fiches.

PAO _____
(signature)

date _____

CO-FINANCING CONTRIBUTION

Sub-programmes / Projects / Subprojects	Allocation of co- financing according to the Project fiche	Real allocation of co-financing according to the contracts	To date				January- March	April-June	July- September
			Planned ²⁵	%	Executed ²⁶	%	Planned	Planned	Planned
TOTAL									

²⁵ Co-financing planned to pay (Real allocation of co-financing less co-financing paid)

²⁶ Co-financing paid

Request of funds from the IA for the month.....-State budget funds

Implementing agency:
Financing Memorandum:
Program:
Local
budget
Contracted amount:

	Amount v EUR
A	Quarterly request for funds No..... from the date
B	Receipt funds till date
	month.....
	month.....
C	Balance (A-B)
D	Paid funds of the IA till date
E	Balance of the funds on the account of the IA till the date

F Requested amount for transfer in month in amount of EUR including VAT in amount of ...EUR

Request approved by the PAO:
Date:

Request prepared by the FM of the IA:
Date:

Request approved by the Director of the
NF:
Date:

Request of funds from the IA for the month.....-Phare funds

Implementing agency:
 Financing Memorandum:
 Program:
 Local
 budget
 Contracted amount:

		Amount v EUR
A	Quarterly request for funds No..... from the date	
B	Receipt funds till date	
	month.....	
	month.....	
C	Balance (A-B)	
D	Paid funds of the IA till date	
E	Balance of the funds on the account of the IA till the date	

F Requested amount for transfer in month in amount of EUR

Request approved by the PAO:
 Date:

Request prepared by the FM of the IA:
 Date:

Request approved by the Director of the
 NF:
 Date:

Príloha č. 6c

Implementing Agency:

Financing Memorandum:

Programme number:

PROGRESS REPORT

Period covered:

Date of submission:

Prepared by:

name

signature

PAO:

name

signature

CONTENTS

A. PROGRESS REPORT ON PERIOD $n-1$

B. PROGRESS REPORT ON PERIOD n

C. PROGRESS REPORT ON PERIOD $n+1$

PROGRESS REPORT PERIODS:

Progress report 1/2002	1 January 2002 to 31 March 2002
Progress report 2/2002	1 April 2002 to 30 June 2002
Progress report 3/2002	1 July 2002 to 30 September 2002
Progress report 4/2002	1 October 2002 to 31 December 2000

Remarks:

Progress report 1/2002	$n-1$	until 31 December 2002
	n	1 January 2002 to 31 March 2002
	n_1+1	1 April 2002 to 30 June 2002
2/2002	n_1-1	1 January 2002 to 31 March 2002
	n_2	1 April 2002 to 30 June 2002
	n_2+1	1 July 2002 to 30 September 2002
3/2002	n_2-1	1 April 2002 to 30 June 2002
	n_3	1 July 2002 to 30 September 2002
	n_3+1	1 October 2002 to 31 December 2002
4/2002	n_3-1	1 July 2002 to 30 September 2002
	n_4	1 October 2002 to 31 December 2002

A. PROGRESS REPORT ON PERIOD n-1

This section describes the activities to be implemented in the period (.....).

A1 DESCRIPTION OF PROGRESS IMPLEMENTATION
A2 PROBLEMS

B. PROGRESS REPORT ON PERIOD n_1

This section describes the activities to be implemented in the period (.....).

B1 DESCRIPTION OF PROGRESS IMPLEMENTATION
B2 PROBLEMS

C. PROGRESS REPORT ON PERIOD n+1

This section describes the activities to be implemented in the period (.....).

C1 FORECAST

(Description of planning implementation)

(Problems)

Implementačná agentúra:

PHARE -plán Cash flow
FM 200X

FM	Program	Alokácia PHARE 1	Nakontra- hované 2	Vyplatené 3	Cash flow - PHARE					Platby spolu	
					Y.štvrt'rok			CF do konca roka 200X	CF rok 200X+1		CF rok 200X+2
					Z	Z	Z				
FM 200X											
		Spolu									
				Spolu							

X-rok
Y-štvrt'rok
Z-mesiac

Implementačná agentúra:

**Spolufinacovanie - plán Cash
flow FM 200X**

FM	Program	Alokácia - Spolufinancovanie	Nakontra- hované	Vyplatené	Cash flow -Spolufinancovanie						Platby spolu
					Y.štvrťrok			CF do konca roka 200X	CF rok 200X+1	CF rok 200X+2	
					mesiac	mesiac	mesiac				
		1	2	3							
FM 200X											
	Spolu										
				Spolu							

X-rok
Y-štvrťrok
Z-mesiac

Postup:

Projekcia Cash flow PHARE/Spolufinancovanie bude predkladaná IA na NF pravidelne zvlášť pre prostriedky PHARE a zvlášť za spolufinancovanie ŠR. IA uvedie odhady platieb na najbližší štvrt'rok v členení podľa kalendárnych mesiacov (viď tabuľky Plán Cash flow FM 200X) a zostávajúce platby do konca kalendárneho roka. Údaje na nasledujúci rok a zostávajúce platby do konca doby čerpania finančných prostriedkov sa upraví tak, aby konečná hodnota uvedená v stĺpci s označením "Platby spolu" sa rovnala hodnote uvedenej v stĺpci číslo 1 – Alokácia PHARE/spolufinancovanie.

Plánovanie finančných prostriedkov pre projekty spoločného financovania sa vedie Cash flow prostriedkov PHARE aj ŠR v EUR.

Plánovanie finančných prostriedkov pre projekty paralelného financovania sa vedie Cash flow prostriedkov PHARE v EUR a ŠR v SKK.

Príloha č. 7a

Report on Irregularity Detection No:

(from IA to NF)

Name of the Implementing Agency:
 Programme Authorizing Officer:

Measure data:

Programme:
 Project Number:
 Project Title:

Beneficiary/Contractor data:

Business name and address:
 Company No:
 Contact person/Name, phone, fax, e-mail:
 Name and Address of persons involved:
 Project Duration:
 Contracted amount:
 Paid amount:

Oudstanding debt:

Debt Amount - total (in EUR):
 Debt Amount - EC funds (in EUR):
 Debt Amount - SR funds (in EUR):

Subject of Irregularity:

Nature of the irregularity:
 Community provision infringed:
 National provision infringed:
 Period, when did the irregularity occur:

How was the irregularity detected / Source of first information on the irregularity:

Subject and method of detecting the irregularity:
 Date of the detection of the irregularity:
 Subject and method of the enforcement the irregularity:
 Date of the enforcement of the irregularity:
 Authorities or bodies responsible for administrative or judicial follow-up:
 Impact which would have been caused if the Irregularity had not been discovered:
 Possible refunding of provided funds:

For the IA

Prepared by:		Approved by:	
Office:		Office:	
Signature:		Signature:	
Date:		Date:	

Príloha č. 7b

Report on Irregularity Detection No:

(from NF to EC/OLAF)

Name of the Implementing Agency:

Programme Authorizing Officer:

Measure data:

Programme:

Project Number:

Project Title:

Beneficiary/Contractor data:

Project number	Recipient	Total budget	Total paid to the beneficiary (by the IA)	Sum of non-eligible paid money to the beneficiary	Actual status

Subject detecting the irregularity:

Project Duration:

Debt Amount - total (in EUR):

Debt Amount - EC funds (in EUR):

Debt Amount - SR funds (in EUR):

Subject of Irregularity:

Community provision infringed:

National provision infringed:

Period, when did the irregularity occur:

How was the irregularity detected / Source of first information on the irregularity:

Subject and method of detecting the irregularity:

Date of the detection of the irregularity:

Subject and method of the enforcement the irregularity:

Date of enforcement of the irregularity:

Possible refunding of provided funds:

For the NF

Prepared by:		Approved by:	
Office:		Office:	
Signature:		Signature:	
Date:		Date:	

Príloha č. 7c

Report to NF on obtained debts**Implementing Agency Identification**

Name of the Implementing Agency:

Programme Authorizing Officer:

Measure data:

Name of programme:

Commission Decision approving the project:

Name of measure and title of project:

Applicant country's project number:

Beneficiary/Contractor data:

Business name and address:

Company No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Project Duration:

Contracted amount:

Paid amount:

Whole debt amount:

Debt amount EC funds:

Debt amount SR funds:

Amount of obtained debt:

Bank Statement No/Date (EC account):

Received amount (EC account):

Bank Statement No/Date (SR account):

Received amount (SR account):

Debt

was recovered in total amount

was not recovered in total amount, remaining amount:

Note (if appropriate)

For the IA

<i>Prepared by:</i>		<i>Approved by:</i>	
<i>Office:</i>		<i>Office:</i>	
<i>Signature:</i>		<i>Signature:</i>	
<i>Date:</i>		<i>Date:</i>	

For the NF

<i>Prepared/ Checked by:</i>		<i>Approved by:</i>	
<i>Office:</i>		<i>Office:</i>	
<i>Signature:</i>		<i>Signature:</i>	
<i>Date:</i>		<i>Date:</i>	

Príloha č. 7d

Report to NF on irrecoverable debts

Implementing Agency Identification

Name of the Implementing Agency:
Sectoral Accounting Officer:

Measure data:

Name of programme:
Commission Decision approving the project:
Name of measure and title of project:
Applicant country's project number:

Beneficiary/Contractor data:

Business name and address:
Company No:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Project Duration:
Contracted amount:
Paid amount:

Whole debt amount:

Debt amount EC funds:
Debt amount SR funds:

Measures taken by the IA to recover the debt:

Date of submission of Report on Irregularity Detection:
Date of submission of Request for the Recovery of the Debt Amount to the Debtor:
Other measures/activities (if any):

Note (if appropriate):

For the IA

<i>Prepared by:</i>		<i>Approved by:</i>	
<i>Office:</i>		<i>Office:</i>	
<i>Signature:</i>		<i>Signature:</i>	
<i>Date:</i>		<i>Date:</i>	

For the NF

<i>Prepared/ Checked by:</i>		<i>Approved by:</i>	
<i>Office:</i>		<i>Office:</i>	
<i>Signature:</i>		<i>Signature:</i>	
<i>Date:</i>		<i>Date:</i>	

Príloha č. 7e

CONFIDENTIAL**Case No: MS/XX/XXX/PH/X¹**

QUARTERLY COMMUNICATION OF IRREGULARITIES IN CONNECTION WITH THE IMPLEMENTATION OF THE PHARE NATIONAL PROGRAMME, AS REQUIRED BY THE FINANCING MEMORANDUM

IDENTIFICATION OF COMMUNICATION

Applicant Country:

Case Number: XX/XX/XXX/PH/X¹Quarter: XX/XX²

Date Sent:

Administrative Department in Applicant Country:

Contact Point:

Name:

Phone:

Fax:

e-mail:

DETAILS OF IRREGULARITY**1. Description of Operation**

1.1 Name of programme:

1.2 Commission Decision approving the project:

1.3 Name of measure and title of project:

1.4 Applicant country's project number:

2. Provision Infringed

2.1 Community provision infringed:

2.2 National provision infringed:

3. Date of First Information Leading to Suspicion of Irregularity:

3.1 Source of first information leading to suspicion of irregularity:

4. Manner in Which Irregularity was Discovered:**5. Type of Irregularity**

5.1 Practices employed in committing the irregularity:

5.2 Are these practices considered new? Yes () No ()

6. Are Other Countries Involved? Yes () No ()

6.1 If yes, has notification been sent to the respective counties?

Yes () Date and reference: No () Not Known ()

7. Period of Irregularity

7.1 Date on which, or dates between which, the irregularity was committed:

8. Authorities or Bodies

8.1 Authorities or bodies which drew up the official report on the irregularity:

8.2 Authorities or bodies responsible for administrative or judicial follow-up:

9. Date on Which the Official Report on the Irregularity was Drawn up:

10. Name and Address of Natural and Legal Persons Involved

10.1 Natural Persons:

- Name:
- First Name:
- Address:
- Postal Code:
- City:
- Country:
- Function:

10.2 Legal Persons:

- Name:
- Registered Office:
- Postal Code:
- Country:

FINANCIAL ASPECTS

11. Total Amount and Distribution Between Sources of Financing

11.1 Total amount of the operation:

11.2 Community financing:

11.3 Applicant country financing:

12. Nature and Amount of the Expenditure Found to be Irregular

12.1 Nature of the expenditure:

12.2 Total amount of the expenditure:

12.3 Community expenditure:

12.4 Applicant country expenditure:

13. Amount which would have been wrongly paid if the Irregularity had not been discovered

14. Financial consequences

14.1 Amount of expenditure under 12.2 not yet paid:

Amount EU:

Amount applicant country:

15. Possibility of Recovery:

16. Total Amount Recovered:

16.1 Community share:

16.2 Applicant country share:

17. Total Amount to be Recovered:

17.1 Community share:

17.2 Applicant country share:

STAGE OF PROCEDURES

18. Action by Applicant Country

18.1 Interim measures:

19. Administrative Proceedings:

20. Judicial Proceedings:

21. Reasons for any abandonment of recovery proceedings:

21.1 Was the Commission notified before the decision to abandon the recovery procedure was taken?

Yes () date and references, No () Not Known ()

22. Have criminal proceedings been abandoned?

Yes () No () Not Known ()

23. Termination of Procedures

23.1 Has the Commission been notified of administrative or judicial decisions or the main points thereof, concerning termination of proceedings:

Yes (), date and references No () Not Known ()

24. Penalties imposed (administrative and/or judicial):

25. Additional observations:

For the IA

Prepared by:		Approved by:	
Office:		Office:	
Signature:		Signature:	
Date:		Date:	

For the NF

Prepared/ Checked by:		Approved by:	
Office:		Office:	
Signature:		Signature:	
Date:		Date:	

Príloha č. 7f

Forthwith Report on Irregularity Detection
National Fund

Measure data:

Name of measure:

Measure code:

Body responsible for implementation:

Beneficiary data:

Business

name:.....
.....

Company No.:.....

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Registration No.:

Date of the Agreement signature :.....

Contract number:

(attach any other relevant information)

Outstanding debt of the Beneficiary to the Slovak Republic by the date of the irregularity identification:.....SKK

Outstanding Debt of the Slovak Republic					
Principal		interest		total	
SKK	EUR	SKK	EUR	SKK	EUR

Outstanding debt of the Beneficiary to the EC by the date of the irregularity identification:.....SKK

Outstanding Debt of the European Commission					
Principal		Interest		Total	
SKK	EUR	SKK	EUR	SKK	EUR

Outstanding total debt of the Beneficiary by the date of the irregularity identification:.....SKK

Provision violated:

Amount paid to the beneficiary:

Amount committed for payment to the beneficiary:

Period when the irregularity occurred:

Practices employed in the irregularity:

Method of the irregularity detection:

Entity detecting irregularity:

Recovery prospects:

*Sources of the first irregularity information:
Date of the irregularity detection:
Entities involved, Member state:
Identification (name of entity, registered office):*

For the NF

<i>Prepared by:</i>		<i>Approved by:</i>	
<i>Office:</i>		<i>Office:</i>	
<i>Signature:</i>		<i>Signature:</i>	
<i>Date:</i>		<i>Date:</i>	

Príloha č. 8a

Zmluva Phare č.:

Preberací protokol**Protocol of the Provisional acceptance by the
Project Executing Organisation**

(Protokol o predbežnej akceptácii prijímajúcou organizáciou)

Project Title and Number:
(názov a číslo projektu)Contract Title and Number:
(názov a číslo zmluvy)

.....(name of the organisation)
(názov organizácie)

..... (name of the representative officer)
(meno zodpovednej osoby)

.....(position of the representative officer)
(pozícia zodpovednej osoby)

.....(address of the organisation).
(adresa organizácie)

Item (položka)	Pieces (kusov)	Type (typ)	Description (popis)
1)			
2)			
3)			

Herewith we confirm that the above mentioned goods according the contract No.
..... were delivered in good conditions and work properly.

Potvrďujeme, že vyššie uvedený tovar dodaný v rámci zmluvy č. je v dobrom
stave a funguje správne.

We confirm the acceptance of the goods mentioned in table and we declare that it will be used
exclusively for purposes mentioned in the contract no. ... At the same time we commit
ourselves to maintain this property in proper shape and use all legal means to its protection
and to pay attention to avoid notably its damage, loss, misuse or diminution. We state that
in case of discovering any facts showing a change in condition of this property (damage, lost,
misuse, diminution etc.) the sectoral aid co-ordinator will be notified immediately.

Potvrďujeme prevzatie tovaru uvedeného v tabuľke a prehlasujeme, že ho budem užívať
výlučne na účely uvedené v zmluve č. ... Zároveň sa zaväzujeme udržiavať tento majetok v
riadnom stave a využívať všetky práve prostriedky na jeho ochranu a dbať, aby nedošlo najmä
k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu. Prehlasujem, že pri zistení akýchkoľvek
okolností svedčiacich o zmene stavu tohto majetku (poškodenie, strata, zneužitie, zmenšeníu a
pod.) okamžite túto skutočnosť nahlásim sektorovému koordinátorovi pomoci.

Provisional acceptance by (Predbežne akceptované)

Organisation (organizácia):

Name (meno):

Signature and Stamp (podpis a pečiatka)

Date (dátum)

Annexes:

Prílohy:

1. *Delivery Note (Dodací list)*
2. *List of Equipment (Zoznam techniky)*
3. *Price List in EUR Exchange Rate included (Cenník v EUR vrátane výmenného kurzu)*

Príloha č. 8b

Zmluva Phare č.:

Záverečný protokol

**Protocol of the Final acceptance by the
Project Executing Organisation**
(Protokol o záverečnej akceptácii prijímajúcou organizáciou)

Project Title and Number:
(názov a číslo projektu)

Contract Title and Number:
(názov a číslo zmluvy)

.....(name of the organisation)
(názov organizácie)

..... (name of the representative officer)
(meno zodpovednej osoby)

.....(position of the representative officer)
(pozícia zodpovednej osoby)

.....(address of the organisation).
(adresa organizácie)

Herewith we confirm the "Final Acceptance" of the delivery of the pieces of equipment and/or materials for our organisation in the scope of Phare project

No.

(Potvrďujeme záverečnú akceptáciu dodávky zariadenia a/alebo tovaru pre našu organizáciu v rámci Phare projektu č.)

Accepted by (Akceptované)

Organisation (organizácia):

Name (meno):

Signature and Stamp (podpis a pečiatka)

Date (dátum)

Detailná špecifikácia huteľných vecí je uvedená v preberacom protokole, ktorý tvorí Prílohu X a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Výmenný kurz.....ku dňu.....

Článok II.

- Hodnota huteľných predmetov v zmysle Článku I. je Sk. Tieto prechádzajú do užívania vypožičiavateľom na obdobie počas trvania projektu. Právo užívať huteľné predmety vzniká vypožičiavateľovi dňom ich dodania a zaniká dňom podpisu zmluvy medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom o prevode vlastníctva k huteľným veciam, ktoré sú predmetom tejto zmluvy.
- Vypožičiavateľ preberá huteľné predmety uvedené v Článku I. do užívania na obdobie od (dátum dodania predmetov) do (dátum ukončenia projektu).
- Vypožičiavateľ pozná stav huteľných vecí uvedených v Článku I. a preberá ich v stave, v akom sa nachádzajú.

Článok III.

Predmet zmluvy podľa Článku I. a Prílohy X tejto zmluvy bol realizovaný z finančnej pomoci Európskej únie Slovenskej republike prostredníctvom programu PHARE v rámci projektu č. (kód projektu) „.....“ (názov projektu), vyplývajúceho z finančného memoranda

Článok IV.

Príjemca sa zaväzuje užívať predmetný majetok, uvedený v Článku I., v Prílohe X tejto zmluvy, len na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti uvedeného projektu PHARE, udržiavať ho v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu, dbať, aby nedošlo k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu, ako aj viesť evidenciu o majetku.

Článok V.

- Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni za nevýhodných podmienok, riadne sa s ňou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán. Je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

V Bratislave, dňa

.....

riaditeľ implementačnej
agentúry

.....

štatutárny orgán
vypožičiatel'a

Detailná špecifikácia hnuiteľných predmetov je uvedená v preberacom protokole, ktorý tvorí Prílohu X a je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

Výmenný kurzku dňu.....

Článok II.

1. Hodnota hnuiteľných predmetov v zmysle Článku I. je Sk. Tieto prechádzajú do správy majetku štátu / konečného užívateľa dňom podpísania tejto zmluvy.
2. Prijemca pozná stav hnuiteľných predmetov uvedených v Článku I. a preberá ich v stave, v akom sa nachádzajú.

Článok III.

Predmet zmluvy podľa Článku I. a Prílohy X tejto zmluvy bol realizovaný z finančnej pomoci Európskej únie Slovenskej republike prostredníctvom programu PHARE v rámci projektu č....., vyplývajúceho z finančného memoranda

Článok IV.

Prijemca je oprávnený a povinný majetok štátu, uvedený v Článku I., v Prílohe X tejto zmluvy, len na plnenie úloh v rámci predmetu činnosti uvedeného projektu PHARE a v súlade so zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, udržiavať ho v riadnom stave, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu, dbať, aby nedošlo k jeho poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zmenšeniu, ako aj viesť o majetku štátu evidenciu a účtovníctvo v rozsahu a spôsobom ustanoveným zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

Článok V.

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva bola uzatvorená na základe ich pravej a slobodnej vôle, nie v tiesni za nevýhodných podmienok, riadne sa s ňou oboznámili, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán. Je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

V Bratislave, dňa

.....
riaditeľ implementačnej
agentúry

.....
oprávnený zástupca
prijemcu

Príloha č. 8e

PHARE Contract No:

(PHARE zmluva č.:)

Transfer of Ownership

(Prevod vlastníctva)

Transfer of Ownership of Equipment and Materials to the Project Executing Organisation in the Partner Country

(Prevod vlastníctva k zariadeniu a materiálom na konečného prijímateľa projektu v partnerskej krajine.)

Name of the Project:

(Názov projektu:)

The pieces of equipment and materials as listed in detail (description, number of items, original price, construction identification number if applicable) on the following pages were taken over on (date)

(Zariadenia a materiály detailne uvedené v zozname (popis, počet kusov, pôvodná cena, výmenný kurz, výrobné identifikačné číslo) na nasledujúcich stranách boli odovzdané dňa)

by (name),
(kým) (meno)

..... (position)
(pozícia)

to the representative of the project executing organisation

(zástupcovi konečného prijímateľa projektu)

..... (name of organisation)
(názov organizácie)

..... (name of the representative officer)
(meno zástupcu)

..... (position of the representative officer).
(pozícia zástupcu)

Upon transfer of equipment and materials, all rights and obligations concerning the equipment and materials listed are transferred to the project executing organisation. However, when the equipment and/or the materials are transferred before the legal expiration of the contract, they shall be at the unrestricted disposal of the project contractor's staff seconded by the contracting Authority, in carrying out their tasks within the framework of the PHARE programme.

(Prevodom vlastníctva k zariadeniu a materiálom prechádzajú všetky práva a povinnosti týkajúce sa uvedeného zariadenia a materiálov /na konečného prijímateľa projektu. V prípade prevodu vlastníctva k zariadeniu a/alebo materiálom pred dátumom ukončenia zmluvy s kontraktorom, zariadenie a/alebo materiál musí byť daný k neobmedzenej dispozícii expertom kontraktora pre potreby vykonávania ich úloh v rámci projektu PHARE.)

Done at (place) on (date)
(V) (miesto) (dňa) (dátum)

Surrendered
(Odovzdávajúci)

Taken over
(Preberajúci)

(Signature)
(Podpis)
(Name)
(Meno)

(Signature)
(Podpis)
(Name)
(Meno)

56

Príručka na vykonávanie finančnej kontroly operácií Programu iniciatívy Spoločenstva INTERREG III

Referent: Ing. Gabriela Izáková, tel.: 02 59 58 23 06
Ing. Lubomír Šidelský, tel.: 02 59 58 23 34

Číslo: MF/006927/2004-27
zo dňa 23. 8. 2004

Ministerstvo financií Slovenskej republiky v súlade s ustanovením § 3 písmena b) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov a na základe Postupov pre finančnú kontro-

lu štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu schválených uznesením vlády Slovenskej republiky č. 997/2003 vydáva Príručku na vykonávanie finančnej kontroly operácií Programu iniciatívy Spoločenstva INTERREG III.

Ing. Dana Dyčková, v. r.
riaditeľka odboru metodiky
finančnej kontroly a vnútorného auditu

Obsah

Čl. 1 INTERREG III všeobecne.	828
1.1 INTERREG III A	
1.2 INTERREG III B CADSES	
1.3 INTERREG III C	
Čl. 2 FINANČNÁ KONTROLA	832
2.1 Finančná kontrola I. úrovne	832
2.1.1 Predbežná finančná kontrola	
2.1.1.1 Kontrola uskutočnenej služby, kontrola finančnej operácie na mieste	
2.1.1.2 Predbežná finančná kontrola vykonávaná platobným orgánom/ subplatobným orgánom/ platobnou jednotkou.	
2.1.2 Priebežná finančná kontrola vykonávaná ako kontrola kvality	
2.1.2.1 Kontrola kvality vykonávaná riadiacim orgánom/ národným orgánom	
2.1.2.2 Kontrola kvality vykonávaná platobným orgánom/ subplatobným orgánom/ platobnou jednotkou	
2.2 Finančná kontrola II. úrovne	836
2.3 Prehlásenie o ukončení pomoci	836

Zoznam príloh

Príloha č. 1 Vzor Prehlásenia o overení INTERREG III A

Príloha č. 2 Vzor Prehlásenia o overení INTERREG III B CADSES

Príloha č. 3 Vzor Prehlásenia o overení INTERREG III C

Príloha č. 4 Vzor Správy o výsledku kontroly finančnej operácie na mieste vypracovanej pre INTERREG III A, INTERREG III B CADSES, INTERREG III C

PRÍRUČKA NA VYKONÁVANIE FINANČNEJ KONTROLY OPERÁCIÍ PROGRAMU INICIATÍVY SPOLOČENSTVA INTERREG III

Čl. 1 INTERREG III všeobecne

INTERREG III je program Iniciatívy Spoločenstva podporujúci európsku regionálnu politiku založenú na finančnej solidarite, prostredníctvom ktorej sa má zabezpečiť stabilita Únie.

Cieľom programu INTERREG III je posilnenie ekonomickej a sociálnej kohézie v EÚ podporovaním cezhraničnej (A), transnacionálnej (B) a interregionálnej (C) spolupráce, a tým zabezpečenie harmonického, vyrovnaného a udržateľného rozvoja európskeho teritória a teritoriálnej integrácie s kandidátskymi a inými susediacimi krajinami.

Program INTERREG III je zameraný na tri oblasti, a to:

- INTERREG IIIA - cezhraničnú spoluprácu
Cezhraničná spolupráca medzi susediacimi regiónmi je zameraná na rozvoj cezhraničných sociálnych a ekonomických centier prostredníctvom spoločných stratégií rozvoja.
- INTERREG IIIB - transnacionálnu spoluprácu
Transnacionálna spolupráca zapájajúca národné, regionálne a miestne orgány je zameraná na podporu integrácie do Únie prostredníctvom formovania veľkých skupín európskych regiónov.
- INTERREG IIIC - interregionálnu spoluprácu
Interregionálna spolupráca je zameraná na zlepšenie efektívnosti politík a nástrojov regionálneho rozvoja prostredníctvom výmeny informácií a odovzdávania skúseností.

Na financovanie programov INTERREG III je na obdobie rokov 2000 - 2006 vyčlenených z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len ERDF) 5,7 mld EUR. Spolufinancovanie z ERDF pre Cieľ 1 je stanovené vo výške 75 % celkových oprávnených nákladov, pre ostatné ciele vo výške 50 % celkových oprávnených nákladov. Zo sumy 5,7 mld EUR je financovanie projektov - programu INTERREG IIIA vo výške 67 % (pre SR suma 33,17 mil. EUR), programu INTERREG IIIB vo výške 27 % (pre SR 6,22 mil. EUR), programu INTERREG IIIC vo výške 6 % (pre SR 2,08 mil. EUR).

Slovenská republika bude čerpať prostriedky programu INTERREG III v skrátenom programovacom období rokov 2004 - 2006.

Spolufinancovanie projektov sa bude realizovať z vlastných zdrojov konečného prijímateľa, zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, resp. z rozpočtov samospráv. Cieľu 1 zodpovedajú regióny NUTS II Západné Slovensko, Stredné Slovensko a Východné Slovensko.

Pre každú oblasť INTERREGU III (A, B, C) je na roky 2000-2006 vypracovaný dokument Program iniciatívy Spoločenstva, v ktorom sú uvedené úlohy iniciatívy v členení na podporované ciele, priority a opatrenia, resp. témy spolupráce (pre INTERREG IIIC), popis implementačného, riadiaceho, monitorovacieho a kontrolného systému. Pre príslušný Program iniciatívy spoločenstva je vypracovaný Programový doplnok.

1.1 INTERREG IIIA

Hlavným cieľom programu INTERREG IIIA je zabezpečiť prostredníctvom spoločných stratégií udržateľného územného rozvoja ekonomický, sociálny a duchovný rozvoj integrovaného hraničného regiónu, a tým zlepšiť cezhraničnú spoluprácu medzi susediacimi štátmi.

V zmysle filozofie INTERREG IIIA sa pri realizovaní zámerov prekračujúcich hranice financujú rozvojové programy a projekty prihraničných regiónov, čím sa posilňuje konkurencieschopnosť a hospo-

dárstvo zainteresovaných regiónov, podporuje sa výmena skúseností pri konkrétnych problémoch medzi osobami a inštitúciami.

INTERREG IIIA nadväzuje na predvstupový program PHARE CBC – cezhraničná spolupráca. Rozdiel medzi uvedenými programami spočíva v tom, že zatiaľ čo v programe PHARE CBC boli podporované veľké investičné projekty s rozpočtom do 2 mil. EUR, v programe INTERREG IIIA budú podporované menšie, prevažne neinvestičné projekty založené na rozvíjaní cezhraničných kontaktov.

INTERREG IIIA sa zaoberá nasledujúcimi témami:

- podpora mestského a vidieckeho rozvoja
- podpora podnikania a rozvoj malých firiem, vrátane firiem v oblasti cestovného ruchu a turistiky, podpora miestnych iniciatív v oblasti zamestnanosti
- podpora integrácie trhu práce a sociálneho zaradenia
- rozvoj ľudských zdrojov, technologický rozvoj, vzdelávanie, kultúra, komunikácia a zdravotníctvo s cieľom zvýšiť produktivitu práce a pomôcť vytvoriť udržateľné pracovné príležitosti
- podporovanie ochrany životného prostredia, podpora obnoviteľných zdrojov energie
- zlepšovanie dopravy, menších informačných a komunikačných sietí
- rozvíjanie spolupráce v právnych a administratívnych sférach s cieľom podporiť rozvoj
- zvyšovanie ľudského a inštitucionálneho potenciálu pre cezhraničnú spoluprácu s cieľom podporiť ekonomický a kultúrny rozvoj.

Slovenská republika je zapojená do programu INTERREG IIIA prostredníctvom spolupráce s nasledujúcimi krajinami:

- Slovenská republika – Česká republika – pri tomto programe plní funkciu riadiaceho orgánu Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (ďalej len MVRR SR); funkciu platobného orgánu plní Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len MF SR).
- Rakúsko – Slovenská republika – riadiaci a platobný orgán sa nachádza v Rakúsku, MVRR SR plní funkciu národného orgánu; MF SR plní úlohu subplatobného orgánu.
- Poľská republika – Slovenská republika – riadiaci a platobný orgán sa nachádza v Poľskej republike, MVRR SR plní funkciu národného orgánu, MF SR plní úlohu subplatobného orgánu.
- Maďarsko – Slovenská republika – Ukrajina – riadiaci a platobný orgán sa nachádza v Maďarsku, MVRR SR plní funkciu národného orgánu, MF SR plní úlohu subplatobného orgánu.

1.2 INTERREG IIIB CADSES

Cieľom programu INTERREG IIIB CADSES je podporiť transnacionálnu spoluprácu medzi národnými, regionálnymi a miestnymi orgánmi, t. j. vytvoriť veľké zoskupenia európskych regiónov, a tým dosiahnuť vyšší stupeň teritoriálnej integrácie.

INTERREG IIIB sa realizuje podľa nasledujúcich princípov:

- rozvoj spoločných transnacionálnych stratégií
- stanovenie spoločných priorít
- budovanie širokých partnerstiev
- uplatňovanie prístupu zdola nahor
- zabezpečenie doplnkovosti a koordinácie s hlavným prúdom Štrukturálnych fondov
- zabezpečenie efektívnej spolupráce medzi INTERREGOM a politikou externých nástrojov ES.

Slovenská republika je zapojená do programu INTERREG IIIB CADSES, ktorý je zameraný na transnacionálnu spoluprácu v stredoeurópskom, jadranskom, podunajskom a juhovýchodoeurópskom priestore (CADSES – Central, Adriatic, Danubian, South-Eastern European Space).

V Programe Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIB CADSES boli na programovacie obdobie rokov 2000 – 2006 stanovené nasledovné 4 priority, z ktorých každá je rozčlenená na opatrenia:

- Priorita 1 – Podpora trvalo udržateľného územného rozvoja a sociálnej a ekonomickej kohézie (4 opatrenia)
- Priorita 2 – Efektívne a trvalo udržateľné dopravné systémy, prístup k informačnej spoločnosti (2 opatrenia)
- Priorita 3 – Podpora a manažment rozvoja krajiny, prírodného a kultúrneho dedičstva (3 opatrenia)
- Priorita 4 – Ochrana životného prostredia, manažment zdrojov a prevencia rizík (3 opatrenia)

Posledným opatrením je technická pomoc.

Riadiacim orgánom pre program INTERREG IIIB CADSES je talianske Ministerstvo pre infraštruktúru a dopravu so sídlom v Ríme. Národným orgánom pre program INTERREG IIIB CADSES je Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky.

1.3 INTERREG IIIC

Cieľom programu INTERREG IIIC je zlepšenie efektívnosti politík regionálneho rozvoja a nástrojov prostredníctvom výmeny informácií a skúseností zapojených subjektov.

Program INTERREG IIIC podporuje spoluprácu medzi regiónmi a inými verejnými orgánmi celého územia nielen susediacich krajín, ale aj vzdialenejších regiónov – pomáha regiónom získať kontakty a rozšíriť už existujúce siete spolupráce.

Kvôli organizácii a riadeniu programu bolo územie EÚ rozdelené na štyri programové zóny, a to Východ, Sever, Juh a Západ. Slovenská republika je začlenená do programovej zóny Východ, do ktorej patria nasledujúce štáty: Rakúsko, Nemecko, Taliansko, Grécko, Poľsko, Česko, Maďarsko, Slovensko, Slovinsko, Chorvátsko, Srbsko a Čierna hora. Spolupráca sa realizuje prostredníctvom Tém spolupráce (5 tém a jedna doplnková téma), ktoré predstavujú prioritnú oblasť spolupráce. Sú to nasledujúce témy:

Téma 1) Výmena názorov a skúseností v oblasti činností podporovaných podľa Cieľa 1 a Cieľa 2 – nástrojov podpory zo Štrukturálnych fondov EÚ. Tento okruh je zameraný na podporu priamej spolupráce medzi verejnými orgánmi alebo ekvivalentnými subjektami v celej EÚ v rámci uvedených cieľov.

Téma 2) Výmena názorov a skúseností v oblasti interregionálnej spolupráce, ktorá spája verejné orgány alebo ekvivalentné subjekty participujúce na programoch INTERREG IIIA a INTERREG IIIB. Cieľom tohto okruhu je umožniť výmenu skúseností a vytváranie sietí medzi prihraničnými a nadnárodnými oblasťami.

Téma 3) Výmena názorov a skúseností v oblasti interregionálnej spolupráce v rámci mestského rozvoja. Do tejto témy programu sa môžu zapojiť malé a stredné mestá a mestské oblasti.

Téma 4) Výmena názorov a skúseností v oblasti interregionálnej spolupráce spájajúca regióny, ktoré sú zúčastnené v troch oblastiach regionálnych inovačných akcií na roky 2000-2006. Pre uvedené plánovacie obdobie boli definované 3 priority inovačných akcií

- regionálne hospodárenie založené na znalostiach a technologickej inovácii
- informačná spoločnosť a regionálny rozvoj
- regionálna identita a udržateľný rozvoj.

Téma 5) Výmena názorov a skúseností v rámci ostatných vhodných tém pre interregionálnu spoluprácu – spolupráca v oblasti výskumu, technologického rozvoja, spolupráca malých a stredných podnikov, informačnej spoločnosti, cestovného ruchu, kultúry a zamestnanosti, podnikania, životného prostredia.

Doplnková téma 6) Operácie v prihraničných oblastiach s kandidátskou krajinou (pre programové zóny Sever, Východ a Juh).

Pre čerpanie prostriedkov programu INTERREG IIIC sú oprávnené tri typy operácií: Individuálne projekty, Regionálny rámec operácií, Siete.

Individuálne projekty – individuálny projekt predstavuje spoluprácu verejných orgánov alebo ekvivalentných orgánov, cieľom ktorých je výmena skúseností pri uplatňovaní metodík a pri aktivitách súvisiacich s projektom, ako aj spoločná implementácia jednoduchých projektov. Do individuálneho projektu musia byť zapojené najmenej 3 štáty, z nich musia byť 2 štáty členské. Príspevok z ERDF na každú operáciu bude predstavovať od 200 000 EUR do 1 000 000 EUR. Na financovanie individuálnych projektov je vyčlenených 10 - 30 % prostriedkov rozpočtu programu.

Regionálny rámec operácií (ďalej len RFO) tvorí skupina regionálnych orgánov alebo ekvivalentných regionálnych orgánov, cieľom ktorých je vymieňať si skúsenosti a metodiky z projektových aktivít. RFO je založený na spoločnej stratégii zainteresovaných regiónov. Tento strategický rámec možno považovať za druh mini-programu, pri ktorom si partneri vyberajú aktivity, ktoré budú podporované z fondu. Každý RFO by sa mal vzťahovať na limitovaný počet participujúcich subjektov – regiónov, a tak pokrývať limitovaný reťazec malých projektov. Do týchto malých projektov môžu byť zapojení súkromní partneri. Do operácií typu RFO musia byť zapojené najmenej 3 štáty, z nich dva štáty musia byť členské. Príspevok z ERDF pre každú operáciu predstavuje sumu od 500 000 EUR do 5 000 000 EUR. Na financovanie RFO je vyčlenených 50 - 80 % prostriedkov rozpočtu programu.

Siete. Cieľom sietí je spájať verejné orgány alebo ekvivalentné orgány rôznych regiónov Európskej Únie, ako aj regiónov ktoré nepatria do EÚ, ale sú zapojené do implementácie projektov. Pri tomto spôsobe spolupráce sa z ERDF môžu spolufinancovať len náklady priamo súvisiace s aktivitami spolupráce, napr. semináre, študijné pobyty, výmeny zamestnancov. Do sietí musí byť zapojených najmenej 5 štátov, z nich 3 štáty musia byť členské. Príspevok z ERDF na každú operáciu bude predstavovať od 200 000 EUR do 1 000 000 EUR. Na financovanie sietí je vyčlenených 10 - 20 % prostriedkov rozpočtu programu.

Riadiacim orgánom, a zároveň platobným orgánom programu INTERREG IIIC pre Východnú zónu je Magistrát mesta Viedeň.

Národným orgánom programu INTERREG IIIC na území Slovenskej republiky je Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len MH SR). Funkciu Riadiacej jednotky pre program INTERREG IIIC plní Odbor predvstupovej pomoci a interregionálnej spolupráce MH SR.

Riadiaci orgán zabezpečuje pri realizácii programu INTERREG IIIA (len v prípade spolupráce Slovenská republika – Česká republika) plnenie funkcií stanovených v článku 34 nariadenia Komisie (ES) č. 1260/1999, najmä zavedenie systému pre zhromažďovanie spoľahlivých finančných a štatistických informácií o vykonávaní pomoci, prispôbenie programového doplnku, vypracovanie výročnej správy, vykonávanie priebežného polročného hodnotenia výsledkov pomoci a priebežného využívania prostriedkov pomoci, zabezpečenie vedenia samostatného účtovného systému u subjektov ktoré sa zúčastňujú na riadení a vykonávaní pomoci, alebo používajú vhodnú analytickú evidenciu účtov, a podobne.

Národný orgán príslušného programu

– **INTERREG IIIA** (v prípade spolupráce: Rakúsko – Slovenská republika, Poľská republika – Slovenská republika, Maďarsko – Slovenská republika – Ukrajina)

– **INTERREG IIIB CADSES**

– **INTERREG IIIC**

je zodpovedný za plnenie nasledujúcich častí funkcií prislúchajúcich riadiacemu orgánu:

– *fungovanie riadiaceho a kontrolného systému - za tú časť audit trailu, ktorá sa uskutočňuje na území Slovenskej republiky, ako aj kontrolu kvality potrebnú pre zabezpečenie sa o spoľahlivom fungovaní audit trailu na území Slovenskej republiky;*

– *kontrolu uskutočnenej služby na území Slovenskej republiky;*

Riadiaci orgán a národné orgány sú zodpovedné za hospodárne, efektívne a účinné použitie prostriedkov ES na území Slovenskej republiky.

ČI. 2 FINANČNÁ KONTROLA

Finančná kontrola operácií programov INTERREG III A, IIIB a III C sa vykonáva ako:

2.1 Finančná kontrola I. úrovne – podľa článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001

2.2 Finančná kontrola II. úrovne (tzv. minimálne 5%-ná kontrola) – podľa článku 10 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001

2.3 Prehlásenie o ukončení pomoci – podľa článku 15 citovaného nariadenia.

2.1 FINANČNÁ KONTROLA I. úrovne operácií programu INTERREG III

Finančná kontrola I. úrovne sa bude vykonávať ako:

2.1.1 Predbežná finančná kontrola

2.1.2 Priebežná finančná kontrola

2.1.1 Predbežná finančná kontrola /podľa § 9 zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 502/2001 Z. z.) / **sa bude vykonávať:**

2.1.1.1 Na úrovni riadenia projektov ako **kontrola uskutočnenej služby, súčasťou ktorej je kontrola na mieste;**

2.1.1.2 Na úrovni orgánu s platobnou funkciou ako **predbežná finančná kontrola vykonávaná platobným orgánom, subplatobným orgánom resp. platobnou jednotkou.**

2.1.2 Priebežná finančná kontrola (podľa § 10 citovaného zákona) **sa bude vykonávať** ako kontrola kvality vykonávaná:

2.1.2.1 riadiacim orgánom, resp. národným orgánom

2.1.2.2 platobným orgánom, subplatobným orgánom, resp. platobnou jednotkou

Orgány zodpovedné za vykonávanie finančnej kontroly operácií projektov programov INTERREG III:

Finančnú kontrolu I. úrovne operácií projektov programu INTERREG III budú na území Slovenskej republiky vykonávať nasledujúce orgány:

- Agentúra pre podporu regionálneho rozvoja MVRR SR - INTERREG III A
- odbor Implementačná agentúra environmentálnych investičných projektov MŽP SR - INTERREG III B CADSES
- Odbor predvstupovej pomoci a interregionálnej spolupráce Sekcie pre európske záležitosti MH SR - INTERREG III C

ako kontrolu uskutočnenej služby (ďalej len orgány finančnej kontroly úrovne riadenia projektov) **a kontrolu kvality na úrovni riadenia projektov**

- Odbor platobného orgánu pre štrukturálne fondy MF SR (INTERREG III A)
- odbor Implementačná agentúra environmentálnych investičných projektov MŽP SR - INTERREG III B CADSES
- Odbor štátneho rozpočtu a projektov EÚ MH SR (ďalej len platobná jednotka) - INTERREG III C

ako predbežnú kontrolu a kontrolu kvality vykonávanú na úrovni orgánu s platobnou funkciou

2.1.1.1 Kontrola uskutočnenej služby

Cieľom kontroly uskutočnenej služby je overenie oprávnenosti výdavkov a skutočného dodania výrobkov a služieb podľa kritérií stanovených v národnej legislatíve a v pravidlách EU.

Kontrolu uskutočnenej služby vykonáva:

- konečný prijímateľ
- riadiaci orgán, resp. národný orgán

Konečný prijímateľ je povinný pred vykonaním úhrady faktúry dodávateľovi vykonať vecnú a formálnu kontrolu každej faktúry, t. j. vykoná predbežnú finančnú kontrolu pripravovanej finančnej operácie. *Konečným prijímateľom* je podľa definície uvedenej v Koncepcii systému finančného riadenia štrukturálnych fondov (schválenej uznesením vlády SR č. 1008/2003) v jej aktualizovanom znení (uverejnenom na stránke www.finance.gov.sk) *orgán, organizácia, právnická osoba, fyzická osoba alebo administratívna jednotka, ktorej sú za účelom realizácie projektu poskytované prostriedky štátneho rozpočtu určené na spolufinancovanie a prostriedky zo štrukturálnych fondov mimo schém štátnej pomoci.*

Riadiaci orgán, národný orgán overuje každú finančnú operáciu pred poukázaním platby konečnému prijímateľovi (je to 100 %-ná kontrola), t. j. overujú sa prijaté faktúry alebo účtovné doklady ekvivalentnej preukázateľnej hodnoty – v originálnom vyhotovení. Ak predloží konečný prijímateľ na preplatenie viac faktúr alebo rovnocenných účtovných dokladov, vyhotoví výkaz výdavkov, ktorý bude obsahovať zoznam faktúr predložených na preplatenie. Ak konečný prijímateľ predkladá na preplatenie faktúry alebo iné rovnocenné účtovné doklady týkajúce sa viacerých projektov, výkaz výdavkov vyhotoví osobitne pre každý projekt.

Kontrola uskutočnenej služby sa vykonáva formou **kontroly písomnej dokumentácie a kontroly na mieste** (ak je to možné). Pri **kontrole písomnej dokumentácie** týkajúcej sa finančných operácií projektov programu INTERREG IIIA, IIIB a IIIC **sa overuje:**

1. Súlad operácie s kritériami oprávnenosti

Súlad sa týka predmetu, času a umiestnenia podľa požiadaviek Zmluvy o poskytnutí príspevku

(Subsidy Contract), resp. Partnerských dohôd. Zmluva o poskytnutí príspevku a Partnerské dohody musia byť uzatvorené v súlade s:

- nariadením Rady (ES) č. 1260/1999 (ďalej len Všeobecné nariadenie) doplneným nariadením Komisie (ES) č. 438/2001
- nariadením Parlamentu (ES) č. 1783/1999 o Európskom fonde pre regionálny rozvoj (ďalej len ERDF Smernica)
- nariadením Komisie (ES) č. 1685/2000 týkajúcim sa oprávnenosti výdavkov doplneným nariadením Komisie č. 448/2004
- programovými dokumentmi v ich poslednom znení
- národnou legislatívou.

2. Matematická správnosť výdavkov

Týka sa kontroly matematickej správnosti vykázaných súčtov týkajúcich sa dodaných výrobkov a služieb vo vzťahu k množstvu a jednotkovej cene, matematickej správnosti súčtov jednotlivých položiek uvedených na faktúre alebo inom preukázateľnom ekvivalentnom účtovnom doklade a v súhrnných účtovných dokladoch.

3. Súlad s osobitnými národnými a európskymi podmienkami pre spolufinancovanie z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja.

Súlad s osobitnými podmienkami stanovenými v národných a európskych pravidlách pre spolufinancovanie z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja, najmä týkajúcimi sa verejného obstarávania, štátneho príspevku, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí.

Pri vykonávaní kontroly uskutočnenej služby môžu príslušné orgány finančnej kontroly úrovne riadenia projektov použiť kontrolný zoznam vyhotovený na základe dokumentácie projektu. (Kontrolný zoznam je písomne zaznamenaná postupnosť krokov pri realizácii projektu; obsahuje údaje o projekte, napr. zoznam zmlúv, na základe ktorých sa uskutočňuje plnenie, s finančným vyjadrením a s termínmi uskutočnenia plnenia, zoznam faktúr s finančným vyjadrením, termíny dodania služieb a prác).

Orgány finančnej kontroly úrovne riadenia projektov na základe vykonanej kontroly uskutočnenej služby vyhotovia **Prehlásenie o overení**.

Prehlásenie o overení predloží príslušný orgán finančnej kontroly úrovne riadenia projektov platobnému orgánu (INTERREG IIIA spolupráca Slovenská republika – Česká republika), subplatobnému orgánu (INTERREG IIIA spolupráca ostatných vyššie uvedených štátov okrem spolupráce SR-ČR), alebo platobnej jednotke (INTERREG III B CADSES, INTERREG III C).

(Vzory Prehlásení o overení pre operácie projektov programu INTERREG III A, IIIB CADSES a IIIC tvoria Prílohu č. 1, 2, 3 tejto príručky).

Kontrola finančnej operácie na mieste

Cieľom kontroly na mieste je overiť skutočné dodanie výrobkov a služieb deklarovaných vo faktúrach, ktoré predložil konečný prijímateľ na preplatenie orgánu finančnej kontroly úrovne riadenia projektov.

Kontrola na mieste sa vykonáva v prípadoch zakladajúcich pochybnosti o údajoch, ktoré sú predmetom žiadosti o refundáciu výdavkov. Kontrolu na mieste vykonávajú zamestnanci príslušného orgánu finančnej kontroly úrovne riadenia projektov.

Z každej kontroly na mieste bude v zmysle čl. 4 nariadenia Komisie (ES) č. 438/2001 vyhotovená **Správa o kontrole finančnej operácie na mieste**. V správe bude o. i. uvedený zoznam a rozsah dodaných výrobkov a uskutočnených služieb, ktoré boli predmetom kontroly na mieste, výsledok kon-

troly na mieste a opatrenia uložené v súvislosti so zistenými nezrovnalosťami. Správu o kontrole finančnej operácie na mieste podpíše orgán finančnej kontroly I. úrovne a kontrolovaný subjekt. (Vzor Správy o kontrole finančnej operácie na mieste tvorí Prílohu č. 4 tejto príručky).

Ak na základe vyššie uvedených kontrol boli zistené nezrovnalosti, orgán finančnej kontroly úrovne riadenia projektov zabezpečí – ešte pred vyhotovením Prehlásenia o overení vykonanie potrebných korekcií. Ak nie je možné korekcie vykonať, alebo ak by nevyhnutné korekcie zapríčinili oneskorenie implementácie operácií alebo ktorejkoľvek povinnosti notifikácie európskych orgánov, orgán finančnej kontroly úrovne riadenia projektov bude okamžite informovať platobný orgán, resp. platobnú jednotku a Vedúceho partnera. Vedúci partner je právnická osoba, na účet ktorej platobný orgán poukazuje prostriedky pomoci vyčlenené na realizáciu celého projektu príslušného programu INTERREG III. Vedúci partner je zodpovedný za použitie obdržaných prostriedkov a za realizáciu celého projektu.

Ak sa pri vykonávaní kontroly uskutočnenej služby operácií projektov zistia skutočnosti, ktoré vyžadujú buď prepočítanie už uhradených platieb, alebo vrátenie už úplne zúčtovaných platieb, zamestnanci orgánu finančnej kontroly úrovne riadenia projektov vykonávajúci kontrolu uskutočnenej služby budú prostredníctvom zamestnancov zapojených do riadenia príslušného programu INTERREG III (IIIA, IIIB CADSES a IIIC) okamžite informovať platobný orgán, resp. platobnú jednotku uvedeného programu, a zároveň aj Vedúceho partnera.

Zamestnanci orgánov finančnej kontroly úrovne riadenia projektov vykonávajúci kontrolu uskutočnenej služby budú spolupracovať so zamestnancami odboru zapojenými do riadenia programov INTERREG III, resp. s príslušnou platobnou jednotkou v ďalšom odhaľovaní nezrovnalostí vzniknutých pri čerpaní prostriedkov z Európskeho fondu regionálneho rozvoja slovenským operačným partnerom.

2.1.1.2 Predbežná finančná kontrola vykonávaná platobným orgánom, subplatobným orgánom, resp. platobnou jednotkou

Príslušný orgán s platobnou funkciou:

- vykoná predbežnú finančnú kontrolu pred poukázaním platby; uvedená predbežná finančná kontrola pred platbou zahŕňa formálnu kontrolu Prehlásenia o overení predloženého riadiacim orgánom, resp. národným orgánom, súlad žiadostí s finančným plánom projektu a s rozpočtovým limitom pre danú prioritu a opatrenie, alebo tému
- na základe vykonanej predbežnej finančnej kontroly schváli v stanovenej lehote žiadosť konečného prijímateľa o platbu.

2.1.2 Priebežná finančná kontrola vykonávaná ako kontrola kvality

2.1.2.1 Kontrola kvality vykonávaná orgánmi úrovne riadenia projektov

2.1.2.2 Kontrola kvality vykonávaná orgánmi s funkciou platobnou

Kontrola kvality ako súčasť úkonov priebežnej finančnej kontroly sa vykonáva na úrovni orgánov zapojených do riadenia projektov a orgánov ktoré plnia platobné funkcie, a to:

- riadiaceho orgánu (pri operáciách projektov programu INTERREG IIIA spolupráca Slovenská republika – Česká republika)
- platobného orgánu (pri operáciách projektov programu INTERREG IIIA spolupráca Slovenská republika – Česká republika)

- národného orgánu (INTERREG IIIA spolupráca Rakúsko – Slovenská republika, Poľsko – Slovenská republika, Maďarsko – Slovensko – Ukrajina; INTERREG IIIB CADSES, INTERREG IIIC)
- subplatobného orgánu (INTERREG IIIA spolupráca ostatných štátov okrem spolupráce Česká republika – Slovenská republika)
- platobnej jednotky (INTERREG IIIB CADSES, INTERREG IIIC) (ďalej len orgány vykonávajúce kontrolu kvality).

Kontrolu kvality budú vykonávať uvedené orgány náhodným výberom projektov financovaných z prostriedkov programov INTERREG III. Cieľom kontroly kvality je potvrdenie primeraného fungovania audit trailu na území Slovenskej republiky.

Kontrola kvality sa týka kontroly používania vzorových dokumentov, kvality prípravy spisov, dohôd, technických a finančných príloh a ich archivácie, ako aj úplnosti a pravidelnosti zadávania údajov do informačného systému. Orgány vykonávajúce kontrolu kvality budú vykonávať kontrolu dodržiavania termínov a používať v rámci ITMS vytvorený systém upozorňujúci na operácie nevykonané v termíne.

Postupy pre vykonávanie kontroly kvality si vypracujú orgány vykonávajúce kontrolu kvality.

2.2 FINANČNÁ KONTROLA II. úrovne operácií projektov programu INTERREG III

Finančnú kontrolu II. úrovne (minimálne 5 % -nú kontrolu) vykonáva:

- Sekcia kontrolná MF SR (Odbor finančnej kontroly prostriedkov ES MF SR) - INTERREG III A; INTERREG III B CADSES a INTERREG III C - v spolupráci s medzinárodnou audítorskou firmou, o výbere ktorej rozhodne na základe vykonaného výberového konania Finančná kontrolná skupina ustanovená riadiacim orgánom pre príslušný program;
- Odbor kontroly MVRR SR - INTERREG IIIA
- správy finančnej kontroly.

Sekcia kontrolná MF SR je zároveň zodpovedná za koordináciu plánovania a výkonu finančnej kontroly II. úrovne.

Kontrola vzorky príslušného programu sa bude vykonávať na základe postupov stanovených:

- v Príručke pre výkon minimálnej 5 % - nej kontroly štrukturálnych fondov (Finančný spravodajca č. 9/2004)
- Finančnou kontrolnou skupinou (tzv. Financial Control Group) programu INTERREG IIIB CADSES
- Finančnou kontrolnou skupinou programu INTERREG IIIC.

2.3 PREHLÁSENIE O UKONČENÍ POMOCI PROGRAMU INTERREG III

Prehlásenie o ukončení pomoci vyhotovuje Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky takto:

- pre INTERREG III A Spolupráca Česká republika – Slovenská republika za celý program;
- pre INTERREG III A spolupráca ostatných uvedených štátov, INTERREG III B CADSES a INTERREG III C za časť programu realizovaného na území Slovenskej republiky; prehlásenie o ukončení pomoci za celý program vyhotovuje orgán štátu, v ktorom je zriadený riadiaci orgán.

Prílohy
k Príručke na vykonávanie finančnej kontroly
Programu iniciatívy Spoločenstva INTERREG III

Príloha č. 1 – VZOR Prehlásenia o overení pre INTERREG III A

PREHLÁSENIE O OVERENÍ

ŠTRUKTURÁLNY FOND: Európsky fond regionálneho rozvoja

PROGRAMOVÉ OBDOBIE:

PROGRAM INICIATÍVY ES: INTERREG III A

Spolupráca Slovenská republika – Česká republika*
(alebo Rakúsko – Slovenská republika,
Poľská republika – Slovenská republika,
Maďarsko – Slovenská republika – Ukrajina)

Priorita č.:

Opatrenie č.:

Projekt - názov:

Projekt - číslo:

Konečný prijímateľ:

**Riadiaci/národný orgán: Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR
Agentúra pre podporu regionálneho rozvoja MVRR SR**

Prehlásenie o overení: priebežné (resp. konečné)

Podľa nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 doplneného nariadením Komisie (ES) č. 438/2001 ako národný orgán potvrdzujem, že:

1. Nárokované výdavky konečného prijímateľa sú oprávnené v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1685/2000 v znení nariadenia Rady (ES) č. 448/2004 a so Zmluvou o poskytnutí príspevku (resp. Partnerskou zmluvou) uzatvorenou s konečným prijímateľom;
2. Nárokované výdavky konečného prijímateľa boli realizované v rámci obdobia oprávnenosti;
3. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú finančným tabuľkám uvedeným v zmluve s konečným prijímateľom;
4. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú údajom uvedeným vo faktúrach, resp. účtovných dokladoch;
5. Žiadosť konečného prijímateľa je založená na skutočne vyplatených výdavkoch;
6. K žiadosti konečného prijímateľa existuje podporná dokumentácia – zoznam výdavkov a výpis z bankového účtu konečného prijímateľa potvrdzujúci uskutočnené výdavky zo strany konečného prijímateľa;
7. Žiadosť konečného prijímateľa je vyplnená správne a údaje v nej sú pravdivé;

* Uviesť príslušnú spoluprácu uvedených štátov.

8. Bola uskutočnená fyzická kontrola na mieste (v prípade, že táto kontrola má byť vykonávaná);
9. Pravidlá štátnej pomoci, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí boli dodržané;
10. Počas realizácie projektu neboli zistené nezrovnalosti.

Kontrolované problémy, zistenia a uskutočnené nápravné opatrenia:

.....

.....

.....

.....

Na základe vykonaných kontrol žiadame o preplatenie prostriedkov konečnému prijímateľovi v celkovej výške Sk, z toho SKK z prostriedkov štrukturálnych fondov /a SKK zo štátneho rozpočtu/.

POTVRDZUJEME, ŽE VŠETKY INFORMÁCIE UVEDENÉ V PREHLÁSENÍ O OVERENÍ SÚ SPRÁVNE, A SÚ V SÚLADE SO VŠEOBECNE ZÁVÄZNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI SLOVENSKEJ REPUBLIKY A S PRÁVNÝMI PREDPISMI EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV. VŠETKY KONTROLOVANÉ VÝDAVKY SÚ OPRÁVNENÉ.

Prehlásenie o overení vypracoval:
za riadiaci/národný orgán

Dátum:

Prehlásenie o overení schválil:
(zodpovedný zamestnanec riadiaceho/národného orgánu *)

Dátum:

Prehlásenie o overení sa vyhotovuje v dvoch exemplároch. Prvý exemplár sa poskytuje platobnej jednotke. Druhý exemplár uchováva subjekt, ktorý prehlásenie vypracoval.

Príloha č. 2 – VZOR Prehlásenia o overení pre INTERREG III B CADSES

PREHLÁSENIE O OVERENÍ

ŠTRUKTURÁLNY FOND: Európsky fond regionálneho rozvoja

PROGRAMOVÉ OBDOBIE:

PROGRAM INICIATÍVY ES: INTERREG III B CADSES

Priorita č.:

Opatrenie č.:

Projekt - názov:

Projekt - číslo:

Konečný prijímateľ:

Národný orgán: Ministerstvo životného prostredia SR – Odbor Implementačná agentúra environmentálnych investičných projektov

Prehlásenie o overení: priebežné (resp. konečné)

Podľa nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 doplneného nariadením Komisie (ES) č. 438/2001 ako národný orgán potvrdzujem, že:

1. Nárokované výdavky konečného prijímateľa sú oprávnené v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1685/2000 v znení nariadenia Rady (ES) č. 448/2004 a so Zmluvou o poskytnutí príspevku (resp. Partnerskou zmluvou) uzatvorenou s konečným prijímateľom;
2. Nárokované výdavky konečného prijímateľa boli realizované v rámci obdobia oprávnenosti;
3. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú finančným tabuľkám uvedeným v zmluve s konečným prijímateľom;
4. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú údajom uvedeným vo faktúrach, resp. účtovných dokladoch;
5. Žiadosť konečného prijímateľa je založená na skutočne vyplatených výdavkoch;
6. K žiadosti konečného prijímateľa existuje podporná dokumentácia – zoznam výdavkov a výpis z bankového účtu konečného prijímateľa potvrdzujúci uskutočnené výdavky zo strany konečného prijímateľa;
7. Žiadosť konečného prijímateľa je vyplnená správne a údaje v nej sú pravdivé;
8. Bola uskutočnená fyzická kontrola na mieste (v prípade, že táto kontrola má byť vykonávaná);
9. Pravidlá štátnej pomoci, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí boli dodržané;
10. Počas realizácie projektu neboli zistené nezrovnalosti.

Kontrolované problémy, zistenia a uskutočnené nápravné opatrenia:

.....

.....

.....

.....

Na základe vykonaných kontrol žiadame o preplatenie prostriedkov konečnému prijímateľovi v celkovej výške Sk, z toho SKK z prostriedkov štrukturálnych fondov /a SKK zo štátneho rozpočtu/.

POTVRDZUJEME, ŽE VŠETKY INFORMÁCIE UVEDENÉ V PREHLÁSENÍ O OVERENÍ SÚ SPRÁVNE, A SÚ V SÚLADE SO VŠEOBECNE ZÁVÄZNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI SLOVENSKEJ REPUBLIKY A S PRÁVNÝMI PREDPISMI EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV. VŠETKY KONTROLOVANÉ VÝDAVKY SÚ OPRÁVNENÉ.

Prehlásenie o overení vypracoval:
za národný orgán

Dátum:

Prehlásenie o overení schválil:
(zodpovedný zamestnanec národného orgánu *)

Dátum:

Prehlásenie o overení sa vyhotovuje v dvoch exemplároch. Prvý exemplár sa poskytuje platobnej jednotke. Druhý exemplár uchováva subjekt, ktorý prehlásenie vypracoval.

Príloha č. 3 – VZOR Prehlásenia o overení pre INTERREG III C

PREHLÁSENIE O OVERENÍ

ŠTRUKTURÁLNY FOND: Európsky fond regionálneho rozvoja

PROGRAMOVÉ OBDOBIE:

PROGRAM INICIATÍVY ES: INTERREG III C

Téma č.:

Projekt - názov:

Projekt - číslo:

Konečný prijímateľ:

**Národný orgán: Ministerstvo hospodárstva SR – Odbor predvstupovej pomoci
a interregionálnej spolupráce**

Prehlásenie o overení: priebežné (resp. konečné)

Podľa nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 doplneného nariadením Komisie (ES) č. 438/2001 ako národný orgán potvrdzujem, že:

1. Nárokované výdavky konečného prijímateľa sú oprávnené v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1685/2000 v znení nariadenia Rady (ES) č. 448/2004 a so Zmluvou o poskytnutí príspevku (resp. Partnerskou zmluvou) uzatvorenou s konečným prijímateľom;
2. Nárokované výdavky konečného prijímateľa boli realizované v rámci obdobia oprávnenosti;
3. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú finančným tabuľkám uvedeným v zmluve s konečným prijímateľom;
4. Nárokované výdavky konečného prijímateľa zodpovedajú údajom uvedeným vo faktúrach, resp. účtovných dokladoch;
5. Žiadosť konečného prijímateľa je založená na skutočne vyplatených výdavkoch;
6. K žiadosti konečného prijímateľa existuje podporná dokumentácia – zoznam výdavkov a výpis z bankového účtu konečného prijímateľa potvrdzujúci uskutočnené výdavky zo strany konečného prijímateľa;
7. Žiadosť konečného prijímateľa je vyplnená správne a údaje v nej sú pravdivé;
8. Bola uskutočnená fyzická kontrola na mieste (v prípade, že táto kontrola má byť vykonávaná);
9. Pravidlá štátnej pomoci, verejného obstarávania, ochrany životného prostredia a rovnosti príležitostí boli dodržané;
10. Počas realizácie projektu neboli zistené nezrovnalosti.

Kontrolované problémy, zistenia a uskutočnené nápravné opatrenia:

.....

.....

.....

.....

Na základe vykonaných kontrol žiadame o preplatenie prostriedkov konečnému prijímateľovi v celkovej výške Sk, z toho SKK z prostriedkov štrukturálnych fondov /a SKK zo štátneho rozpočtu/.

POTVRDZUJEME, ŽE VŠETKY INFORMÁCIE UVEDENÉ V PREHLÁSENÍ O OVERENÍ SÚ SPRÁVNE, A SÚ V SÚLADE SO VŠEOBECNE ZÁVÄZNÝMI PRÁVNÝMI PREDPISMI SLOVENSKEJ REPUBLIKY A S PRÁVNÝMI PREDPISMI EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV. VŠETKY KONTROLOVANÉ VÝDAVKY SÚ OPRÁVNENÉ.

Prehlásenie o overení vypracoval:
za národný orgán

Dátum:

Prehlásenie o overení schválil:
(zodpovedný zamestnanec národného orgánu *)

Dátum:

Prehlásenie o overení sa vyhotovuje v dvoch exemplároch. Prvý exemplár sa poskytuje platobnej jednotke. Druhý exemplár uchováva subjekt, ktorý prehlásenie vypracoval.

Príloha č. 4 – Vzor Správy o výsledku kontroly finančnej operácie na mieste**

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky – riadiaci orgán/národný orgán* programu INTERREG III A

Spolupráca Slovenská republika – Česká republika

* (Spolupráca Rakúsko – Slovenská republika, Spolupráca Poľsko – Slovenská republika, Spolupráca Maďarsko – Slovensko – Ukrajina)

Agentúra pre podporu regionálneho rozvoja

(Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky – národný orgán programu INTERREG III B CADES

Agentúra environmentálnych investičných projektov

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky - národný orgán programu INTERREG IIIC
Odbor predvstupovej pomoci a interregionálnej spolupráce)

SPRÁVA

o výsledku kontroly finančnej operácie na mieste

Na základe ustanovenia čl. ... Zmluvy o poskytnutí príspevku (resp Partnerskej zmluvy) zo dňa ... uzatvorenej medzi(príslušným ministerstvom ako riadiacim/národným orgánom programu INTERREG III A, INTERREG III B CADES, INTERREG IIIC) a ako konečným prijímateľom vykonali

..... (titul, meno, priezvisko) – vedúci kontrolnej skupiny

..... (titul, meno, priezvisko) – člen kontrolnej skupiny

zamestnanci (názov príslušného orgánu kontroly úrovne riadenia projektov)

dňa so začiatkom o ... hod.

kontrolu finančnej operácie na mieste Projektu č. (+ názov) u konečného prijímateľa (meno/názov, adresa).. (ak je to mimo sídla konečného prijímateľa, uviesť miesto a adresu, kde bola vykonaná kontrola na mieste).

Účelom kontroly bolo overenie, či boli skutočne dodané výrobky a služby, refundovanie ktorých žiada konečný prijímateľ z prostriedkov Európskych spoločenstiev na základe predložených faktúr. Predložené faktúry tvoria prílohu Výkazu výdavkov č. ... zo dňa ...

Pri kontrole finančnej operácie na mieste boli skontrolované náležitosti nasledujúcich dodaných výrobkov a poskytnutých služieb:

Z o z n a m				
Dodaných výrobkov/ uskutočnených služieb	uhradených faktúr			
	faktúra číslo	zo dňa	dodávateľ (meno/obchodný názov)	uhradená finančná čiastka (bez DPH, DPH, spolu)

Kontrolou dodaných výrobkov/uskutočnených služieb bolo zistené, že vyššie uvedené faktúrované výrobky/služby boli skutočne realizované. Kontrolou originálov bankových výpisov bolo zistené, že finančné čiastky vykázané na predložených faktúrach boli skutočne uhradené.

(Ak boli zistené nezrovnalosti, kontrolovaný subjekt je povinný ihneď prijať opatrenia na odstránenie nezrovnalostí, ktoré mu uloží kontrolný orgán.)

Správa o výsledku finančnej operácie na mieste bola vyhotovená dňa

Za Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky:***
(alebo Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
alebo Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky)

..... (titul, meno, priezvisko) (podpis) (dátum)

..... (titul, meno, priezvisko) (podpis) (dátum)

S obsahom Správy o výsledku finančnej operácie na mieste bol oboznámený (štatutárny orgán konečného prijímateľa) dňa

* MVRR SR uviesť ako národný orgán v uvedených spoluprákach štátov.

** Pre INTERREG III A (príslušný typ spolupráce), INTERREG III B CADSES a INTERREG III C je potrebné uviesť údaje týkajúce sa funkcie príslušného ministerstva (Riadiaci orgán/Národný orgán) a názvu útvaru vykonávajúceho kontrolu uskutočnenej služby podľa textu tejto príručky.

*** Uviesť názov ministerstva púodľa príslušného INTERREG III (III A, III B CADSES, III C).

Finančný spravodajca • Vydavateľ: Ministerstvo financií Slovenskej republiky • Redakcia: Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava, telefón 02/59 58 22 09, web: www.finance.gov.sk • **Administrácia, distribúcia a objednávky: Poradca podnikateľa, spol. s r. o.**, Národná 18, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 800, 041/70 53 888, fax: 041/70 53 426, e-mail: distribucia@pp-holding.sk, web: www.epi.sk • **Reklamácie** vybavuje administrácia na telefónnom čísle 041/70 53 600 • **Predajňa Finančného spravodajcu:** Jesenského 5, 811 01 Bratislava, telefón: 02/54 41 29 06 • **Ďalší predaj zabezpečujú:** SÚVAHA, spol. s r. o., Prievozská 14/A, 821 09 Bratislava 2 • ŠEVT, a. s., Plynárska 6, 821 09 Bratislava • Ľudoprint, s. r. o., Červeňova 29, 816 08 Bratislava 1 • MEDIA TRADE, s. r. o., Krížna 28, 811 07 Bratislava • Kapcová Anna, Štefánikova 10, 902 01 Pezinok • Kníhkupectvo Amicus, Boriny 1383/43, 929 01 Dunajská Streda • DOM KNIHY - MODUL, s. r. o., Braneckého 7, 911 01 Trenčín • Ekonomická kancelária - Vladimír Chlebec, Štefánikova 51, 949 01 Nitra • ŠEVT-Kniha, Daniel Smatana, Kmeľkova 26, 949 01 Nitra • Kníhkupectvo DUMA, Dolná 35, 974 01 Banská Bystrica • Krupa, s. r. o. - Kníhkupectvo, ČSA 25, 974 01 Banská Bystrica • Tomusová Zlatica - „A JE TO!“, Križovatka, 969 01 Banská Štiavnica • Kníhkupectvo - Mária Frgolcová, ČSA 7, 977 01 Brezno • ROSETTE-HORIZONT, Hlavná 5, 040 01 Košice • Journal - Sýkora Jozef, Ružová 50, 040 11 Košice • Technická normalizácia - Ladislav Tkáčik, Masarykova 16, 080 01 Prešov • LUMA - PRESS, 26. novembra, 066 01 Humenné.

Informácia odberateľom:

Finančného spravodajcu obdrží odberateľ do 10 dní odo dňa pripísania platby na účet distribútora. Finančný spravodajca vychádza podľa potreby. Cena Finančného spravodajcu sa vyberá formou preddavkov vo výške určenej distribútorom. V cene nie je zahrnuté poštovné. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní posledného čísla ročníka na základe skutočného počtu a rozsahu všetkých čísiel Finančného spravodajcu. Pri kontakte s administráciou vždy uvádzajte číslo zákazníka. Distribútor sa zaväzuje odpovedať na reklamácie do 10 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa nedodania niektorého čísla Finančného spravodajcu treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúceho čísla Finančného spravodajcu.